

H Vacances voyage

Montréal,
samedi
29 novembre
1997

La Presse

Prix spécial - 1 semaine
avion - hôtel - transferts - visite - déjeuners
PRAGUE 819 \$
Disponible en exclusivité chez
VOYAGES YVON DUPUIS
(514) 523-2143 1 800 470-5446
Voyez notre publicité dans ce cahier



Cet pays du Pacifique compte plus de 300 îles. Les touristes en quête d'une oasis de détente peuvent séjourner sur plusieurs d'entre elles.

Iles Fidji Un paradis culturel

MICHEL LALIBERTÉ
collaboration spéciale

Dès que le Boeing 747-400 d'Air New Zealand se pose à l'aéroport international de Nadi (prononcé Nandi), on vibre déjà au rythme des îles Fidji, un exotique archipel de quelque 330 îles d'origine volcanique ancré au beau milieu de l'océan Pacifique. Le jumbo jet arrive au nord de la principale île, Viti Levu, en provenance d'Honolulu, et la contourne à basse altitude, offrant aux passagers un panorama des centaines de péninsules, d'atolls et de lagunes qui les attendent. À la descente, d'hardis oiseaux colorés se chargent de l'accueil dans l'aérogare avec leurs coups d'ailes et leurs chants mélodieux. Le séjour s'annonce des plus prometteurs!

D'aucuns ne s'étonnent en apprenant que plusieurs chroniqueurs touristiques placent les îles Fidji tout au haut de leur liste de destinations préférées. En constatant l'accueil et l'hospitalité des Fidjiens, on comprend pourquoi; même le plus froid des visiteurs y succombe. Ironiquement, les Fidjiens étaient naguère de redoutables cannibales qui effrayaient même les plus irréductibles écumeurs de l'époque, certes heureux de ne passer

qu'en coup de vent. Heureusement, les temps et les moeurs alimentaires ont bien changé au coeur du Pacifique.

Les 300 îles de Fidji pullulent de palmiers, cocotiers et broméliacées (plantes qui produisent les ananas). Les visiteurs remarqueront dès leur arrivée que les îles Fidji sont synonymes d'eau verte jade, de longues plages au sable doré et de champs de canne à sucre à perte de vue.

Les plongeurs y découvriront d'excellents endroits pour faire aller leurs palmes, se faufilant entre des centaines de coraux, au milieu de milliers de poissons tropicaux. C'est aussi l'endroit de rêve pour les amateurs de pêche qui rêvent de taquiner des poissons costauds. Ce petit pays du Pacifique compte également quelques fabuleux parcs nationaux et botaniques. Jean-Michel Cousteau, le fils du défunt océanographe Jacques Cousteau, y dirige depuis quelques années une station balnéaire environnementale dans l'île de Vanua Levu, au nord de Viti Levu.

Côté gastronomie, les visiteurs seront comblés par la variété de festins tropicaux composés de poissons, légumes et de succulents fruits exotiques comme le melon d'eau et les ananas.

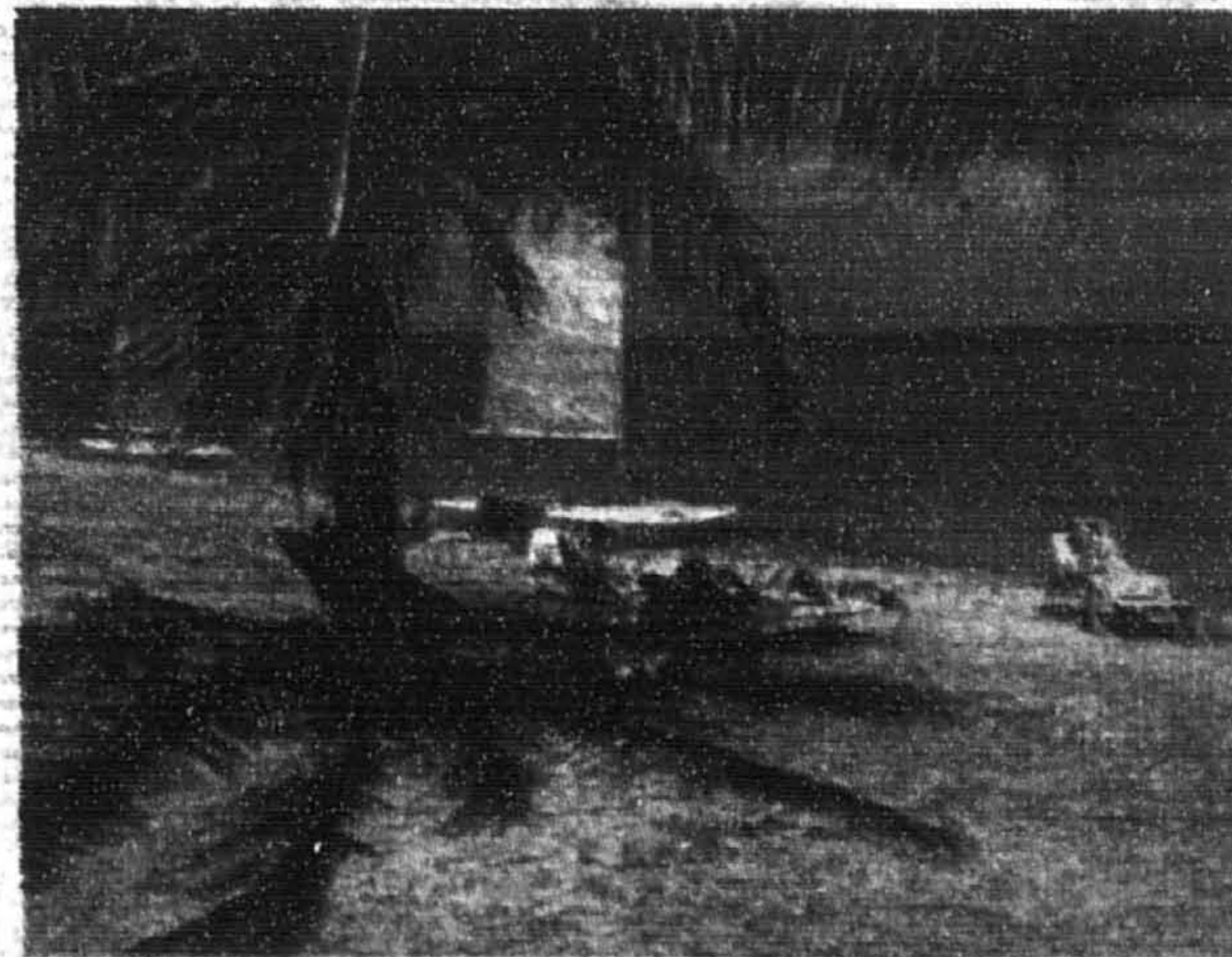
Voir **PARADIS** en H 3



Le voilier, le meilleur «outil» pour faire du saute-mouton entre les centaines d'îles qui forment l'archipel.



Plusieurs stations balnéaires offrent à leurs clients des huttes avec toit en paille.



Les palmiers et l'eau de couleur jade figurent parmi les meilleurs attraits des îles Fidji.

NOUVELLES FRONTIÈRES		FLORIDE		Départs en décembre 97 à partir de 218 \$		VOYAGES LA BAIE 1-800-991-1515 Plusieurs succursales à votre service!	
CUBA	Cayo Coco CLUE TRYP CAYO COCO - tout inclus	CUBA	Varadero FUNGLOW CUATRO PALMAS Standard - 3 repas/jr	MEXIQUE	Puerto Vallarta SAN RAFAEL PLAZA - 3 repas/jr - Bus	MEXIQUE	Puerto Vallarta VOL Aller Retour
	1 semaine: 848 \$ 2 semaines: 1398 \$		1 semaine: 898 \$ 2 semaines: 1098 \$		1 semaine: 748 \$ 2 semaines: 1198 \$		DÉPART: 07 DÉCEMBRE 1997 1 semaine: 298 \$ 2 semaines: 798 \$

Les conditions générales de la compagnie s'appliquent • permis de Québec • nombre de sièges limité • prix sujet à changement sans préavis • vols Newrez 401 déjà appliqués • taxes incluses

VACANCES

AIR CANADA

Le Spécialiste de la Jamaïque.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 1000\$ par couple



JAMAÏQUE

TURTLE BEACH (STUDIO)
11 AU 25 JAN. 1^{ER} AU 8 FÉV.
969\$ **999\$**
1 SEMAINE 1 SEMAINE

TRELAWNY (CHAMBRE STANDARD)
11 AU 25 JAN. 1^{ER} AU 8 FÉV.
1439\$ **1459\$***
1 SEMAINE 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

*DÉPART DU 8 FÉVRIER, AJOUTEZ 160\$

JAMAICA GRANDE (CHAMBRE STANDARD)
11 AU 25 JAN. 1^{ER} AU 8 FÉV.
1799\$ **1869\$**
1 SEMAINE 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

SUPERCLUBS SUPER SURPRISE (CHAMBRE)
11 JAN. AU 8 FÉV.
1699\$
1 SEMAINE
TOUT INCLUS

COUPLES (CHAMBRE DE LUXE AVEC VUE SUR LA MONTAGNE)
11 JAN. AU 8 FÉV.
2099\$
1 SEMAINE

BEACHES NEGRIL (CHAMBRE DE LUXE)
11 ET 25 JAN. 1^{ER} FÉV.
2159\$ **2159\$**
1 SEMAINE 1 SEMAINE
TOUT INCLUS

DÉPART DIRECT LE DIMANCHE DE DORVAL

DESTINATION DU MOIS

Aruba

Le charme Hollandais.
Départ le samedi via Toronto

3 au 17 jan. 24 et 31 jan.
Sonesta Suites (suite standard d'une chambre)
1719\$ **1739\$**
1 semaine 1 semaine

3 au 17 jan. 24 et 31 jan.
Bushiri Beach Resort (chambre standard)
2089\$ **2049\$***
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS
*Départs du 31 janvier, ajouter 230\$.

Antigua

Départ le dimanche via Toronto

11 jan. au 1^{ER} fév.

Sandals Antigua (chambre standard)
2599\$
1 semaine
TOUT INCLUS

Orlando

Départs directs le samedi et le dimanche

10 au 25 jan. 31 jan. au 8 fév.
Quality Suites Maingate East (app. d'une chambre)
949\$ **999\$***
1 semaine 1 semaine
PETITS DÉJEUNERS CONTINENTALS INCLUS

Disney's All Star (chambre)
949\$ **999\$**
1 semaine 1 semaine
*Départs du 7 et 8 février, ajouter 170\$ par personne.

Tampa

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

13 et 14 déc. 3 au 25 jan.

Forfait Vol, Hôtel et Transferts

Beach Cottage (condo de 2 chambres tout équipé)
829\$ **839\$**
1 semaine 1 semaine
Chacun de 4, app. 2 chambres

Guadeloupe

Départ direct de Montréal le samedi

17 au 24 jan. 21 fév.

Marissol (chambre standard)
1369\$ **1419\$**
1 semaine 1 semaine
PETITS DÉJEUNERS INCLUS

L'Auberge de la Vieille Tour (chambre standard)
1849\$ **1899\$**
1 semaine 1 semaine
Super offre sur plan repas facultatif

Croisières

Croisière de 7 nuits dans les Antilles du sud au départ de San Juan

Escalles : Aruba • Curaçao • St-Martin • St-Thomas

3 janvier 1998 10 janvier 1998

Rhapsody of the Seas
2339\$ **2339\$**
cat. N.O.P.Q. cat. N.O.P.Q.

Le confort et la fiabilité

d'AIR CANADA

vous offrent :

- Prédétermination des places * À l'achat d'un forfait - 2500 milles aérien en boni * Fauteuils spacieux * Repas spéciaux disponibles sur demande * Dégustez le Café « Second Cup » offert sur tous les vols * Équipement audio - visuel de première qualité * Écouteur stéréo gratuit
- Programme Aéroplane pour enfants

Consultez nos experts en voyages

AGENCE LE BEAU VOYAGE INC.
4148, St-Denis
Montréal
282-9154

VOYAGES NORDAM
3682, Boul. St-Martin O.
Laval
687-2112

AIR & PORT 2000 INC.
740, Côte Vertu
Ville St-Laurent
744-8030

VOYAGES TURQUOISE
4285 St-Denis
Montréal
284-5080

VOYAGES CHAMPLAIN
3918 B, Boul. Taschereau
Greenfield Park
465-2820

Ciboney
OCHO RIOS
A Radisson Villa, Spa & Beach Resort

Départ direct le dimanche de Dorval vers la Jamaïque

11 au 25 janvier 1^{ER} février
1 semaine 1 semaine

chambre standard **1919\$** **1999\$**
TOUT INCLUS

chambre de luxe **2019\$** **2099\$**
TOUT INCLUS

chambre suite junior **2099\$** **2199\$**
TOUT INCLUS

suite 1 chambre **2199\$** **2279\$**
TOUT INCLUS

STE LUCIE
Départs le samedi et dimanche à compter du 1^{ER} février

Rex Papillon (chambre standard)
17 et 24 jan. 1^{ER} au 21 fév.
1739\$ **1949\$***
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS
*Départs du 7 au 21 février, ajouter 100\$.

Sandals Halcyon (chambre de luxe)
17 et 24 jan. 1^{ER} au 21 fév.
2519\$ **2559\$**
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS

Le Sport (chambre de luxe)
17 et 24 jan. 1^{ER} au 21 fév.
2359\$ **2379\$***
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS
*Départs du 7 au 21 février, ajouter 70\$.

Swept Away
négril

Départ direct le dimanche de Dorval vers la Jamaïque

Balayez le quotidien et laissez-vous aller au Swept Away

11 janvier au 8 février
chambre vue jardin **2479\$** 1 semaine
chambre atrium **2669\$** 1 semaine

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque enregistrée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 29 nov au 5 déc. Permis du Québec. MC - Marque de Commerce de la Banque CIBC. \$ Banque CIBC et Touram Inc., titulaires de licence de cette marque.

Barbade

Départ direct de Dorval le dimanche

18 au 25 janvier 1^{ER} au 8 février

Blue Horizon (studio)
1319\$ **1369\$**
1 semaine 1 semaine

18 au 25 jan. 1^{ER} au 8 février

Casuarina (studio)
1639\$ **1699\$**
1 semaine 1 semaine
Plan repas facultatif

18 au 25 janvier 1^{ER} au 8 février

Welcome Inn (chambre standard)
1819\$ **1969\$**
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS

Nassau

Départ direct le samedi

NOUVEAU! 10 et 17 jan. 24 et 31 jan.

SuperClubs Breezes Bahamas (chambre vue jardin)
1799\$ **1829\$**
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS

Sandals Royal Bahamian (chambre de luxe)
2519\$ **2519\$**
1 semaine 1 semaine
TOUT INCLUS

Hawaï

6 vols par semaine via Vancouver

6 au 30 jan. 5 et 6 fév.

Outrigger West (chambre standard)
1489\$ **1599\$**
1 semaine 1 semaine

Maui

6 au 11 déc. 12 au 29 jan.

Royal Lahaina Resort (chambre supérieure)
1999\$ **2039\$**
1 semaine 1 semaine
PETIT-DÉJEUNERS COMPRIS

Miami/ Fort Lauderdale

ESPACE LIMITÉ

Miami départs, Fort Lauderdale départs du lundi au jeudi du lundi au jeudi

1^{ER} au 10 déc. 5 jan. au 13 fév.

Catégorie économique (kilométrage illimité)
599\$ **599\$**
1 semaine 1 semaine
Vol et Voiture

NOUVEAU! 3 au 30 jan.

Ramada Plaza at Inverrary (chambre)
1949\$
1 semaine
TOUT INCLUS

Voici la carte

VacancesOr
CIBC - VISA

la seule Carte VISA qui vous fait épargner sur des forfaits Vacances Air Canada - chaque fois que vous l'utilisez

composez le 1 888-598-4653.

Destination... îles Fidji

Un paradis culturel...

PARADIS / Suite de la page H 1

Le kokoda (poissons crus frais marinés dans du jus de lime) et l'enchiladas (rôti indien) comptent parmi les plats nationaux.

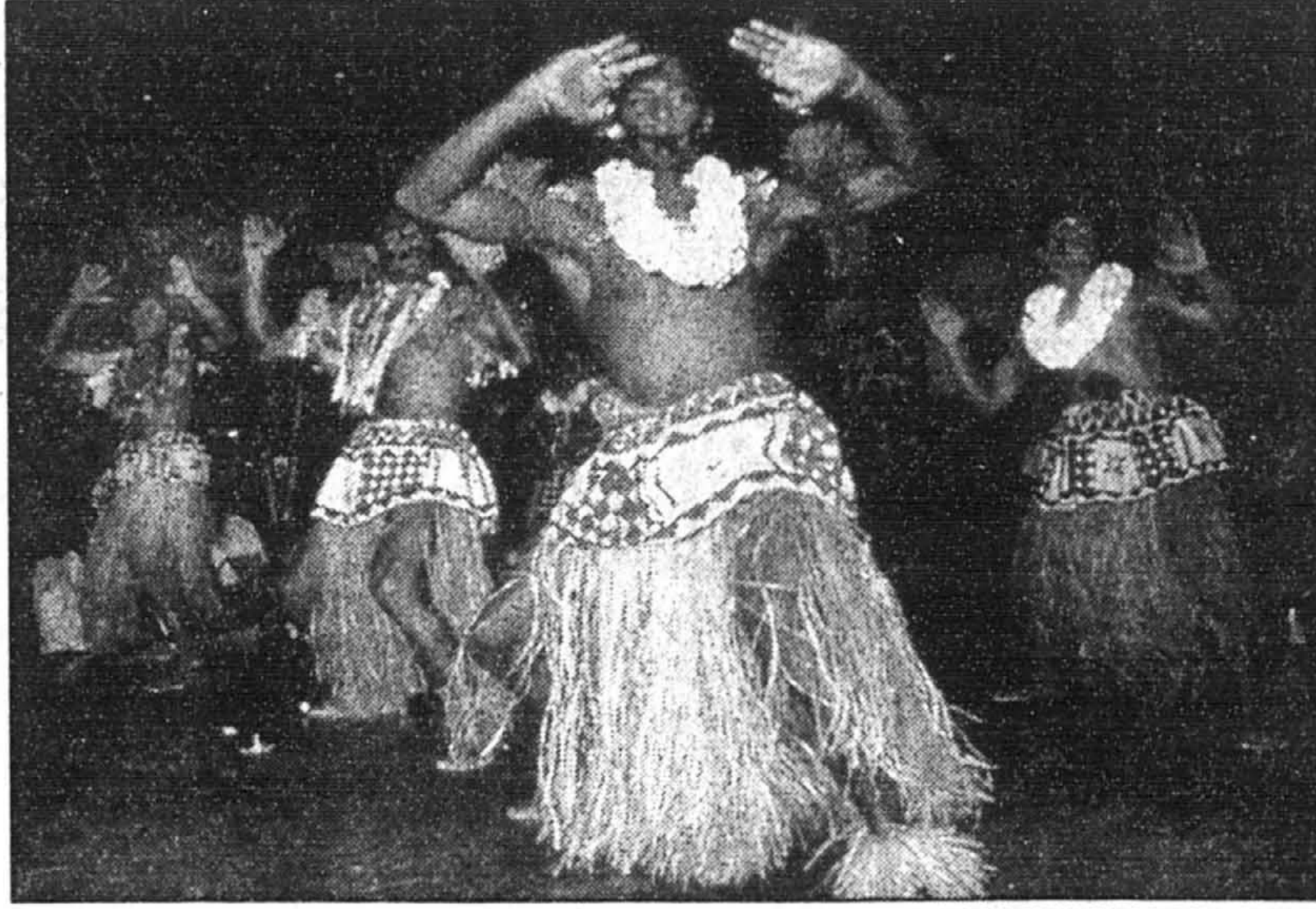
La culture des Fidjiens représente certes l'une des grandes richesses du pays. Les insulaires ont su préserver leur culture, et ce en dépit de l'influence croissante du monde extérieure. L'arrivée de missionnaires européens au XVIII^e siècle, venus convertir les Fidjiens aux vertus du christianisme, n'a pas non plus ébranlé leurs traditions.

Les Fidjiens ont également joué de chance. Le premier gouverneur britannique des îles Fidji, Sir Arthur Gordon, nommé en 1874, était un romantique. Arrivé dans son nouveau royaume, il a illico interdit la vente des terres appartenant aux Fidjiens ainsi que l'esclavagisme de ces derniers. De nos jours, les politiques de Sir Gordon font en sorte que près de 90 % des terres agricoles du pays sont détenus par les différentes communautés fidjiennes.

Les îles Fidji sont les plus cosmopolites des pays du Pacifique. Leur population est de 785 000 habitants. Les Fidjiens de descendance polynésienne composent 49,9 % de la société, les résidents d'origine indienne 46,2 %. Les déliants touristiques vantent les relations cordiales entre les deux groupes ethniques. Lorsqu'on y regarde de plus près, on constate que la réalité est tout autre. Les frictions entre les deux groupes sont palpables et remontent à 1879, année de l'arrivée des premiers Indiens aux îles Fidji.

Plus de 60 000 d'entre eux ont immigré aux îles Fidji jusqu'en 1916 pour travailler dans les champs de canne à sucre. Les conditions contractuelles de ces travailleurs frisaient souvent l'esclavage, plusieurs immigrants ayant été lurrés sous de fausses promesses par les autorités britanniques, qui agissaient au nom des propriétaires terriens. La rigidité des contrats d'embauche de l'époque (minimum de cinq ans) et certaines clauses ont tôt fait de forcer les nouveaux arrivants dans une relation inégalitaire.

Au fil des ans, de nombreux Fidjiens



PHOTOS OFFICE DU TOURISME DES ÎLES FIDJI

Une visite aux îles Fidji n'est pas complète sans un bain de culture. Dans maints hôtels, des danses ancestrales et autres rituels millénaires sont présentés.

d'origine indienne sont devenus de prospères commerçants, impliqués dans l'industrie du sucre et des produits de nécessité, surtout agricoles. Ils sont, en revanche, encore considérés aujourd'hui comme des citoyens de deuxième classe par les Fidjiens et les Européens. Il faut noter que la Constitution de 1990 perpétue ce clivage.

Les îles Fidji ont obtenu leur indépendance de la Grande-Bretagne en 1970. Les premières élections libres ont eu lieu en 1972. Quelques mois après la formation d'un gouvernement de coalition entre un parti indien et le Parti travailliste en 1987, le pays a vécu deux coups d'état militaires sans effusion de sang. L'instigateur de ces coups et futur président, le lieutenant colonel Sitiveni Rabuka, arguait que la minorité indienne ne pouvait détenir le pouvoir.

Le militaire ourdit alors une nouvelle

Constitution décrétant que tous les postes influents du gouvernement (président, premier-ministre, commissaire de police) seraient détenus par des Fidjiens de souche.

Le système parlementaire britannique a alors cédé le pas à un régime présidentiel, dirigé par une chambre des représentants où les Fidjiens « pure laine » détiennent 36 des 71 sièges de la chambre législative. Les Fidjiens d'origine indienne en obtiennent 22. Les huit sièges restants échoient aux non-Fidjiens et aux non-Indiens.

Nonobstant des relations parfois tendues entre les deux groupes ethniques, la situation politique demeure tout de même stable. Les visiteurs ne sont jamais, ou presque, exposés aux conflits entre les deux groupes, tous deux conscients de l'importance de l'industrie touristique pour le pays.



Les touristes qui débarquent aux îles Fidji peuvent profiter de centaines de kilomètres de plages dorées.

NEW YORK
NOËL ET JOUR DE L'AN 3j / 2 nuits, autobus
Sam. 8, 12 au 14, 23 au 26 déc.
29 déc. au 1er janv., 29 déc.
au 2 janv., 31 déc. au 1er janv. à partir de **179\$**
(514) 874-9842 1 (800) 298-9842
MANHATTAN TOURS 1118, Ste-Catherine O. bureau, 201

Un voyage planifié ?
BESOIN D'INFORMATION SUR LES
VACCINS REQUIS ?
APPELEZ- 462-4822 Brossard
NOUS! 521-0650 Montréal
769-1099 Île des Soeurs
CLINIQUE DU VOYAGEUR
OUVERT AUSSI LE SAMEDI

UNIVERS VOYAGES
SPÉCIAUX SUD
1 SEMAINE TOUT INCLUS
à partir de **648 \$**
Départ les 6 et 13 décembre
MONTRÉAL LAVAL
848-9355 967-0772

SÉJOURS LINGUISTIQUES
Espagnol au Honduras
699\$
Comprend : 2 semaines de cours privés + hébergement + 42 repas
ACCESSIBLE À TOUS • AUTRES DESTINATIONS
(Espagne, Costa Rica, Guatemala, Angleterre, Espagne, etc.)
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE
MTL 874-9156 1-800-463-2285
Permis du Québec

ESPAGNE 1 699\$
22 jours
incluant : vol Dorval-Málaga, 20 nuits en suite sur la Costa del Sol, 9 excursions de jour, 5 en soirée, 3 repas, transferts et taxes. Départ les 7, 25 mars et 11 avril 1998. Supplément de 300 \$ pour le départ du 25 mars (en appartement).
N.B. : Groupe de 8 personnes en minibus. Formule exclusive et personnalisée depuis 8 ans. Possibilité d'ajouter des semaines supplémentaires.
Présentation le mardi 2 décembre à 19 h, R.S.V.P.
CLUB VOYAGES ROSEMONT
378-5910 ou 1-800-661-2743

PARIS À PARTIR DE **379\$**
PARIS À Noël 739 \$
BRUXELLES 509 \$
LONDRES 469 \$
TAHITI 1249 \$
APPELEZ-NOUS AVANT DE RÉSERVER
EQUINOX VOYAGES
PERMIS DU QUÉBEC 277-1097

Les meilleurs prix en ville
1134, Ste-Catherine O. bur. 400
874-1616 Ouvrez le dimanche de 10h à 15h
SANS FRAIS 1 800 272-7179
PEEL (coin Stanley)
TELECOPIEUR (514) 874-0147
Spéciaux des fêtes
Cuba - Départ le 19 décembre 1 197 \$
Sol Palmeras 1 159 \$
Tryp Sesta Club 1 097 \$
Tryp Cayo Coco 1 228 \$
Puerto Plata - Départ le 19 décembre
Fun Royal (Playa Dorada) 1 228 \$
Tout compris
Punta Cana - Départ le 19 décembre
Carabela 1 258 \$
Tout compris
Puerto Vallarta - Départ le 23 décembre
Vista Club 1 348 \$
Tout compris
Cancun - Départ le 21 décembre
Arrecife 1 598 \$
Carabela Y Palma 1 299 \$
Margarita - Départ le 19 et le 20 décembre
Portofino 1 248 \$
Aruba - Départ le 11 janvier
Las Sonesta Suites 1 719 \$
Sans repas
Jamaïque - Départ le 11 janvier
Le Turtle Beach 969 \$
Sans repas
Le Trelawny Beach 1 438 \$
Tout compris
VOLS SEULEMENT
À partir de :
Alger 999 \$ Nice 699 \$
Bruxelles 495 \$ Paris 399 \$
Californie 475 \$ Rio de Janeiro 995 \$
Copenhague 695 \$ Rome 739 \$
Dakar 1175 \$ Tel Aviv 949 \$
Frankfurt 665 \$ Vancouver 219 \$
Hong-Kong 1 195 \$ Varsovie 865 \$
Londres 485 \$ Vienne 769 \$
Las Vegas
Avion et hôtel - À partir de 689 \$
Vol Fort Lauderdale
Départs le 20 et le 27 décembre 489 \$
Maroc
Avion et hôtel cat. sup.
2 repas par jour
2 semaines 1 199 \$
Selon les dates de départ
5 à 10 % de réduction sur les forfaits Sud si vous réservez samedi et dimanche

Rythmes du monde 286-9014
1221 St-Hubert, bur. 100, Montréal - permis du Québec
Vols long séjour au soleil
République Dominicaine, Mexique, Colombie, Venezuela, Costa Rica.
prix à partir de 569\$
Paris 379 \$ Cameroun 1799 \$
Angleterre 575 \$ Sénégal 1595 \$
Allemagne 676 \$ Bénin 1595 \$
Belgique 574 \$ Ile Maurice 1960 \$
Vietnam 1478 \$ Equateur 940 \$
Hon g Kong 1218 \$ Pérou 927 \$
Thaïlande 1380 \$ Argentine 1178 \$
Australie 1680 \$ Guatemala 898 \$
* Vol seulement - Prix à partir de... Certaines conditions s'appliquent

POURQUOI PAYER PLUS ?
Prix inférieurs à ceux de votre agence de voyages
VACANCES SOLEIL 24
OUVERT 24 HEURES
GRATUIT EN CAS DE PROTECTION D'ANNULATION
(514) 878-0003 1 888 878-6764
VARADERO 499 \$
VARAZUL (APT) 499 \$
petit déjeuner inclus
PUERTO LA CRUZ 879 \$
VISTA REAL 879 \$
tout inclus
MARGARITA 579 \$
BAHIA DE PLATA 579 \$
tout inclus
CARTHAËNE 579 \$
EL DORADO CLUB CARIBGEMA 579 \$
tout inclus
HOLGUIN 569 \$
CLUB GUARDALAVACA 569 \$
tout inclus
VOLS ALLER-SIMPLE
TORONTO 53 \$
CALGARY 179 \$
VANCOUVER 325 \$
BRUXELLES 325 \$
LONDRES 379 \$
PARIS 259 \$
ORLANDO 149 \$
FT LAUDERDALE 149 \$
ST-PETE'S 149 \$
VOLS ALLER-RETOUR
OSAKA 1099 \$
BANGKOK 1229 \$
BALI 1430 \$
SAIGON 1495 \$
SYDNEY 1499 \$
SANTIAGO DE CURA 629 \$
DELTA SEVERNA 629 \$
FLORIDA 749 \$
SOL TRYP CLUB 489 \$
PUERTO PLATA 489 \$
SANTIAGO DE CURA 489 \$
SOL TRYP CLUB 489 \$
PUERTO VALLARTA 489 \$
HOTEL TROPICANA 489 \$
Dip. 70cc. p.p. 04
IXTAPA 669 \$
ARISTOS 669 \$
tout inclus
HAÏTI 699 \$
KALIKO BEACH CLUB 699 \$
tout inclus
LONGS SÉJOURS
MAROC 1299 \$
HOTEL ADRAR 1299 \$
ESPAGNE SOL TIMOR 1329 \$
FRANCE PIERRE ET VACANCES 999 \$
HAÏTI 699 \$
KALIKO BEACH CLUB 699 \$
tout inclus

Immersion en Espagnol
Connaissance de Cuba
Playa Glion
Débutants, intermédiaires et avancés
2 semaines, tout inclus :
vol, hôtel, 2 repas, cours, excursions / visites / soirées
à partir de **1199\$**
Dép.: 18 janv., 15 fév., 15 mars, 12 avril, etc.
VOYAGES CULTURELS CUBA
En collaboration avec Varactaya Tours Permis du Québec
Tél.: (514) 421-2400 ou sans frais : 1 888 601-0101
SITE WEB: http://www.sei.ca/~voycuba/homepage.htm

VOYAGES IRIS... (OUVERT 7 JOURS)
COSTA RICA
Punta Leona (plage) 1 sem. à partir de 869\$
Avion + auto + hôtel 1 sem. à partir de 999\$
Cours espagnol 2 sem. à partir de 1159\$
HONDURAS
Tela (plage) 1 sem. à partir de 799\$
Cours espagnol 2 sem. à partir de 999\$
Sans repas
Piöngea (Roatan) 1 sem. à partir de 1549\$
SAN ANDRES (19 janvier)
Decameron (tout inclus) 2 sem. 1279\$
Permis du Québec
Inf. et rés.: MTL 827-2637
ext.sans frais: 1-888-400-2637

CROISIÈRE Rhapsody of the seas
Aruba, Curacao, St-Martin, St-Thomas, Porto Rico 21 févr.,
1 sem. Cabine int. 2 145\$ p.p./occ. dble
Cabine ext. 2 245\$ p.p./occ. dble
CIRCUIT EN THAILANDE
Votre chauffeur-guide privé en français
BANGKOK, CHIANG MAI, TRIANGLE D'OR, CHIANG RAI
8 jours / 13 repas 1 899\$ pp/occ. double
Taxes et report 100 \$
KOH SAMUI-LA PLAGE DE THAILANDE
8 jours / 14 repas 549\$ pp/occ. double
Incluant vol de Bangkok
* Prix selon date de départ et certaines conditions
TOURBEC (514) 662-7555

Club Aventure
De Montréal... jusqu'à Trois-Rivières
BIRMANIE
Mardi le 2 décembre à 19h30
par Pierre Mathieu
Les mercredis de la connaissance
3 décembre à 19h00
Le bouddhisme en THAILANDE
par Hervé Dupuis
Seul, en couple ou en groupe!!!
FORFAITS ET BILLETS D'AVION
Réservations
990-9290
1-800-342-9290

Économisez jusqu'à 1100\$ par couple
Votre Club Med ψ Expert Noël
ESCAPADE FAMILIALE À PARTIR DE 939\$
CARTE ATOUT À PARTIR DE 1219\$
DÉPARTS ENTRE LE 4 JANVIER ET LE 25 AVRIL.
CARTE ATOUT DE NOËL 1499\$
DÉPART LE 19, 20 OU 21 DÉC.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 320\$ PAR COUPLE
À PARTIR DE
HAÏTI 999 \$ PUNTA CANA 1 418 \$
HUATULCO 1 249 \$ VARADERO 1 459 \$
PLAYA BLANCA 1 349 \$ MARTINIQUE 1 549 \$
DÉPARTS ENTRE LE 4 janvier et le 25 avril 1998. (Doit être réservé 60 jours avant le départ)

Cinquième Saison 270 - 1237
1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

Reservez-tôt et **Économisez jusqu'à 670\$ par couple**
CROISIÈRES à partir de **Cuba** à partir de
Flamenco 1 386\$ Tryp Cayo Coco 936\$
MS Imagination 1 577\$ Super Club Varadero 1 383\$
Costa Romantica 1 592\$
Majesty of The Seas 1 772\$
République Dominicaine à partir de
Mexique à partir de
Club Maeva Manzanillo 1 123\$ Caribbean Village Plata Grande 1 149\$
Club Marival Nuevo Vallarta 1 075\$ Allegro's Jack Tar Village 994\$
Diamond Village Bavaro 1 209\$
Départs entre le 31 décembre et le 27 janvier 1998.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 120 \$ PAR COUPLE
Paris Départs entre le 29 novembre, et le 31 mars 459\$ 899\$
NOËL Départ : 22 décembre Retour : le 6 janvier 789\$
à partir de jusqu'à
Bruxelles 529\$ 929\$ Londres 554\$ 929\$
Départs entre le 29 nov., et le 31 mars

ACHAT-RACHAT Renault Twingo 1.2 588\$ (17 JOURS)
Livraison entre le 7 décembre et le 31 mars. - Applicable à l'achat de 2 billets d'avion.
Les prix des forfaits sont pour une semaine, par personne en occupation double, tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les non membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$. Le tout dépend de la disponibilité et est sujet à changement sans préavis.
Cinquième Saison 270 - 1237
1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

LONGS SÉJOURS à partir de
HIVER 97/98 1019\$
4 semaines

CÔTE D'AZUR ET PROVENCE

RÉSIDENCE PIERRE ET VACANCES à partir de

CAP ESTÉREL «entre Cannes et St-Tropez»	1019 \$
CAP D'AIL «aux portes de Monaco»	1125 \$
CANNES VERRERIE «à Cannes La Boca»	1152 \$
PONT ROYAL «en Provence»	1209 \$
VILLEFRANCHE SUR MER «entre Nice et Monaco»	1267 \$

3e et 4e semaines GRATUITES
Prix par personne, pour séjour entre le 1 décembre et le 4 avril 1998

Transport aérien, taxes d'aéroports et hébergement en studio, inclus
Un choix de 12 résidences bien situées pour répondre aux goûts de chacun en lisière de terrains de golf, près d'une marina, en banlieue de Cannes, ou surplombant la méditerranée.
Tous les studios et appartements sont bien équipés avec téléphone, télévision et cuisine entièrement équipée.

Cinquième Saison 270 - 1237
1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

Destination... îles Fidji

Visiter les îles en autobus ou en voiture

MICHEL LALIBERTÉ
collaboration spéciale

Le système de transport en commun aux îles Fidji est très bien organisé et peu cher. Des autocars relient toutes les villes côtières de Viti Levu, la principale île du pays. Il n'est donc pas étonnant que plusieurs touristes l'utilisent pour leurs déplacements. C'est aussi un excellent moyen de côtoyer les Fidjiens tout en admirant les beautés qu'offre ce pays de fleurs, de palmiers et de coraux.

La plupart des autocars sont dépourvus de fenêtres. Les passagers sont certes éventés, mais ne s'en plaignent guère puisqu'assis bien au frais. Les routes qu'empruntent les autocars longent des dizaines de kilomètres de champs de canne à sucre. Les trajets sont d'autant plus délectables en novembre et décembre lors des récoltes. À cette période de l'année, on peut en effet humer l'air sucré qui se dégage des champs qui brûlent. C'est pour faciliter les récoltes, en les dégageant de leurs branches, que les Fidjiens brûlent leurs champs.

Sur les routes, il est fréquent de croiser des camions remplis de cannes à sucre en route vers les raffineries de sucre de la région de Lautoka. Les propriétaires terriens utilisent également un système ferroviaire rudimentaire pour acheminer leur récolte aux usines. Le tout donne lieu à des scènes pittoresques.

En voiture

L'automobile est également un moyen de transport prisé par les touristes. Sans être nécessairement primitives, les routes fidjiennes ne sont cependant pas toutes en bon état, et plusieurs sont même en gravier. En plus, elles sont très sinueuses, forçant les automobilistes à éviter l'accélérateur. Le voyage entre Nadi et Suva, par exemple, et ce malgré le fait que seulement 188 kilomètres les séparent, prend plus de quatre heures.

Les prix de location des automobiles sont assez élevés et incluent généralement le kilométrage illimité. Ah



La meilleure façon de visiter ces perles du Pacifique est de le faire en automobile. Les locations sont toutefois chères mais les découvertes qu'on y fait en valent la peine. Quelques hôtels offrent aussi des tours guidés en minibus.



Les îles Fidji sont également un paradis pour les golfeurs. Quelques parcours, dont celui près de l'aéroport de Nadi, longent l'océan Pacifique offrant aux joueurs une vue inoubliable.

oui ! N'oubliez surtout pas de conduire à gauche. Bien qu'indépendantes du Royaume-Uni depuis 1970, les îles Fidji ont conservé cette tradition très britannique.

Deux aéroports internationaux desservent le pays. Celui de Nadi, dans l'ouest de l'île de Viti Levu, est toutefois la principale porte d'entrée au pays. Cet aéroport, construit par l'armée américaine lors de la Deuxième Guerre mondiale, est le seul capable d'accueillir les gros transporteurs.

Si un séjour dans la capitale Suva ou ailleurs vous tente, il est préférable de vous y rendre en avion. Quatre compagnies aériennes assurent les vols intérieurs, en partance de Nadi. Leurs destinations incluent toutes les principales villes et ainsi que les principales îles du pays. Notez que ces vols sont très abordables.

Marchés publics

Contigus aux gares d'autocars, les marchés publics de Nadi, Lautoka et Suva valent un déplacement. Les touristes s'y arrêtent souvent pour se procurer les produits agricoles régionaux (ananas, melons d'eau, légumes frais).

Plusieurs artisans ont aussi pignon sur rue au marché public de Lautoka. Pour une poignée de dollars, on peut rayer quelques noms de sa liste des cadeaux à ramener à la parenté et aux amis. Les objets d'art sont habituellement de qualité et les prix, déjà intéressants, toujours négociables. Les masques des guerriers fidjiens, leurs massues et fourchette en bois sculpté ont la cote auprès des touristes tout comme les pendentifs en os de boeuf (la chasse à la baleine est interdite depuis quelques années dans les eaux fidjiennes et environnantes).

Hors des grandes agglomérations, les habitants de petits villages agricoles s'adonnent encore aujourd'hui aux cérémonies ainsi qu'aux rituels de leurs ancêtres. Les visiteurs peuvent baigner dans cette culture unique en assistant à leurs cérémonies ou en visitant leur village. On conseille aux touristes de s'habiller convenablement et d'éviter de porter des chapeaux et des lunettes de soleil. Il convient également d'apporter un cadeau au chef du village. Ce décorum respecté, vous serez accueillis à bras ouverts par les villageois et peut-être même invités à partager leur repas.

VACANCES
TMR
Tours Mont-Royal INC.



LA MÉTÉO PRÉDIT...

DE LA NEIGE!
DE LA NEIGE!
DE LA NEIGE!

PUERTO LA CRUZ

Départ 5 décembre 1 semaine

Vista Real
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

Doral Beach (std)
FORMULE TOUT COMPRIS **698\$**

MARGARITA

Départ 5 décembre 1 semaine

Sunset Beach Club
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

Bahia De Plata
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

PUERTO PLATA

Départ 6 décembre 1 semaine

Club Costa Verde
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

Sand Castle (std)
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

Dorado Club Resort (std)
FORMULE TOUT COMPRIS **798\$**

CAYO COCO

Départ 7 décembre 1 semaine

Sol Club Cayo Coco
FORMULE TOUT COMPRIS **748\$**

Tryp Cayo Coco (aucun supplément simple)
FORMULE TOUT COMPRIS **848\$**

VARADERO

Départ 7 décembre 1 semaine

Club Atabey (aucun supplément simple)
FORMULE TOUT COMPRIS **598\$**

Melia Las Americas (std)
3 REPAS PAR JOUR **898\$**

LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE. TOUTES TAXES COMPRIS, SAUF TAXES LOCALES PAYABLES À CERTAINES DESTINATIONS. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 29 NOVEMBRE 97. AUCUNE AUTRE PROMOTION APPLICABLE.
INTERNET: www.tmrvoy.com

Sélection
AGENCE DE VOYAGES

Consultez des experts...

MONTRÉAL	272-2226
MONTRÉAL NORD	323-6620
LE GARDEUR	657-2722
BLAINVILLE	433-2021
RIVE SUD	465-0004
ST-JÉRÔME	431-3366
PIERREFOND	624-3343
MARIEVILLE	990-8440
VARENNES	929-2876

Haiti
OFFRE DE LANCEMENT

Kaliko Beach Club
FORMULE TOUT COMPRIS

Départ 16 décembre, 9 nuits

698\$

Vol Seulement

298\$

Destination... îles Fidji

REPÈRES

Géographie

Les îles Fidji sont situées dans le sud-ouest de l'océan Pacifique, à 2 797 km au nord-est de Sydney, en Australie, et à 1 848 km au nord d'Auckland, en Nouvelle-Zélande. L'archipel compte au-delà de 300 îles, mais près de 70 % de la population habite l'île de Viti Levu qui, avec sa superficie de 10 388 km², est la plus grande du pays. La capitale du pays, Suva, et l'aéroport international de Nadi, se situent également sur l'île de Viti Levu.

Transporteurs aériens

De nombreuses compagnies aériennes assurent la liaison avec les îles Fidji. Air Canada et Canadian, qui volent plusieurs fois par semaine vers Hawaï, ont tous deux des ententes avec des compagnies aériennes du Pacifique. D'Honolulu, Air New Zealand, Qantas et Air Pacific font le trajet régulièrement vers les îles Fidji. Les vols durent cinq heures. Canada 3000 assure aussi des liaisons à partir du Canada. Consultez votre agent de voyages quant aux diverses possibilités d'horaires et de prix.

Visa

Aucun visa n'est nécessaire pour entrer aux îles Fidji. Un permis de séjour de quatre mois est automatiquement accordé aux Canadiens à leur arrivée dans les îles. Ceux-ci doivent avoir en leur possession un passeport valide pour trois mois de plus que la durée prévue de leur séjour, un billet d'avion pour leur retour et une quantité suffisante

d'argent. Notez qu'il est presque impossible pour un visiteur d'obtenir un visa de travail. Au moment de quitter le pays, assurez-vous d'avoir 20 \$ Fidjiens puisqu'une fois à l'aéroport, les autorités exigent cette somme en guise de taxe de départ.

Langue

Presque tous les habitants de Fidji parlent l'anglais, qui est d'ailleurs enseigné aux enfants dans les écoles. Le Fidjien et le hindi sont couramment parlés dans les villages.

Devise

Avant de convertir vos dollars canadiens en dollars Fidjiens, rappelez-vous que le coût de la vie est peu élevé dans ces petites îles du Pacifique. Pour obtenir 100 \$ FID, vous devrez déboursier environ 114 \$ CAN. Mais en bout de ligne, votre pouvoir d'achat est nettement à votre avantage.

Climat

Les îles Fidji ont un climat tropical maritime. La période la plus chaude et la plus humide de l'année s'étend de novembre à mai. Les températures varient alors entre 23 et 31° C, les heures les plus chaudes de la journée se situant en avant-midi. L'été, qui est aussi la saison des pluies, est marqué par de fréquentes averses. Celles-ci ont habituellement lieu le soir et ne durent que quelques minutes. Les mois les plus frais sont juin, juillet, août, septembre et octobre. L'« hiver », au cours duquel il fait rarement moins de 18° C, débute en juillet.



PHOTO OFFICE DU TOURISME DES ÎLES FIDJI

L'amateur de sensations fortes sera servi à souhait par un séjour aux îles Fidji. Tous les hôtels et stations balnéaires du pays offrent une kyrielle d'activités sportives. Les sports nautiques, comme le Jet-Boat, la plongée sous-marine et la pêche, sont les plus prisés.

Hébergement

On trouve aux îles Fidji un grand nombre d'hôtels, d'auberges et de « beach resorts ». Une longue liste d'endroits où séjourner est d'ailleurs affichée bien en vue à l'aéroport de Nadi. Du Club Fidji Resort, avec ses dortoirs à 11 \$ FID par personne, au Sheraton, avec ses chambres à 300 \$ FID, il y a de quoi répondre à tous les budgets. Les hôtels et stations balnéaires sont surtout situés sur la côte ouest de l'île de Viti Levu, là où les précipitations annuelles se situent entre 165 et 180 cm. Plusieurs stations balnéaires et hôtels ont été érigés dans les îlots qui entourent les deux principales îles. Il est recommandé d'y séjourner quelques jours pour apprécier davantage les attraits nautiques de ce pays.

Électricité

Le voltage utilisé est de 240 volts. Les prises électriques sont également différentes de celles utilisées en Amérique du Nord. Elles ont trois fiches et sont semblables aux prises de courant utilisées en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Magasinage

Les principales villes sont dotées de plusieurs petites boutiques. Magasiner à son aise à Nadi est toutefois difficile en raison de l'insistance

de certains marchands. La présence de nombreux « tous », qui tentent de vous attirer à l'intérieur des boutiques de leur réseau, est un autre irritant. Plusieurs chauffeurs de minibus, qui assurent la navette entre les hôtels et le centre-ville, vous déposeront d'ailleurs en face des magasins où ils tiennent à ce que vous dépensiez. Notez que les prix sont toujours négociables.

Heures d'ouverture

Les commerces et marchés publics sont habituellement ouverts de 8 h à 16 h 30, du lundi au vendredi, ainsi que de 8 h à 13 h le samedi. Rien n'est ouvert le dimanche, d'où l'importance d'éviter cette journée comme jour d'arrivée au pays. Quant aux restaurants, ils ferment eux aussi assez tôt en soirée.

Santé

Le Dr Dominique Tessier, du Centre de médecine de voyage du Québec, recommande une immunisation contre l'hépatite A. Pour les séjours prolongés qui impliquent des excursions en zone rurale, il faudrait considérer une immunisation contre l'hépatite B, la typhoïde et le choléra. Il n'y a pas de malaria, mais il faut se prémunir la fièvre dengue en utilisant un bon répulsif. Le taux d'humidité très élevé en été peut incommoder les personnes souffrant de troubles

respiratoires comme l'asthme. Il faut donc prévoir médicaments et inhalateurs. Lors de la baignade, il faut surveiller les méduses, les serpents de mer et les coraux. Prévoir du vinaigre dans le sac de plage pour décoller facilement les méduses et soulager la plaie. Faire le (514) 281-3295 pour de plus amples informations.

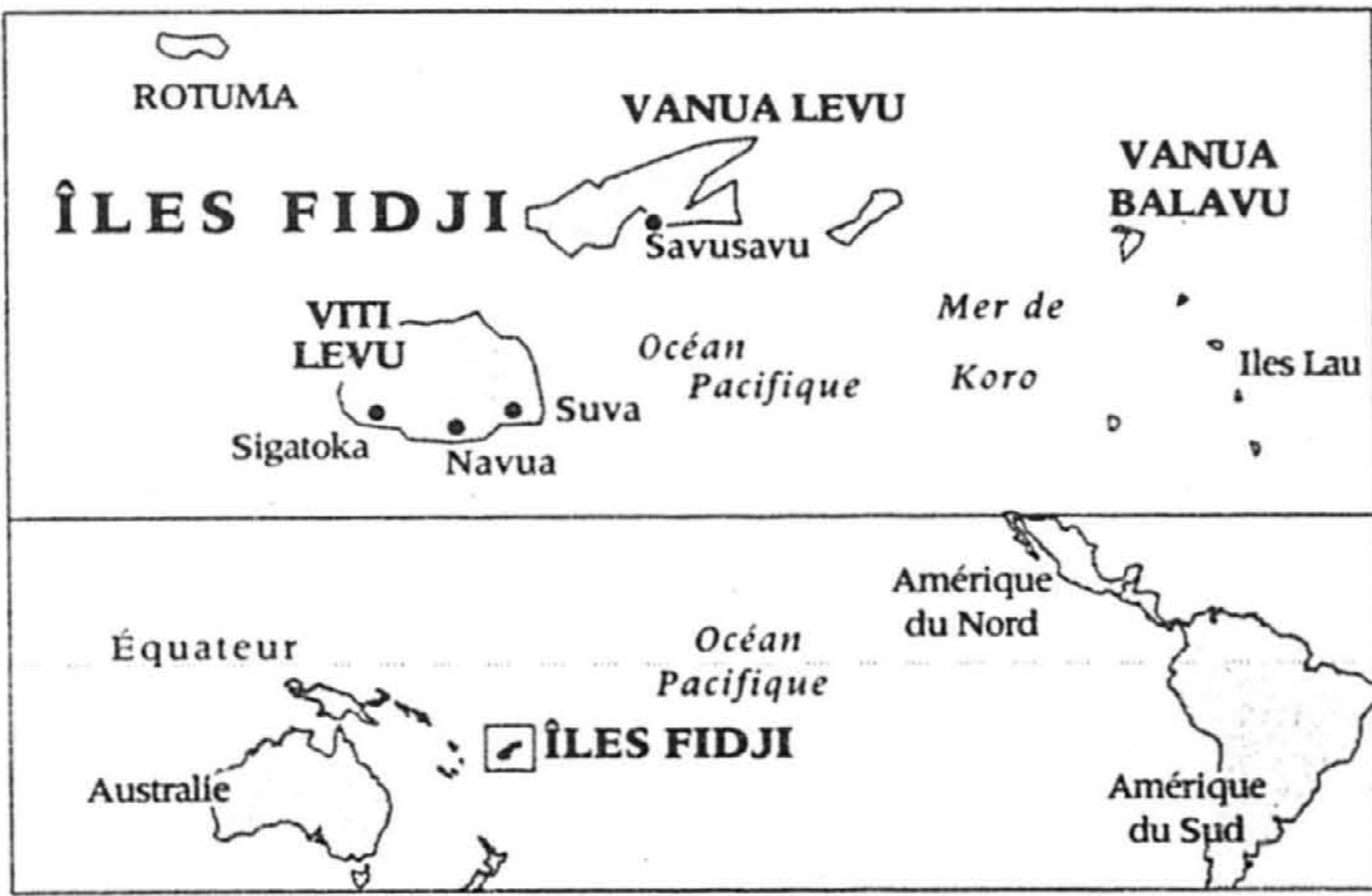
Conseils pratiques

Les compagnies aériennes égarer souvent vos bagages lors des correspondances à l'aéroport d'Honolulu. Elles offrent alors un dédommagement de 60 \$ FID par personne et vous acheminent vos bagages dans les 24 heures à votre hôtel. Il est recommandé de ne pas se rendre dans un village trop légèrement vêtu, car les vêtements provocants y sont mal vus. Comme dans tout pays tropical, il faut surveiller de près la nourriture que l'on consomme, sans pour autant devenir paranoïaque. Mieux vaut ne pas prendre trop de risques les premiers jours.

Informations

Pour plus d'informations, communiquez avec le Fidji Visitors Bureau au 1 (800) 932-3454. L'agence de tourisme nationale a également un site internet (www.Fidjifvb.gov.fj/).

Michel LALIBERTÉ



Infographie La Presse

À Noël

Sapin ou Palmier ?

ACAPULCO

19 décembre

Oceanic 2000
Appartement 1 chambre / Cuisinette **868\$**

El Tropicano
SANS REPAS **768\$**

CANCUN

19 décembre

Westin Regina **1458\$**

Caribbean Village **1498\$**

PTO VALLARTA

22 décembre

Playa de Oro **1348\$**

MANZANILLO

21 décembre

Fiesta Mexicana **1098\$**

HUATULCO

20 décembre

Caribbean Village **1468\$**

IXTAPA

24 décembre

Presidente **1418\$**

PUNTA CANA

19 décembre

Villas Bavaro Beach Resort **1298\$**

Club Carabela **1268\$**

Fiesta Palace **1448\$**

PUERTO PLATA

19 / 20 décembre

Palma Caribe **1078\$**

STO DOMINGO

20 / 21 décembre

Embassy **1098\$**

Boca Chica Beach Resort **1168\$**

MARGARITA

19 / 20 décembre

Margarita Village **1058\$**

Brisas Beach Club **1248\$**

Coop Voyages

OÙ QUE VOUS SOYEZ, NOUS Y SOMMES

1-888-853-COOP

Montréal

VOYAGES ACCÈS MONDE
Jean-Talon Est • 270-0450

OPTIONS VOYAGES
Carré Phillips • 875-7777

VOYAGES QUORUM
St-Catherine O. • 848-1784

VOYAGES YVON DUPUIS
Ontario Est • 523-2143

Banlieues et région

Alma • VOYAGES M. BARRETTE (418) 668-3078

Amos • VOYAGES ABITIBI (819) 732-8261

Bellefeuille (St-Jérôme) • VOY. PLAISIRS VACANCES (514) 565-9797

Boucherville • VOYAGES PERFORMA (514) 655-2055

Candiac • VOYAGES UN. HORIZON (514) 444-8191

Chibougamou • VOYAGES SOLEIL D'OR (418) 748-6421

Chicoutimi • VOYAGES M. GAGNON (418) 696-1818

Coaticook • VOY. ORFORD COATICOOK (819) 849-6329

Drummondville • VOYAGES CARL ADAM (819) 472-3323

Greenfield Park • VOYAGES CHAMPLAIN (514) 465-2820

Hull • VOYAGES EL AIR (819) 771-5331

Joliette • AUX CINQ CONTINENTS (514) 756-4511

A.Y.S. VOYAGES (514) 752-2148

Jouquières • VOY. PARADIS JOUQUIÈRE (418) 547-6645

Terrebonne • VOYAGES NOVASOL (514) 471-1266

L'Assomption • VOYAGES NOVASOL (514) 589-1100

Laval • VOY. LAVERGURE SOLARIS (514) 667-7711

Longueuil • VOYAGES MAXIMA (514) 679-3777

Magog • VOYAGES ORFORD PLUS (819) 843-4747

Masson-Angers • VOYAGES ÉCLAIR (819) 986-8709

Pointe-Claire • VOY. OPTIONS LAKESHORE (514) 695-5150

Rapids • VOYAGES ROBILLOARD (514) 585-2854

Rouyn-Noranda • VOYAGES RICARD (819) 762-0922

Sherbrooke • VOY. CARREFOUR ORFORD (819) 563-7131

St-Jérôme • VOYAGES ORFORD PLUS (819) 564-4433

St-Jovite • VOYAGES ORFORD PLUS (819) 565-0015

St-Amable • VOYAGES MAXIMA (514) 649-5454

St-Basile • VOYAGES LM (514) 653-3658

St-Hyacinthe • VOY. BOISLARD-POIRIER (514) 774-6436

St-Thérèse • VOYAGES GABY (514) 430-2151

St-Jean-sur-Richelieu • VOYAGES EN VOL (514) 347-7707

Sorel • VOY. TRANSATLANTIQUES (514) 743-1216

Val d'Or • VOYAGES BRUNET (819) 825-7077

Valleyfield • VOYAGES LAPOINTE (514) 373-1475

Prix par personne en occupation double valides sur certains vols pour des séjours d'une semaine - Taxes incluses - Places limitées

Prix sujets à changement sans préavis

Assujettis aux conditions de la brochure Nolittour '97/98

Nolittour et COOP Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec

Le Village d'Émilie de Grand-Mère devient de plus en plus populaire

Presse Canadienne
GRAND-MÈRE

La Corporation touristique et culturelle de Grand-Mère a déposé un rapport de fréquentation du Village d'Émilie pour la saison 1997. Il démontre une hausse de 9,3 % des visiteurs payants et un degré de satisfaction de plus de 97 %. De plus, une nouvelle marque de 25 pays différents est enregistrée parmi les 22 294 visiteurs accueillis au cours de la dernière saison.

« Le défi que nous avons à relever, de dire le directeur général, Jean Huard, était de freiner la chute du nombre de visiteurs enregistrés depuis 1995. Nous avons atteint cet objectif, nous avons attiré cette année le même nombre de visiteurs qu'en 1996. »

Selon M. Huard ce qui est intéressant, c'est que des 22 294 visiteurs qui ont traversé la barrière du village, il y en a 9,3 % de plus que l'an dernier qui ont payé leur droit d'entrée. Ils n'ont pas bénéficié de

promotions spéciales, comme cela avait été le cas en 96 avec les billets distribués gratuitement par la ville de Grand-Mère, dans ses comptes de taxes.

Le degré de satisfaction est évalué à partir des commentaires laissés par les visiteurs en quittant les lieux. Ainsi, 5166 remarques ont été formulées dont 4929 sont positives. L'animation, l'accueil, l'aménagement et la propreté du site sont les aspects les plus appréciés des touristes.

Le rapport fait également mention que jamais autant de pays n'ont été représentés parmi les visiteurs. On en dénombre 25 répartis sur les cinq continents, dont l'Océanie et ce, pour la première fois depuis l'ouverture du Village d'Émilie, en 1991. On a donc reçu à Grand-Mère, l'été dernier, des visiteurs provenant d'aussi loin que l'Australie, Tahiti, l'Afrique du Sud, l'Inde, la Tunisie et le Japon, sans compter les nombreux visiteurs européens et américains.

Au chapitre de la provenance des visiteurs, 22 % sont de la région et 65 % du Québec. Parmi les visiteurs régionaux 35 % proviennent de Grand-Mère. Quant aux visiteurs du Québec, 39 % sont de la grande région montréalaise.

M. Huard a également fait remarquer qu'en 1997, le Village a connu une augmentation de 14 % du nombre d'autobus, même si la majorité de la clientèle est individuelle. « Ce sont surtout des groupes d'enfants et d'étudiants qui ont connu une hausse, ce qui démontre que notre animation renouvelée à ce niveau a porté fruit », a-t-il dit. Selon lui, les camps de jour ont aussi été fort appréciés.

Le rapport indique enfin qu'il s'est vendu trois fois plus de passeports saisonniers au Village d'Émilie en 1997. Ceci laisse croire, estime M. Huard, que les gens de Grand-Mère et de la région, ont apprécié la programmation thématique et sont revenus en quelques occasions sur les lieux durant la saison.

VOYAGES HORIZON 2000
LONGS SEJOURS 1998 (22 JOURS)

- avion - hôtel 1/2 pens. transferts - taxes
- Menton - avec Danielle Oddera du 24 fév. au 17 mars
- Sorrento - audience papale à Rome du 19 fév. au 12 mars Roberto Medile et Italiens Léman - Lugano
- Lac suisse - Majeur - Côte - Garde du 15 mars au 6 avril - Clairette aussi disponible en 1 ou 2 semaines

CIRCUITS TOURISTIQUES

- Italie du sud et Pâques à Rome Roberto Medile et Danielle Oddera du 31 mars au 14 avril par Solbec Tours Pour amateurs d'horticulture (circuit exclusif) du 27 avril au 13 mai Châteaux - jardins - parcs de France - Belgique - Pays-Bas et Angleterre
- Tunisie en circuit + séjour 16 au 31 mars Malte + prolongation en circuit 13 au 28 mars avec Sultana Tours

POUR INFORMATION (514) 729-4472

Voyages Turquoise Spéciaux des Fêtes

CANCUN 19 décembre
Caribbean Village
Formule Club • 1 SEM. **1498\$**

PTO VALLARTA 24 décembre
Decameron Los Cocos
Formule Club • 1 SEM. **1098\$**

ACAPULCO Apt. 1 chambre / Cuisine
Oceanic 2000 24 décembre • 7 nuits **948\$**
31 décembre • 15 nuits **1148\$**

CONDOMINIUMS EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Période des fêtes par personne par semaine **175\$**
Prix du vol non inclus

Déterminez-vous avec le magazine du mieux-être; lisez le GUIDE RESSOURCES

L'assureur officiel du voyageur avisé **Mutuelle Omaha**

Montréal: 284-5080 Laval: 967-9711 Rive-Sud: 444-3100

"PINCEZ-MOI QUELQU'UN !"

ACAPULCO Playa Suites Sans repas
Du 2 au 24 janvier 1 sem. **798\$**

VACANCES Tourbec et **Malitour VACANCES**

Des prix qui permettent de rêver !

Pour connaître tous les détails de ces promotions, téléphonez à votre conseiller en voyages Vacances Tourbec

SPÉCIAUX DE JANVIER

Cancun
Oasis Puerto Aventuras
FORMULE CLUB **1098\$**
Du 2 au 23 janvier 1 sem.

Santa Marta
Decameron Gran Galeon
FORMULE CLUB **918\$**
Du 5 jan. au 2 fév. 1 sem.

Puerto Vallarta
Decameron Los Cocos
FORMULE CLUB **898\$**
Du 4 au 25 janvier 1 sem.

Panama
Contadora Beach Resort
FORMULE CLUB **1028\$**
Du 5 au 19 janvier 1 sem.

Huatulco
Caribbean Village
FORMULE CLUB **1158\$**
Du 3 au 24 janvier 1 sem.

Punta Cana
Villas Bavaro
FORMULE CLUB **1098\$**
Du 2 au 25 janvier 1 sem.

Ixtapa
Aristos
FORMULE CLUB **1028\$**
Du 4 au 25 janvier 1 sem.

Puerto Plata
Jack Tar Village Plantation
FORMULE CLUB **978\$**
Du 2 au 24 janvier 1 sem.

Margarita
Margarita Village
FORMULE CLUB **898\$**
Du 2 au 31 janvier 1 sem.

Santo Domingo
Embassy
FORMULE CLUB **878\$**
Du 3 jan. au 1er fév. 1 sem.

CONDITIONS GÉNÉRALES: Prix par personne en occupation double valides sur certains vols pour des départs entre les dates mentionnées. En vigueur du 29 novembre au 5 décembre 97. Taxes incluses. Sujets à changement sans préavis. Places limitées. Frais de dossier inclus. Détenteurs d'un permis du Québec.

LE CLUB D-7

De vrais spéciaux à chaque semaine

Départs entre le 04 et le 08 décembre 1997

FORFAITS PRIX À PARTIR DE

- VARADERO** 1/2 sem. 04 décembre **657\$** Formule tout inclus
- CARTHAGENE** 2 sem. 08 décembre **587\$** Formule tout inclus
- ACAPULCO** 1 sem. 06 décembre **597\$** Formule tout inclus
- HOLGUIN** 1 sem. 06 décembre **577\$** Formule tout inclus

VOLS SEULEMENT

- Orlando 187\$ 1/2 sem.
- Fort Lauderdale 267\$ 1 sem.
- Varadero 297\$ 1 sem.
- Holguin 297\$ 1 sem.
- Carthagène 277\$ 1 sem.
- Acapulco 297\$ 1 sem.
- Punta Cana 317\$ 1 sem.

VOYAGES EN LIBERTÉ

- Brossard 443-6126
- Laval 967-9711
- Montréal: Bélanger 374-4604 St-Denis 284-5080 Repentigny 581-1978 Rosemère 621-3817

INFORMEZ-VOUS SUR NOS AUTRES SPÉCIAUX ET SUIVEZ NOS PROCHAINES PUBLICITÉS POUR DES PRIX IMBATTABLES!

Le Club D-7: (514) 843-4413 • 1-800-363-6724

Prix par personne en occupation double • sièges limités • carte de membre en sus: 34,19\$

AFRIQUE - NOVEMBRE

ABIDJAN: 1499 \$	DOUALA: 1679 \$
ACCRA: 1499 \$	ERTSEBE: 2056 \$
ADDIS ABABA: 1550 \$	JOHANNESBURG: 1839 \$
BAKARA: 1455 \$	LIBREVILLE: 1679 \$
CONAKRY: 1456 \$	LOME: 1479 \$
COTONOU: 1478 \$	NAIROBI: 1556 \$
DAKAR: 1199 \$	OUAGADOUGOU: 1965 \$

EUROPE ET RÉGION DU GOLFE - NOVEMBRE

ABU DHABI: 1479 \$	KOWEIT: 1565 \$
AMSTERDAM: 699 \$	LONDRES-GLASGOW: 646 \$
ATHÈNES: 695 \$	LISBONNE: 700 \$
BAHREIN: 1679 \$	LYON-MARSEILLE: 689 \$
BORDEAUX: 689 \$	MADRID: 759 \$
BRUXELLES: 629 \$	MULHOUSE: 689 \$
DUBAI: 1829 \$	NANTES-NICE: 689 \$
FRANKFORT: 558 \$	PARIS: 619 \$
GENÈVE-ZÜRICH: 685 \$	ROME-MILAN: 779 \$
INNSBRUCK: 729 \$	VENISE: 779 \$
VIENNE: 729 \$	STRASBOURG: 689 \$
JEDDAH-RITAD: 1356 \$	TOULOUSE: 689 \$

VOYAGES FRANAIR

2705, NOTRE-DAME O. 1-800-361-7334 1455, PÉEL, BUR 106

989-7711 | 849-7711

LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE 845-4800

vacances tourbec

MONTRÉAL	RIVE-SUD	LAVAL
Beaubien 593-1010	Beloeil 464-9523	Laval Centre 682-5453
Centre-Ville 842-1400	Longueuil 679-3721	Pont-Viau 662-7555
Côte-des-Neiges 342-2961	Saint-Basile 461-3960	LAURENTIDES
Crémazie 381-7535	Saint-Lambert 466-4777	Saint-Sauveur 227-6811
Henri-Bourassa 858-6465	RIVE-NORD	ESTRIE
Langellier 253-4900	Blainville 434-2425	Granby 372-4545
St-Denis 288-4455	Repentigny 657-8282	Sherbrooke 563-4474
Ville St-Laurent 747-4222	WEST ISLAND	Valcourt 532-3026
	Île Bizard 620-7777	VALLEYFIELD 377-2511

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

une jeunesse branchée!

Informations: Québec: 418-529-4703
Montréal: 514-628-1274

VOYAGES YVON DUPUIS

2544, Ontario, Montréal

(514) 523-2143 1 800 470-5446 1997

« Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts »

SUPER SPÉCIAL PRAGUE
1 semaine 819 \$ • 2 semaines 1 089 \$
Avion - Hôtel - Transferts
Tour de ville - Petits déjeuners

L'INDE (NORD ET SUD) ET LE NEPAL
Delhi - Jaipur - Agra - Fathepur Sikri - Varanasi - Calcutta - Bangalore - Mysore - Goa - Bombay
Accompagné en français: 16 février au 12 mars
DEMANDEZ LA NOUVELLE BROCHURE

SEJOUR EN RÉP. DOMINICAINE
4 janvier 1998 (1 ou 2 semaines)
Accompagné par Roberte et Yvon Dupuis
Hôtels Hacienda Elizabeth et Hacienda Garden
FORMULE « TOUT INCLUS »

AFRIQUE DU SUD
18 jours, du 6 au 23 février 1998
Accompagné en français, places limitées
Demandez la brochure.

JOUR DE L'AN À BROMONT
31 décembre au 2 janvier
Voyage-groupe en autocar
ANIMATION ET SOIRÉE DU BON VIEUX TEMPS!

VOYAGES-GROUPES OU VOYAGES INDIVIDUELS « À LA CARTE »

SPÉCIAUX DE JANVIER
Une semaine GRATUITE

Maroc 22+7=29 jours/54 repas **1376\$** Dép: 03 janvier/98

Tunisie 21+7=28 jours/52 repas **1264\$** Dép: 04 janvier/98

Espagne 22+7=29 jours **1125\$** Dép: 03 janvier/98

Portugal 20+7=27 jours **1324\$** Dép: 02 janvier/98

Méditerranée

Grèce Court séjour 11jrs/18repas **1289\$** Long séjour 22jrs/40repas **1689\$**
Circuit Héliénique & séjour à Vravrona 15jrs/23repas **1689\$** Dép: 03,10,17 jan/98

Malte Court séjour 10jrs/15repas **1205\$** Long séjour 18jrs/31repas **1454\$** Dép: 23,30 jan/98

Chypre Court séjour 10jrs/15repas **1374\$** Long séjour 22jrs/35repas **1774\$** Dép: 09,16 jan/98

Dubrovnik Long séjour 16jrs/25repas **1549\$** Dép: janvier/98

Italie Long séjour Sorrento & Rome 16jrs/25repas **1718\$** Dép: jan & fév/98

Croisière Long séjour 13jrs/28repas **1876\$** Dép: 10,17,24 janvier/98

Orient

Bali Court séjour 15jrs/22repas **2299\$** Dép: avr/98

Thaïlande Bangkok/Cha Am/ou Pattaya 14jrs/18repas **1954\$** Dép: 21 avr/98
Bangkok/Cha Am & Pattaya 21jrs/32repas **2254\$** Dép: 21 avr/98
Bangkok/Phuket 14jrs/18repas **2454\$** Dép: 21 avr/98
Circuit du Nord & séjour à Pattaya 19jrs/28repas **2554\$** Dép: avr/98
Circuit du sud & séjour à Phuket 17jrs/25repas **2654\$** Dép: avr/98

Orient Bangkok/Bali/Singapour 15jrs/15repas **2514\$** Dép: avr/98
Hong Kong/Thaïlande/Singapour/Bali 22jrs/28repas **3714\$** Dép: avr/98
Vietnam **3269\$**
Vietnam-GRAND CIRCUIT 18jrs/28repas **3269\$** Dép: avr/98
Vietnam/Singapour/Bali 17jrs/22repas **3484\$** Dép: avr/98
Vietnam/Thaïlande/Singapour/Bali 20jrs/26repas **3784\$** Dép: avr/98

DÉPARTS FRÉQUENTS JUSQU'À MAI • PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE, TRANSPORT AÉRIEN ALLER/RETOUR DE MTL, HÉbergement, REPAS MENTIONNÉS, VISA ET TOUTES LES TAXES, PERMIS DU QUÉBEC

MONTRÉAL	MONTRÉAL	MONTRÉAL	MONTRÉAL	VILLE ST-LAURENT	CHATEAUGUAY	STE-THERÈSE	LAVAL
VOYAGES ALTIUDE 332-1970	VOYAGES BERGERON 273-3301	VOY. EN LIBERTÉ BRISERONS 355-8605	VOY. FLEUR DE LYS (METRO GUY) 939-9999	VOYAGES TOURBEC 747-4222	VOYAGES REID 691-0662	VOYAGES GABY 430-2151	EQUINOX VOYAGES 629-8055
VACANCES TOURBEC (METRO LANGELIER) 253-4900	VOY. TURQUOISE (RUE ST-DENIS) 284-5080		VACANCES TOURBEC (METRO SHERBROOKE) 288-4455	LONGUEUIL VOYAGES VASCO 646-1444	ST-HUBERT CLUB VOYAGES J.M. 676-0258	AHUNTSIC VACANCES TOURBEC 858-6465	VOYAGES PACO 667-2462 990-0510

Les grands transporteurs repartent en grand

LE POULS DU MARCHÉ



André Désiront
collaboration spéciale

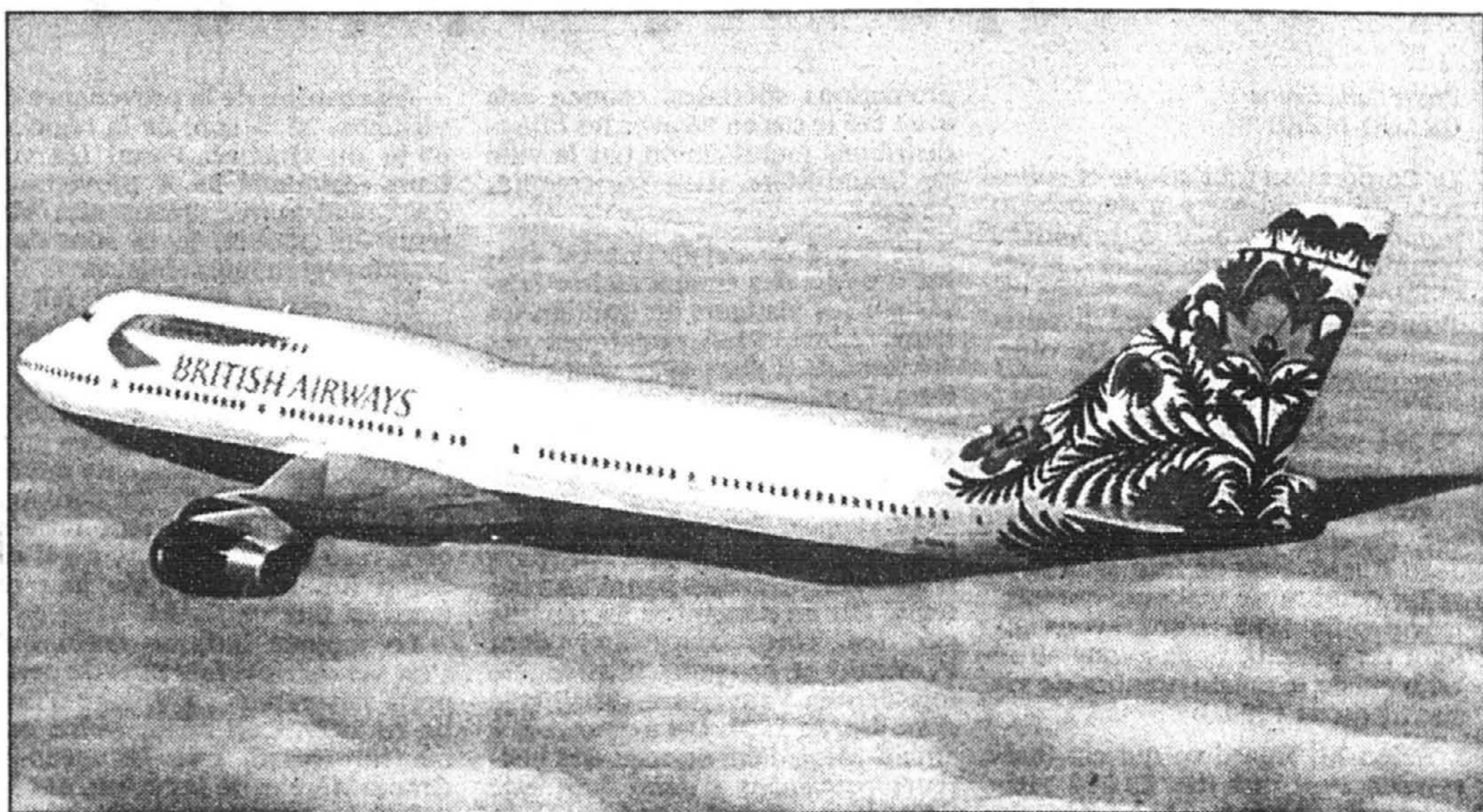
Au moment où le transporteur aérien Sabena rétablira les ponts avec la ville de Montréal, en mai prochain, cette compagnie compte exploiter la route Bruxelles-Montréal conjointement avec un partenaire : City Bird. Filiale du groupe hôtelier européen City Hotels, cette compagnie dessert actuellement Newark, Orlando, Miami et Los Angeles au départ de la capitale belge, avec des gros porteurs de type MD-11 (environ 300 passagers). Ce sont ces appareils, repeints à ses propres couleurs et avec ses équipages, que Sabena utilisera sur le couloir Bruxelles-Montréal. Les deux transporteurs se partageraient l'avion, à charge pour chacun de vendre une partie des sièges.

Bien qu'enregistrée comme

« compagnie régulière », City Bird opère toutefois sous un « mode charter », ce qui signifie notamment qu'elle ne commercialise pas elle-même ses inventaires, mais qu'elle les fait écouler par des grossistes. Sabena se concentrerait sur la clientèle d'affaires, tandis que son partenaire s'occuperait plus particulièrement du marché touristique.

Encore inhabituel, ce type d'association deviendra probablement pratique courante. La déréglementation du transport aérien, au milieu des années 80, a permis l'émergence de centaines de compagnies charters dont les plus beaux exemples sont, chez nous, Air Transat et Royal. Parce qu'elles ont des structures de coûts beaucoup moins lourdes (pas de service de réservations sophistiqué, pas de programmes pour voyageurs assidus, pas d'obligation de maintenir des services en morte saison), ces sociétés sont en mesure de pratiquer des tarifs sensiblement plus bas, ce qui leur a permis d'écrémer littéralement le marché touristique.

Les grandes compagnies régulières comme Air France, Air Canada ou Canadien, ne se sont pas entées à leur livrer concurrence sur ce terrain. Elle ont concentré leurs efforts sur le marché beaucoup plus lucratif des voyageurs d'affaires. Aujourd'hui, elles commencent à se réveiller, parce que, avec un rythme d'augmentation annuel moyen de 5 %, le trafic touristique mondial offre des perspectives de croissance beaucoup plus intéressantes que le marché d'affaires. Alors, el-



British Airways crée une nouvelle société aérienne pour commercialiser des vols à tarifs modérés.

les s'allient à des nouveaux transporteurs comme City Bird ou elles lancent des filiales « charters ».

Blue Sky chez British Airways

C'est cette deuxième option qu'a choisie British Airways, qui vient d'annoncer la création d'une nouvelle société aérienne — Blue Sky (il s'agit d'un nom temporaire). Mission : commercialiser des vols à tarifs modérés et à « services ré-

duits ». Décollage prévu : le printemps prochain.

Bob Ayling, chef de la direction de British Airways, a indiqué que le nouveau transporteur sera basé à l'aéroport de Londres Stansted (au lieu de Heathrow, qui est l'aéroport principal). Il desservira certaines villes touristiques d'Italie, d'Espagne, de France et d'Allemagne.

La future directrice générale, Barbara Cassini, a été choisie parce qu'elle a travaillé sur « les marchés

les plus concurrentiels de la compagnie, notamment l'Amérique du Nord ».

« Le marché des transporteurs aériens à bas tarifs est l'un des plus féroces dans le monde et ma mission pour Blue Sky est simple : la rendre populaire et rentable », a-t-elle commenté.

En se dotant d'une telle filiale, British Airways épouse une nouvelle tendance qui se dessine en Europe et qui traversera peut-être bientôt l'Atlantique.

Un peu de sang écossais dans les veines

ÉDIMBOURG, Écosse

Vous portez le nom de MacFarland ? Douglas ? Maclean ? Scott ? Ou Fraser ? Si c'est le cas, il y a des chances que vous ayez un peu de sang écossais dans le nez. Mais comment savoir ?

Sûrement qu'un survol rapide du passé de l'Écosse pourra vous aider. Les tout premiers colons écossais se sont installés à l'ouest de l'Écosse, connu sous le nom de Argyll Peninsula, après la période glaciaire, soit vers l'an 6000 av. J.-C. Ils ont été suivis par le peuple de l'ère mésolithique d'Irlande et, plus tard, par les tribus de l'Âge de bronze et de fer néolithique en provenance d'Allemagne, d'Irlande ou des régions côtières de la Méditerranée.

Peu après, sont survenues dans

les îles de l'ouest les invasions des Celtes d'Europe, environ 3000 ans avant l'ère chrétienne. En 82 av. J.-C., les armées romaines d'Agricola se sont dirigées vers l'Écosse.

Un peu plus tard, ils devaient être imitées par les Bretons d'Angleterre qui émigraient du sud et par les Scandinaves venant de l'est, ce qui devait enrichir ce mélange génétique des premiers Écossais.

Il est également fort probable que vos origines écossaises trouvent leurs racines parmi les Écossais qui sont débarqués aux États-Unis au lendemain de la bataille de Culloden, bataille au cours de laquelle le prétendant Charles Édouard a été vaincu par le duc de Cumberland, non loin d'Inverness, en Écosse.

Ce fut, en 1746, la dernière bataille en territoire britannique. Les 5000 Jacobites de l'armée écossaise

ont été balayés par les troupes de la puissante armée composée de 9000 hommes d'Angleterre et de la Basse-Écosse.

Déterminés à étouffer à tout jamais la rébellion provenant des Highlands (région montagneuse de l'Écosse), on en est ainsi parvenu à la signature de l'Act of Proscription en 1747, un traité qui interdisait aux gens des Highlands toute tenue de combat et le port de tout arme.

Les Jacobites qui ont survécu à la bataille de Culloden ont été soit exécutés, soit déportés. C'en était fini de leur traditionnelle façon de vivre, et même si le fameux traité a été annulé en 1782, les Highland Clearances venait de prendre forme.

Entre 1780 et 1860, des milliers de petits fermiers ont été chassés de leur maison pour faire place aux moutons qui « rapportaient plus d'argent ».

Plusieurs d'entre eux, qui avaient toutefois réussi à demeurer sur place, résistant à plusieurs évictions, étaient maintenant forcés à rejoindre leurs compatriotes en Nouvelle-Zélande, au Canada, en Australie et aux États-Unis.

Aujourd'hui, les visiteurs du champ de bataille de Cullodun peuvent visionner un document audio-visuel au sujet de cette bataille tragique ; ils peuvent même emprunter le chemin qui les mène du centre d'accueil des touristes au cimetière des clans, qui est ni plus ni moins un lieu de sépulture, avec des pierres tombales individuelles qui portent le nom de chaque clan ; ils peuvent aussi voir le monument en pierres érigé en leur mémoire en 1881, le puits des morts, ainsi que la pierre Cumberland, d'où le victorieux duc de Cumberland a suivi l'évolution de la bataille.

La tradition des clans

Pas tout à fait convaincus ? Peut-être un peu d'histoire des clans et des tartans peut vous aider.

La tradition des clans en Écosse remonte aux origines celtiques, en réponse à l'arrivée de la menace normande en Angleterre. Dans ce temps-là, le pouvoir était partagé entre les chefs de plusieurs groupes qui retiraient des redevances en échange d'une protection contre les invasions.

Ces invasions menaient souvent à des batailles sanglantes causées par la nécessité de défendre l'honneur du clan. Pour identifier un soldat d'un clan en particulier, il suffisait de reconnaître le motif du vêtement qu'il portait.

Pour informations, faire le (416) 961-8124 ou le (888) 847-4885.

ROYAL VACANCES

LA MEILLEURE IDÉE CADEAU ?

FOUINEURS AVERTIS

PUERTO PLATA	06 déc. 13 déc.	7 nts. 8 nts.
Punta Goleta	71	898\$ 898\$
Amhsa Paradise Sup.	71	998\$ 998\$
PUNTA CANA	06 et 13 décembre	1 sem.
Amhsa Casa del Mar ch.	71	1098\$
Iberostar Dominicana	71	1098\$
CAYO COCO	14 décembre	5 nts.
Hotel & Club Tryp Cayo Coco	71	798\$
MARGARITA	05 et 12 décembre	1 sem.
Margarita Beach Plaza App. 2 ch.	EP	698\$
Tamarindo Guacuco	71	798\$
VARADERO	07 déc. 14 déc.	7 nts. 6 nts.
Sotavento	Déj.	598\$ 598\$

MARGARITA
Villa El Griego
19 décembre
1 sem. adulte 999\$
1 sem. enfant 799\$
TOUT INCLUS

MARGARITA
Tamarindo Guacuco
19 décembre
1 sem. adulte 1229\$
1 sem. enfant 849\$
TOUT INCLUS

PUERTO PLATA
Amhsa Paradise
21 décembre
1 sem. 1259\$
TOUT INCLUS

PUERTO PLATA
Amhsa Estrella del Mar
21 décembre
1 sem. adulte 1249\$
1 sem. enfant 999\$
TOUT INCLUS

CANCUN
El Pueblito
19 décembre
1 sem. adulte 1499\$
1 sem. enfant 799\$
TOUT INCLUS

VARADERO
Mar Del Sur
20 décembre
1 sem. 799\$
SANS REPAS

PUERTO VALLARTA
Tropicana
22 décembre
1 sem. 959\$
DÉJEUNER

BAYAHIBE
Casa del Mar
20 décembre
1 sem. adulte 1299\$
1 sem. enfant 889\$
TOUT INCLUS

Légende: TI: Tout Inklus
Déj: Déjeuner FAP: 3 Repas / Jour

Prix par personne, occupation double. Rabais réservé tôt non applicable. Pour nouvelles réservations seulement. Prix sujets à changement sans préavis. Royal Vacances n'est pas responsable des erreurs/omissions. Prix en vigueur du 28 novembre au 05 décembre. '97. ESPACE LIMITÉ. PERMIS DU QUÉBEC

AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT AVANT MARS 1998

GRAND MONTRÉAL	270-3186	Anjou	256-0357	RIVE-SUD	670-1235	À L'INTÉRIEUR DE WAL-MART	Agences Affiliées
Amnatic	948-2088	Est de Montréal	640-8530	Longueuil	442-2555	(Devant le dimanche)	VOYAGES OTTAWA
Montréal-Centre Nord	934-0664	Pointe-Claire	694-9499	Métro Longueuil	658-5500	St-Bruno	461-1614
Montréal-Centre Ville	932-7373	RIVE-NORD		Chambly	461-1166	Gatineau	(819) 246-8698
Westmount	843-7544	Repentigny	582-4727	St-Bruno	465-8811	Hull	(819) 777-4477
Vieux-Montréal	270-6232	Terrebonne	471-5950	St-Hubert / Brossard	465-8811	Levis	(418) 838-2323
Outremont	856-0088	Chomedey	686-1015	St-Constant	632-6252	Sto-Foy	(418) 871-5757
St-Laurent	366-1600	Vimont	629-6191	QUÉBEC		OUTAOUAIS	
Lasalle	725-2818	Laval-Centre	687-0880	St-Foy	(418) 653-7400	Buckingham	(819) 281-8900
St-Michel	322-1030			Vieux-Québec	(418) 692-1202		
St-Léonard				St-Romuald	(418) 839-8433		

Funtastique
VOYAGES, TRAVEL
FUNT 2210 9697 0001
MADAME TREMBLAY

PROCEUREZ-VOUS...
"LA CARTE DE VOYAGES"
FUNTASTIQUE.

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.	PAYS	Unité Monétaire	\$ 1 can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	3,4096	JAMAÏQUE	dollar	24,4754
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	412,25	JAPON	yen	89,09
ALLEMAGNE	mark	1,2317	LIBAN	livre	1074,24
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8963	MAROC	dirham	6,7089
ARGENTINE	peso	0,7022	MEXIQUE	peso	5,75
AUSTRALIE	dollar	1,0246	NICARAGUA	cordoba	6,93
AUTRICHE	schilling	8,67	NORVÈGE	couronne	5,0204
BAHAMAS	dollar	0,7023	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1352
BARBADE	dollar	1,4126	PAKISTAN	roupie	30,91
BELGIQUE	franc	25,41	PAYS-BAS	florin	1,3891
BERMUDES	dollar	0,7023	PÉROU	new sol	1,9023
BRÉSIL	real	0,7796	PHILIPPINES	peso	24,16
CHILI	peso	300,44	PORTO RICO	dollar	0,7023
COLOMBIE	peso	911,22	PORTUGAL	escudo	125,82
COSTA RICA	colon	169,88	R. DOMINICAINE	peso	10,11
CUBA	peso	16,1540	REP. TCHEC	couronne	23,5588
DANEMARK	couronne	4,6876	ROUMANIE	leu	5492,3444
ÉGYPTE	livre	2,3911	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4198
ESPAGNE	peseta	104,14	RUSSIE	rouble	3927,8141
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7023	SINGAPOUR	dollar	1,1190
FINLANDE	mark	3,7173	SRI LANKA	roupie	42,23
FRANCE	franc	4,1225	SUÈDE	couronne	5,3982
GRÈCE	drachme	193,33	SUISSE	franc	0,9946
HAÏTI	gourde	12,1637	TUNISIE	dinar	0,7823
HONG KONG	dollar	5,4247	TURQUIE	livre	13453,22
INDE	roupie	26,9948	VENEZUELA	bolivar	349,15
IRAN	rial	2107,04			
ISRAËL	shequel	2,4828			
ITALIE	lire	1205,61			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 26 novembre 1997 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

L'EUROPE EN CROISIÈRE



Prix à partir de **1848\$***

Le « VISION OF THE SEAS »
(voyage inaugural le 2 mai 1998)
2 choix d'itinéraires en Méditerranée
7 nuits



Atrium sur 7 ponts avec ascenseurs vitrés

Départs	JOUR ESCALE	Départs	JOUR ESCALE
23 mai, 6, 20 juin, 4, 18 juillet, 1-, 15 août 1998	SAM. Barcelone, Espagne DIM. Palma Majorque, Baléares LUN. Marseille, France MAR. Florence / Pise (Livourne), Italie MER. Naples, Italie JEU. Olbia, Sardaigne VEN. En mer SAM. Barcelone, Espagne	9, 16, 30 mai, 13, 27 juin 11, 25 juillet, 8, 22 août 1998	SAM. Barcelone, Espagne DIM. Cannes, Monte Carlo (Villefranche) LUN. Ajaccio, Corse MAR. Rome (Civitavecchia), Italie MER. Messina, Sicile JEU. La Valette, Malte VEN. En mer SAM. Barcelone, Espagne

Autres itinéraires disponibles
Le **SPLENDOUR OF THE SEAS**
vous propose des croisières de 12 nuits
en MÉDITERRANÉE et en SCANDINAVIE / RUSSIE

Tarifs en dollars canadiens, en occupation double portion croisière seulement, incluant les taxes portuaires. Les prix sont basés sur le catégoire N pour les croisières de 7 nuits. Les prix sont sujets à disponibilité au moment de la réservation. Certaines conditions s'appliquent. Portion aérienne en sus.

centre de croisières
550, rue Sherbrooke Ouest 848-9791
St-Laurent 323, boul. Henri-Bourassa Ouest 337-0868
Beaconsfield 2748, boul. St-Charles 630-9600
1 800 361-7447
Permis du Québec

CANADA 3000

Une envolée fiable Incomparable

SPÉCIAUX

Toronto aller-retour à partir de **126\$**
Vancouver aller-retour à partir de **299\$**

Paris aller-retour à partir de **399\$**

Bruxelles aller-retour à partir de **499\$**

Londres aller-retour à partir de **499\$**

Fort Lauderdale aller-retour à partir de **199\$**



Vois opérés par **AIR PAX**

Les tarifs aller-retour ci-haut mentionnés sont valides pour certaines dates entre le 1^{er} novembre 1997 et le 30 avril 1998 et comprennent les taxes. Les tarifs sont sujets à changements sans préavis. Départ de Mirabel ou Dorval, selon la destination.

Consultez nos experts en voyage

	Montréal	Vasco	Rive-Sud	Rive-Nord
Jonica, Solex 277-5252	Octopus 849-1419	689-1000	Praline 990-5086	Tour Ailes 664-2724
Yvon Dupuis 523-2143	Funtastique 1-800-957-2222	Sélection 272-2226	Haut-Richelieu 358-2882	Equinox 629-8055

LAURENTIDES

OFFREZ-VOUS L'ULTIME

À Tremblant, le ski glisse dans la quatrième dimension ! Enfilez vos Snowblades™ et partez à l'assaut de la zone Sous Bois ! Ou attaquez le half-pipe pour mieux frôler le ciel ! Après l'ultime descente, dégourdissez ce qu'il vous reste de muscles sur une de nos pistes intérieures, là où la danse règne et la folie est de rigueur. Un repas en bonne compagnie, dodo et vous voilà fin prêts à recommencer dès le lendemain matin.

À NE PAS MANQUER !
ÉVADEZ-VOUS AVANT NOËL
à partir de **71⁵⁰\$***
*PRIX PAR PERSONNE, PAR NUIT, MINIMUM 2 NUITS, OCC. DOUBLE, EN SAISON SUPER ÉCONO AU KANDAHAR, TAXES EN SUS.



Vous le méritez.
POUR INFORMATION & RÉSERVATIONS
DEMANDEZ ADÈLE AU
1 800 461-8711
www.tremblant.ca

VACANCES
SIGNATURE

Votre sourire des Fêtes!
NOËL AU MEXIQUE

CANCUN Départ sam. 20 décembre Séjour 1 semaine Jack Tar Village -TOUT COMPRIS- Chambre vue lagune 1397\$	PUERTO VALLARTA Départ lun. 22 décembre Séjour 1 semaine Pelicanos -TOUT COMPRIS- 1297\$ Velas Vallarta -GRAND SUITE- Apt 1 chambre équipé 1697\$
MANZANILLO Départ sam. 20 décembre Séjour 1 semaine Club Maeva -TOUT COMPRIS- Chambre -écono- 1497\$	HUATULCO Départ ven. 19 décembre Séjour 1 semaine Sheraton -Option plan repas 130\$us pp- 1497\$
Oasis Akumal -TOUT COMPRIS- 1597\$	Hacienda Buenaventura Chambre 997\$

ACAPULCO
SUPER BAS PRIX!

Départ jeu. 18 décembre Séjour 1 semaine La Palapa Suite 1 chambre 630\$	Départ jeu. 25 décembre Séjour 1 semaine La Palapa Suite 1 chambre 997\$
--	--

CONDITIONS: Prix applicables pour nouvelles réservations à compter du 29 novembre. Les prix sont par personne en occupation double. Taxes et frais de service inclus sauf certaines taxes de départ locales payables à destination. Les hôtels indiqués étaient disponibles au moment de l'impression. Cette disponibilité est sujette à changement sans préavis.

Pour réservations:

MONTRÉAL Montréal St-Denis 270-2636 Montréal Mile-End 271-5206 Montréal St-Michel 729-7444 Montréal Centre-Ville 395-9000 Ville St-Laurent 744-1555 Snowdon 669-7997	RIVE-SUD Longueuil 648-1444 Brossard 443-6661 St-Hyacinthe 778-8823
LAVAL Laval Ouest (St-Dorothée) 689-1000 Laval Vimont 967-2282 Laval Chomedey 687-6800 Laval St-François 665-5197 La Plaine 477-1000	EXTÉRIEUR St-Jérôme 565-8484 Rock Forest 564-0661 Richmond 826-6000 L'Annonciation 275-1014 Rouyn Noranda 762-6255 Trois-Rivières 694-1335 Alma 668-4993

AUCUN paiement avant votre retour avec la carte CLUB VASCO.



GIBRALTAR

La force du roc, le p'tit « faible » de ses citoyens...

PIERRE VINCENT

Ils ne sont qu'une trentaine de milliers à habiter ce rocher d'un peu plus de 400 mètres de hauteur et d'à peine six kilomètres carrés. Juste à l'embouchure de la Méditerranée: quelques vagues plus loin, c'est déjà l'océan Atlantique.

Une colonie de la Couronne britannique, enclavée en sol espagnol, où les gens vivent à l'anglaise. Payent leur épicerie en livres anglaises à leur Safeway. Parlent aussi bien anglais qu'espagnol. Lisent les journaux de Londres. Affichent des photos de sa majesté Elizabeth II dans leurs commerces. Et jouissent, en prime, du doux climat andalou.

Ni tout à fait anglais ni espagnols, des origines aussi italiennes qu'anglaises et espagnoles, les Gibraltariens estiment former une espèce à part. Aussi revendiquent-ils, avec une énergie toute espagnole et un flegme bien britannique, leur droit à l'autodétermination.

S'il se trouvait un balcon approprié, un vieux général anglais y crierait, probablement, un retentissant « Vive le Gibraltar LIBRE », pour le simple plaisir de faire bouillir les dirigeants de Madrid. Ça ne détonnerait pas, en tout cas, avec les discours de la fête nationale du 10 septembre: avant d'entonner leur nouvel hymne national, les leaders politiques gibraltariens prononcent des discours nationalistes enflammés et répètent leur profession de foi en leur nation: « Nous sommes un peuple distinct, avec une histoire commune, s'écriera Denis Matthews, président du Self determination for Gibraltar Group (groupe pour l'autodétermination de Gibraltar).

« Voilà presque trois siècles que nous sommes là, poursuit-il. Nous avons des droits sur cette terre. Il faudra bien, un jour ou l'autre, que l'on nous reconnaisse le droit à l'autodétermination. »

Longue histoire du petit Rocher

D'abord possession arabe (d'où son nom de Gibraltar, une déformation de *Gibbel Tarik*, la montagne de Tarik, du nom de son conquérant Tarik-Ibn Zayd en 711), le Rocher sera, ensuite, occupé par les Espagnols pendant 265 ans. Puis, par les Anglais durant 290 ans.

Pendant la Deuxième Guerre



Ils ne sont qu'une trentaine de milliers à habiter ce rocher d'un peu plus de 400 mètres de hauteur et d'à peine six kilomètres carrés. Ni tout à fait anglais ni espagnols, les Gibraltariens estiment former une espèce à part.

mondiale, Londres en fera une base stratégique: tous les habitants du Rocher seront évacués vers l'Angleterre, Madère et la Jamaïque et 16 000 militaires s'y installeront. Il ne reste plus, aujourd'hui, que quelques centaines de soldats et réservistes. Qu'un, plus ou moins utile, centre de communications de l'OTAN.

Et qu'un vieux traité controversé: le traité d'Utrecht signé, en 1713, neuf ans après la prise du Rocher par les Britanniques, stipule que Gibraltar est cédé « en pleine propriété pour toujours » à la Couronne britannique. Le texte précise, néanmoins, qu'« au cas où

Londres renoncerait à ses prérogatives, Madrid bénéficierait d'un droit de préemption ». Madrid aimerait bien récupérer son Rocher.

Or, il se trouve qu'une majorité de la population de Gibraltar ne veut être ni anglaise, ni espagnole. Les habitants de Gibraltar se sentent, d'abord, Gibraltariens. Se veulent souverains sur leur Rocher et souhaitent prendre leur place au sein de la Communauté européenne. Au même titre que le Luxembourg, Monaco ou le Liechtenstein, autant d'États avec lesquels Gibraltar partage sa réputation de paradis fiscal. Le Rocher compte déjà 30 000 sièges sociaux.

C'est OUI

Après avoir parlé à beaucoup de Gibraltariens, « du premier ministre, Joe Bossano, aux gardiens du zoo, en passant par les garçons de café de Main Street », Jesus Mosterin, professeur de logique et de philosophie des sciences à l'université de Barcelone, affirme que tout le monde est unanime, ici, pour dire qu'« ils se sentent non pas Anglais ou Espagnols, mais Gibraltariens. Et (presque) tous veulent constituer une unité politique indépendante. Ce qu'ils désirent le moins au monde, c'est d'être absorbés par l'Espagne. Ils préfèrent encore, à ce compte-là, demeurer une

colonie britannique aussi longtemps qu'il faudra. »

Au plan constitutionnel, Gibraltar demeure, pour l'heure, à tout le moins, une colonie de la Couronne britannique. Une colonie qui possède, toutefois, depuis 1969, son propre gouvernement, son parlement (*House Assembly*) composé de 17 membres, ainsi que son conseil des ministres pour voir aux affaires domestiques (commerce, développement économique, éducation, habitation, services et travaux publics). Londres s'occupe de défense, de politique monétaire, d'affaires étrangères.

La plus grande organisation touristique française maintient son congrès à Louxor

Agence France-Presse PARIS

Le Syndicat national des agences de voyages (SNAV), la plus large organisation représentative du secteur touristique en France, a annoncé sa décision de maintenir son congrès annuel à Louxor, en Égypte, du 21 au 24 janvier.

Quelque 80 personnes avaient annulé leur participation à ce congrès après l'attentat de Louxor, qui a coûté la vie à 68 personnes dont 58 touristes il y a une semaine. Les inscriptions ont repris depuis peu, assure le SNAV.

Le dernier congrès de l'organisation s'était

déroulé à Saint-Tropez en avril en présence de 600 participants, des agents de voyages, mais aussi des dirigeants de voyagistes et de compagnies aériennes.

Les lieux touristiques sont désormais sûrs

Les principaux lieux touristiques égyptiens sont désormais sûrs, a déclaré le président Hosni Moubarak qui a dit toutefois comprendre le départ des étrangers de son pays après la tuerie de Louxor.

« Tous les sites sont très sûrs et très bien surveillés », a-t-il précisé dans une interview à la chaîne de télévision française Canal Plus lundi soir.

« Nous faisons le maximum pour protéger le pays. Mais, dans aucun pays au monde, les forces de sécurité ne peuvent garantir à 100 % la sécurité », a-t-il dit.

Lundi dernier, 58 touristes étrangers et quatre Égyptiens ont été tués à Louxor dans un attentat revendiqué par la principale organisation intégriste égyptienne, la Jamaa islamia.

Le président égyptien « donne raison » aux touristes qui quittent son pays après la tragédie de Louxor, « car, a-t-il dit, cet attentat fait peur à tout le monde. Les touristes veulent venir visiter les monuments historiques et ne viennent pas pour se faire tuer ».

Par ailleurs, Hosni Moubarak a réitéré ses accusations contre la Grande-Bretagne, trop

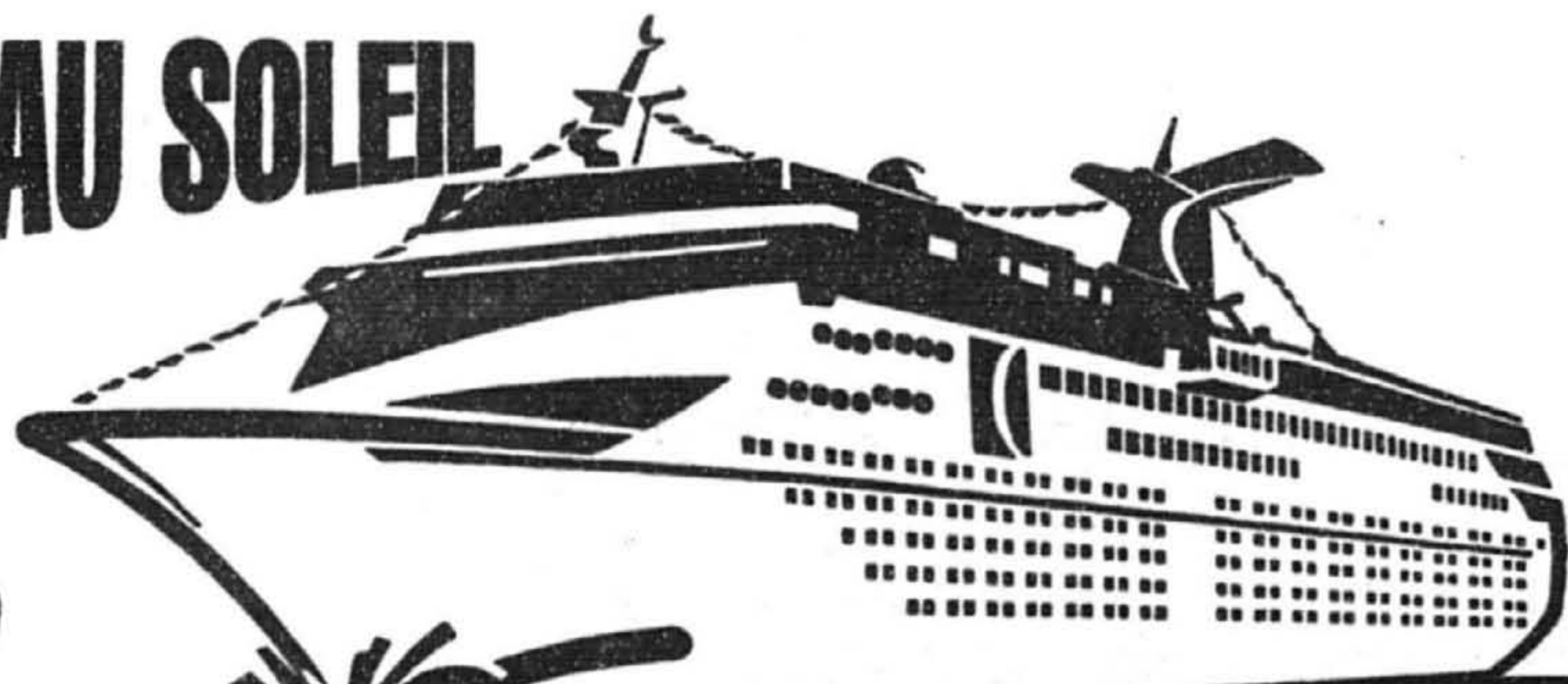
laxiste, selon lui, à l'encontre des intégristes islamistes.

Dimanche, en inaugurant le Musée de Nubie à Assouan, il avait déclaré que les terroristes étaient « présents et vivaient sur le territoire anglais et dans d'autres pays où ils collectent des fonds et planifient (des attentats) avec ceux qui se trouvent en Afghanistan ».

« Il ne doit pas y avoir de sanctuaire pour les terroristes », a-t-il souligné à Canal Plus.

Le président s'est refusé à tout parallèle entre son pays et l'Algérie, également victime du terrorisme. « Depuis très longtemps l'Égypte a un gouvernement très fort qui peut imposer son pouvoir et qui a montré qu'il en était capable ».

CROISIÈRES AU SOLEIL



Offrez-vous des vacances de luxe à bas prix...

Passer une semaine remplie de plaisir à bord du mv IMAGINATION ou du mv SENSATION au départ de Miami.

- tous les repas;
- l'accompagnateur francophone;
- superbe casino;
- centre de santé nautica spa;
- et plus encore...

Croisière de 7 jours À PARTIR DE **1550\$**

CHOIX DE 2 ITINÉRAIRES
San Juan • St-Thomas • St-Martin
• Cozumel • Grand Caïman • Jamaïque

americanada

Les tarifs mentionnés sont en dollars canadiens, pour une cabine en occupation double et peuvent varier selon la date de départ et la catégorie de cabine. Enregistrement du navire: Panama.

RÉSERVEZ TÔT, LES PLACES SONT LIMITÉES.

Carnival
LA LIGNE DE CROISIÈRES LA PLUS POPULAIRE AU MONDE!
A chacun SON plaisir

AVANTAGE
CENTRES DE VOYAGE ET DE CROISIÈRE

Consultez votre agence

ANJOU
MAKOLY (514) 356-3292

LEGARDEUR
ALTIMAX (514) 585-0015

MONTRÉAL
McGRECOR (514) 875-5230
L'ESCALE NORD SUD (514) 525-1000
KIRCH (514) 288-2106

TERREBONNE
VOYAGE S. ALLARD (514) 964-6877

ROSEMÈRE
VOYAGES LAUZON (514) 434-7444

Centre Ville Tél: (514) 842-6865	Plateau Mt Royal Tél: (514) 523-6865
SPECIAL FÊTES DE FIN D'ANNÉE Taxes incluses - Réservation avant le 01 déc	
Acapulco TOUT INCLUS dép: 24 déc 699 1 semaine 999 7 semaines	New York Paris dép: 26 déc - 2 nuits - Bus + hôtel 179 + 249 occ quad FLORIDE dép: 06 déc 99 + 399 aller simple ret: 05 jan
	Paris dép: 27 déc - ret: 06 jan 699 dép: 29 déc - ret: 30 déc 645 dép: 01 jan - ret: 05 jan 355

Permis du Québec

centredecroisières
Pour les vacances de vos rêves

PRINCESS CRUISES

Athènes • Barcelone • Capri • Éphèse • Florence

Un tout nouveau et luxueux complexe hôtelier, véritable chef d'oeuvre, fera son inauguration le long de la Méditerranée l'été prochain

Saison Inaugurale du Grand Princess en 1998
Même le plus grand navire au monde a une disponibilité limitée

Istanbul • Monte Carlo • Naples • Pise • Venise

Les tarifs les plus bas sont disponibles maintenant!

Réservez et Épargnez Aujourd'hui
Meilleurs tarifs et disponibilité jusqu'au 15 déc.

7 juin • 1 juillet • 18 août
Croisière de 12 nuits en Méditerranée
Barcelone à Istanbul
à partir de 3925 \$US
tout compris: croisière • vols • taxes

Présentation Spéciale • 7 décembre • RSVP requis

tarifs p.p., occ. dble, en \$US et sujets à disponibilité au moment de la rés. Prix/taxes sujets à changement

Centreville - 550, Sherbrooke Ouest **848-9791**
St-Laurent - 323, Henri-Bourassa Ouest **337-0868**
Beaconsfield - 2748, boul. St-Charles **630-9600**

1-800-361-7447

EN BREF

Crèches en Allemagne

■ Pendant les semaines qui précèdent Noël, un grand nombre d'Allemands se seront réunis, avec beaucoup d'enthousiasme et de patience, dans des centres communautaires et des églises pour clouer, peindre et coudre les crèches de Noël. Il faut savoir que le fait de faire la tournée des crèches des églises, seul ou avec guide, s'avère de plus en plus populaire en Allemagne. Une ville comme Bamberg, en Haute-Bavière, à titre d'exemple, propose un itinéraire de 31 crèches situées pour la plupart dans le vieux centre-ville.

Nouveau traversier

■ Un nouveau service de traversier relie les régions montagneuses de l'Écosse à la splendide côte d'Antrim, en Irlande du Nord. Exploité par la Argyll and Atrim Steam Packet Company, le traversier *MV Claymore* effectue deux aller-retour par jour.

Association des hôteliers

■ Jean Authier, de l'Auberge La Pinsonnière, préside les destinées de l'Association des hôteliers du Québec. Parmi les membres les plus importants du Conseil d'administration, notons le premier vice-président Jean-Guy Alain, de l'Auberge des Sablons, le deuxième vice-président Alain April, du Château Bonne Entente, le secrétaire Michael E. Lucas, du Holiday Inn Plaza La Chaudière, et le trésorier Bernard Chênevert, de l'Hôtel du Lac Carling.

Club Circuit 98.

Accompagné & Guidé en Français
Australie, N.Zélande
 21 jours départ garanti le 03 Mars 98.
Afrique du Sud & Zimbabwe
 19 jours départ garanti le 11 Avril 98.
Thaïlande, Royaume du Soudan
 21 jours départ garanti le 08 Fév. 98

Voyages Le Tassili 514 524 5196
 1800 453 4295

s k i A partir de:
Mont Ste-Anne 119.00\$
Tremblant 174.00\$
Steamboat (Colorado) 1389.00\$

G o l f
Orlando 739.00\$
Kiawah Island 999.00\$
Tucson 1259.00\$
Palm Springs 1699.00\$
Inverrary 1279.00\$

Incluant avion, (selon le forfait), hébergement, auto ou transfert (selon destination), rondes de golf ou billets de ski, les taxes T.P.S., T.V.Q.
 Autres forfaits disponibles sur demande. Demandez notre brochure.

Informations & Réservations
Voyages Sportvac Plus inc.
 Mtl:(514) 861-7587
 1-888-Sportvac
 www.Sportvac.com

Permis du Québec

FLORIDE

SUEZ MIAMI BEACH
 Station au bord de l'océan 18215, av. Collins au bord de l'océan
TÉLÉPHONEZ-NOUS POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS.
 1-800-327-5278 www.suezresort.com

COLLÈGE DE MAISONNEUVE
COURS d'espagnol au MEXIQUE
 seijing@cmaisonneuve.qc.ca

CUERNAVACA
 (sessions durant toute l'année)
 Prochains départs : 11 janvier, 18 janvier et 1^{er} février.
Prix* : à partir de 1 275 \$
 * Inclut transport aérien et terrestre, logement, repas, cours.
 Nous offrons aussi des cours en Espagne et en Angleterre.
 En collaboration avec une agence de voyage détentrice d'un permis du Québec.

SÉJOURS LINGUISTIQUES DE MAISONNEUVE
 3800, rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec H1X 2A2
 Téléphone : (514) 254-7131, poste 4851
 Télécopieur : (514) 253-7637

Les Spécialistes de L'Asie (Depuis 1987) Permis du Québec
VOYAGES Hai
 Voyages de groupes ou individuels

VIETNAM Circuit culturel et éducatif, 21 jours, 3 788 \$, 51 repas, 24 décs., 10 janvier (le 10 janvier accompagné par M. Michel Larivière) - 14 fév.
VIETNAM Circuit peuples et traditions, 15 jours, 33 repas, 2 785 \$, 24 décs., 10 janv.
THAÏLANDE Circuit or et safran, 16 jours, 2 998 \$, 26 repas, 10 janv., 14 fév.
INDONÉSIE Circuit 20 jours, 3 498 \$, 39 repas, 10 jan., 7 fév., 14 mars.
INDONÉSIE Bali, un collier de perles, 14 jours, 21 repas 2 285 \$ décs. toutes sem.
CHINE Circuit la Chine à son meilleur, 20 jours, 4 595 \$, 44 repas, 11 janv.
BIRMANIE Circuit 19 jours, 4 698 \$, 44 repas, 10 jan., 14 fév.
 (Prix à partir de, pp. occ. dbl. taxes en sus) Départs garantis / groupe maximum 20 personnes. Demander notre brochure à votre agent de voyages ou téléphoner au (514) 281-0618.



Voici la liste des points de distribution où vous pouvez vous procurer **La Presse** :

Points de vente Côte est

Aventura
 PIERRE INTERNATIONAL BOOKSTORE
 18185 Biscayne Blvd.

Boca Raton
 MR. SHIPPER
 9070 Kimberly Blvd.
 NEWS SHACK
 1375 Palmetto
 POINT STATIONERS INC.
 6030 S.W. 18th Street

Boynton Beach
 DAN'S NEWS
 640 Ocean Ave.
 SHIP & SHOP
 1779 N.O. Congress Ave.

Dania
 BUY RITE GROCERY
 265 S. Federal Highway 1
 DANIA NEWS & BOOKS
 300 E. Dania Beach Blvd.
 LUCKY SEVEN FOOD STORE
 1414 S. Federal Highway 1
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 401 E. Sheridan St.

Davie
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 8842 St. Road 84
 WALGREEN CO.
 3015 S. University

Delray Beach
 DELRAY
 420 E. Atlantic Ave.

Derfield Beach
 CENTURY NEWS
 1818 W. Hillsboro Blvd.
 DEERFIELD SUPERMARKET
 2030 N.E. 2nd Street
 GRILL MARKET
 2066 N.E. 2nd Street
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 1337 Military Trail

Fort Lauderdale
 KELLY'S NEWS
 1930 S.E. Sunrise Blvd.

Fort Lauderdale by-the-sea
 CITY NEWS
 4402 Bougainville Drive
 CLARK OUT OF TOWN NEWS
 303 S. Andrews Ave.
 DAYLY NEWS
 3461 Galt Ocean Drive
 ECKERD 3033
 4759 N. Ocean Drive
 LA LORRAINE
 2800 Vista-Mar
 WALGREEN CO.
 4319 E. Ocean Blvd. Commercial
 WALGREEN DRUGS OAKLAND
 3101 N. Ocean Blvd. A1A

Fort-Pierce
 WALGREEN
 1163 S.O. Federal Highway 1

Hallandale
 7-ELEVEN STORES 10557
 722 N.E. 9th Street
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 1400 E. Hallandale Beach Blvd.
 SHOP & SAVE
 3163 W. Hallandale Beach Blvd.
 TOBACCO TOWN
 1401 E. Hallandale Blvd.
 WALGREEN CO.
 917 E. Hallandale Blvd.
 WALGREEN CO.
 1000 W. Hallandale Blvd.

Hollywood
 BOOK WAREHOUSE
 1928 Hollywood Blvd.
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 5211 Sheridan Street
 TUZZO NEWS
 1700 E. Young Circle
 WALGREEN DRUGS
 2855 Stirling Road

Hollywood Beach
 7-ELEVEN STORES 30002
 4112 S. Ocean Drive
 BEACH BOOKS SUNDRIER
 328 Johnson Street
 DELI FOOD MARKET
 302 Johnson Street
 DRIFTWOOD
 2101 S. Surf Road
 FOOD KING
 3111 N. Ocean Drive
 MAXI
 1000 N. Broadwalk
 TONY
 1209 N. Broadwalk

Jensen Beach
 C. FARM
 10975 S.O. A1A

Juno Beach
 JUNO BEACH TEXACO
 14731 US Highway 1

Lake Worth
 KWIK STOP
 2172 N. 10th Ave.
 LITTLE PROFESSOR
 7151 Lake Worth Road
 MAIN STREET NEWS
 608 Lake Ave.

Lantana
 LANTANA NEWS
 121 S. 3th Street
 POSTAL DEPOT PLUS
 6246 Congress Ave.

Lauderdale Lakes
 WALGREEN
 4451 North Street Road 7

Lauderhill
 K. STORE
 4021 N.W. 16th Street
 WALGREEN
 7301 Oakland Park Blvd.

Margate
 U.S.A. NEWS
 5869 Margate Blvd.
 WALGREEN CO. SAMPLE
 3133 N. State Road 7 (441)

Miami Beach
 BARRY'S
 7436 Collins Ave.
 SHELDONS DRUGS
 9501 Harding Ave.

North Miami
 WALGREEN CO.
 3007 N.E. 29th Pl.

North Miami Beach
 NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
 18110 Collins Ave.
 GOLDON SHORES PHARMACY
 18190 Collins Ave.
 OCEAN FOOD MARKET
 16050 Collins Ave.
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 18330 Collins Ave.
 WALGREEN DRUGS
 17534 Collins Ave.

Oakland Park
 WALGREEN 2121
 2121 W. Oakland Park

Palm Beach
 MAIN STREET NEWS
 255 Royal Poinciana
 PUBLIX #316
 7070 Fairway Drive

Plantation
 WALGREEN CO.
 9621 W. Broward Blvd.

Pompano
 NEWSTAND
 818 N. Federal Highway
 WALGREEN
 1000 S. Powerline Ave.

Pompano Beach
 BELL'S BEACH STORE
 1201 S. Ocean Blvd.
 PUBLIX SUPER MARKETS INC.
 2511 Atlantic Blvd.
 WALGREEN DRUG'S
 16 S. Ocean Blvd. Atlantic

Riviera Beach
 WALGREEN CO.
 2501 Broadway

Singer Island
 TRU-VALU DRUGS
 2601 N. Ocean Ave.

Stuard
 CARDS N STUFF
 5565 S.E. Federal Highway
 ISLAND HOBBIES & STUFF
 2401 E. Ocean Blvd.

Vero Beach
 BEACH NEWS CENTER
 946 Beach Land Ave.
 VILLAGE BEACH MKT 30
 1191 Highway A1A

West Palm Beach
 C. FARM
 2723 S. Military Trail
 WALGREEN CO.
 1801 Palm Beach Lake Blvd.

Livraison à domicile (Côte est)

Boynton Beach
 GÉRARD DEMERS
 9200 Military Trail No.67
 Palm Beach
 (407) 369-2366
 (La Paloma Park)

Fort Lauderdale
 MAURICE GOURDEAU
 2470 S.W. 25e Ave.
 Fort Lauderdale
 (954) 983-4558
 (Florida Park, Lauderdale Lake Park, Twinlake Travel Park)
 GUYLAINE LECOURES
 2836 29th Street
 Fort Lauderdale
 (954) 484-8758
 (Mobil Home and Country Club)
 ROLAND PLAMONDON
 2411 W.S. 52th Street
 Revenwood Estate
 Fort Lauderdale
 (954) 964-4524
 (Emerald Lake, Estate Park, Griffin Lakes Estate, Ravenswood Estate)

Hollywood
 MAURICE GOURDEAU
 2470 S.W. 25e Ave.
 Fort Lauderdale
 (954) 983-4558
 (Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)
 GILLES PELLETIER
 6101 Cleveland
 Hollywood
 (954) 987-8269
 (Evening Start 441)

Hypoluxo
 RENÉ THUOT
 716 Waterside drive #25
 Hypoluxo
 (561) 582-7291
 (Waterside Village)

Lauderdale Lakes
 DORICE BOUCHER
 3431 50th Ave. apt.3
 Lauderdale Lakes
 (954) 731-1646
 (Hawaiian Garden)

Margate
 MADELEINE TALBOT
 4301 N.W. 58e. rue
 Pompano Beach
 (954) 486-8685
 (The Meadow Building, Artec Park)

Miami Beach
 CARMEN VALLÉ
 9273 Collins Ave.
 Miami Beach
 (305) 864-5338
 (Cando The Manate)

North Miami
 MAURICE GOURDEAU
 2470 S.W. 25e Ave.
 Fort Lauderdale
 (954) 983-4558
 (Highland Park, Lone Pine Sud)

Palm Beach
 ELISABET HAUSS
 (Out of Town Newspaper)
 1407 Rainbow Ave.
 (561) 967-5892
 (Secteur Palm Beach)

Pembroke Park
 GILLES PELLETIER
 6101 Cleveland
 Hollywood
 (954) 987-8269
 (Dale Village)

Pompano Beach
 YVON GODARD
 5314 N.O. 161 Ave.
 Pompano Beach
 (954) 698-5906
 (Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

Tamarac
 MADELEINE TALBOT
 4301 N.W. 58e. rue
 Pompano Beach
 (954) 486-8685
 (Imperial Estates Mobil Home Park, The Mainland, Village Park)

West Palm Beach
 ALTON NEWS
 3636 Alder Drive Apt.
 West Palm Beach
 (561) 684-1618
 (Secteur West Palm Beach)

Points de vente Côte ouest

Bonita Springs
 NEWSBOY
 3300 Bonita Beach Rd.

Bradenton
 BOOKS-A-MILLION no.225
 4225 14 Th. Street W. (US 41)

Fort Myers
 BARNES AND NOBLE
 13701 S. Tamiami Trail

Holmes beach
 ECKERS
 5313 Gulf Dr.

Longboat Key
 LONGBOAT KEY CLUB
 301 Gulf of Mexico Drive

Naples
 PAVILION BOOK
 857 Vanderbilt Beach
 THE BOOK NOOK -2-
 447 5 Th. Ave. South

Orlando
 BOOKSTOP-LITTLE PROFESSOR
 7319 W. Colonial Drive
 ORANGE AVE. NEWS
 64 N. Orange Ave.
 UNIVERSAL
 1726 Woolco Way

Sanibel Island
 BAILEY'S
 2477 Periwinkle Way

Sarasota
 CHARLIE'S NEWS (S & I. CORP)
 1341 Main Street
 CRESCENT MARKET
 1201 Old Stickney Pt Rd
 READ ALL OVER NEWS STAND
 2245 Bee Ridge Road

Venice
 FLAMINGO NEWS STAND
 1733 S. Suite 131 Tamiami Trail
 VENICE NEWS STAND
 329 West Venice Ave.

Winter Park
 BOOKS-A-MILLION STORE
 167 State Road 436

EXOSOL les vacances **EVADÉZ-VOUS À PETITS PRIX**

CUBA

VARADERO 1 SEM 2 SEM
 Bellamar 2 repas/jour 710 910
 Kawama ou Siboney 870 1240
 Tout inclus

CIEGO DE AVILA
 RIU Cayo Vigia 1020 1490
 Tout inclus

SANTIAGO DE CUBA
 Balneario Del Sol 710 870
 tout inclus

HOLGUIN
 Club Guardalavaca 950 1330
 tout inclus

CIENFUEGOS
 Rancho Luna ou Costasur 740 940
 Playa Giron 820 1100
 Tout inclus

SANTA LUCIA
 Hôtel Coral 860 1160
 Tout inclus

RÉP. DOMINICAINE

PUERTO PLATA 1 SEM 2 SEM
 Villa Atlantico Tout inclus 890 1240
 Playa Escondida Tout inclus 920 1290
 ancronnement le Playa Chiquita

PUNTA CANA
 Club Natura Park Tout inclus 1280 1940
 Mella Paradisus 1640 2670
 Ultra Tout inclus

SANTO DOMINGO
 Boca Chica Tout inclus 1050 1490
 Coral Costa Tout inclus 1160 1710

VENEZUELA

MARGARITA
 Marbella Mar Tout inclus 880 1160
 Bahia De Plata Tout inclus 920 1240

NICARAGUA

MANAGUA
 Las Mercedes Tout inclus 990 1370

MAROC

AGADIR 8 jours 15 jours
 Les Omayyades 1039 1299
 2 repas/jour

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA 1 SEM 2 SEM
 Tropicana Petit déj. 760 970
 Gloria Del Mar 750 940

CANCUN
 Suite Brisas Tout inclus 990 1390
 Dos Playas Tout inclus 990 1420

HUATULCO
 Flamboyant tout inclus 930 1230
 Gran Hôtel Huatulco tout inclus 900 1190

MANZANILLO
 Fiesta Mexicana Tout inclus / vue Montagne 980 1330
 Vista Club Tout inclus 1030 1420

ACAPULCO
 Do Brasil 2 repas + boissons 890 1120
 Copacabana Tout inclus 1220 1750

CROISIÈRES dans les Caraïbes

Au départ de SANTO DOMINGO Sur le ISLAND BREEZE 1 semaine à partir de 1349\$.

SUPER OFFRE +100\$ par cabine offert à bord par Exosol en échange des services (bar, excursions, boutiques, etc)

Départ tout les dimanches jusqu'au 5 avril 98. (promotion réservée-déjà inclus) départ le 14 déc.97

Places limitées. Prix sujet à changement sans préavis. Nouvelles réservations seulement. Prix par personne en occ. dbl. Taxes incluses, sauf taxes de retour, si applicable, payables à destination. Prix valide pour certains départs en janvier '98 sauf si mention contraire.

LES EXPERTS:

POINTE AUX TREMBLES VOYAGES NT AIR 645-0057	ROSEMONT VOYAGES En Direct ROSEMONT 593-6082	ROSEMERE VOYAGES LAUZON 434-7444
BROSSARD AMICAL VOYAGE 688-9144	LONGUEUIL VOYAGES PORT-de-MER 644-1118	LAVAL (EST) VOYAGES En Direct 665-0776

Le Train Bleu, figure de proue du tourisme sud-africain

JEAN-CLAUDE BOKSENBAUM
Agence France-Presse, LE CAP

Le nouveau Train Bleu, inauguré récemment entre Pretoria et Le Cap par Nelson Mandela et sa compagne Graça Machel, a pour ambition d'être une « figure de proue » du tourisme dans le pays, selon le président sud-africain.

Présenté comme « le train le plus luxueux du monde » après une rénovation de deux ans qui a coûté 15 millions de dollars S, le palace ferroviaire symbolise la volonté de l'Afrique du Sud de faire du tourisme « un des piliers » de sa croissance économique, a répété M. Mandela au cours des étapes qui ont jalonné les 1600 km du parcours.

« Vers l'an 2000 nous prévoyons qu'un rand sur 12 de notre produit national brut proviendra du tourisme », a-t-il indiqué. Selon lui, ce secteur pourrait être à l'origine de « centaines de milliers d'emplois ». Actuellement le tourisme représente 4,5 % du PNB sud-africain.

Le président sud-africain a rappelé à son arrivée au Cap qu'il con-

naissait bien la liaison Pretoria-Le Cap.

« En 1963, j'ai été amené au Cap en provenance de Pretoria pour ma première prise de contact avec Robben Island » (la prison située sur l'île du même nom, au large du Cap où Nelson Mandela devait passer plusieurs de sa vie), a-t-il dit. « À cette occasion, le mode de transport était une voiture de police à l'arrière de laquelle j'ai voyagé toute une journée et toute une nuit ».

« Je viens de refaire le voyage. Et je dois dire que (...) je l'ai bien plus apprécié et que la compagnie était beaucoup plus charmante », a-t-il dit lors du banquet de clôture tenu au Cap.

Nelson Mandela et Graça Machel étaient entourés d'amis pour ce voyage très médiatique d'une trentaine d'heures qui a servi de lune de miel officieuse pour le chef de l'État sud-africain et la veuve de l'ancien président mozambicain.

On remarquait notamment le top model Naomi Campbell, le musicien Quincy Jones, l'actrice Mia

Farrow accompagnée de deux de ses enfants, Imran Khan, l'idole du cricket pakistanais, et l'archevêque anglican Desmond Tutu.

Le gratin des affaires et de la politique avait dû jouer des coudes pour être aussi du voyage et obtenir une des 84 places réparties dans les 18 wagons du « Blue Train ».

Beaucoup sont restés à qual et n'ont pas pu profiter des compartiments, dotés chacun d'une salle de bain privée avec robinetterie plaquée en or de 24 carats et marbre d'Italie.

Une autre fois il leur en coûtera au départ de Pretoria 4500 rands (environ 1000 \$ US) pour aller au Cap et 5400 rands (environ 1200 \$ US) pour aller visiter les chutes Victoria au Zimbabwe.

Climatisation personnalisée dans chaque compartiment, téléphone, télévision, lecteur de CD, fax, le Train Bleu dispose de tous les ingrédients d'un palace moderne. Spoonet, la société qui gère le Train Bleu et dont l'État sud-africain est seul actionnaire, vise une clientèle à 90 % étrangère.



VOYAGEZ EN GROUPE

LA FLORIDE

Départs en avion (séjours de 2, 3 et 4 semaines) à partir du 26 février 1998
MIAMI BEACH : hôtels Thunderbird ou Colonial Inn À partir de **1 309 \$**
HOLLYWOOD : Hollywood Beach ResortM À partir de **1 499 \$**
 Départs en autocar (20 jours) À partir de **1 779 \$**
 24 février au 15 mars 1998 (Hôtel Thunderbird)
 17 mars au 5 avril 1998 (Hôtel Colonial Inn) **1 689 \$**

HAWAII DÉPARTS LES : 23 février, 2 et 9 mars
 2 semaines **2 129 \$** 3 semaines **2 499 \$** 4 semaines **2 939 \$**

ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC RENÉ ET DENYSE BERNARD

ÎLES CANARIES «l'éternel printemps» À partir de **2 399 \$**
 Départs les 7, 14, 21 et 28 janvier 98 Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie
 Hébergement en appartement à l'Hôtel Alborada à Tenerife Sud (incluant 2 repas / jour)

LA COSTA DEL SOL «la culture et l'histoire» À partir de **1 849 \$**
 Départs du 25 février au 25 mars 98
 Séjours de 3 à 6 semaines selon la date choisie
 Hébergement à l'Hotel Goya
 Rabais 50% pers. Si réservé avant le 12 décembre 1997

Possibilité d'un séjour en appartement À partir de **1 649 \$**

LE GRAND TOUR DE LA THAÏLANDE (18 JOURS)

BANGKOK (5 NUITS) - CHANG MAI - MAE HONGSON PATTAYA (7 NUITS) **2 729 \$**
 27 janv. au 13 févr. 1998 (22 repas inclus)
 17 févr. au 6 mars 1998 (22 repas inclus) séjour accompagné

LA POLYNÉSIE FRANÇAISE (17 JOURS) **3 649 \$**
TAHITI - MOOREA - HUAHINE - BORA BORA
 8 au 24 mars (15 repas inclus) séjour accompagné
 Si départ avant le 1er déc.

LONG SÉJOUR À NICE ACCOMPAGNÉ **1 599 \$**
 (studio tout équipé - zone piétonne) (3 mars au 3 avril '98)

ISRAËL AVEC LE TRÈS SYMPATHIQUE GUY MONGRAIN **2 999 \$**
 15 au 29 avril - Grand tour (2 repas / jour)

LA HOLLANDE avec Mme Willeke Blanchet, Consul des Pays Bas **2 149 \$**
 2 au 12 mai - Grand tour (2 repas / jour)

AJOUTEZ NOS CERTIFICATS-CADEAU À VOTRE LISTE DE PRÉSENTS POUR LES FÊTES!

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE, C'EST GRATUIT!

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes.

GROUPES VOYAGES QUÉBEC INC.
 Composez sans frais: 1-800-463-1598
 ou 1-800-667-6070
 Québec et les environs: (418) 525-4585
 Détenteur des permis du Québec

Gardez le shampooing.

Gardez le savon.

Oh, et puis gardez donc la chambre pour une nuit de plus!

Payez pour une nuit et nous vous offrons la suivante à nos frais! Cela fait partie de notre nouvelle promotion* Deuxième nuit gratuite. Alors profitez des économies réalisées, mais s'il vous plaît, laissez-nous les serviettes.

Holiday Inn
 En constante évolution.



Sur présentation de ce coupon, obtenez votre deuxième nuit gratuite. Composez le 1-800-HOLIDAY pour réserver.

Échangez ce coupon dans un hôtel Holiday Inn* participant. Payez votre première nuit au tarif et la deuxième vous sera offerte gratuitement dans tous les hôtels Holiday Inn participants entre le 14 novembre 1997 et le 9 février 1998.

- * TERMES ET CONDITIONS:**
- Les réservations doivent être effectuées à l'avance en mentionnant la promotion «Deuxième nuit gratuite».
 - Présentez ce coupon original à l'arrivée (aucune copie ou facsimilé ne seront acceptés).
 - Un coupon par client par séjour.
 - Offre valide du 14 novembre 1997 au 9 février 1998.
 - Le nombre de chambres peut être limité, même non disponible durant certaines périodes achalandées (ex.: 31/12/97), et peut différer selon chaque hôtel.
 - La durée maximale du séjour est de 10 jours consécutifs.
 - La nuit gratuite comprend le tarif de chambre et taxes seulement (frais-frais, pourboire et autres frais non inclus).
 - Offre valide seulement à l'achat d'une première nuit à plein tarif au même hôtel.
 - Ce coupon n'a aucune valeur monétaire.
 - Les points Priority Club® sont applicables pour la nuit payée seulement.

© 1997, Holiday Hospitality Corporation. Tous droits réservés. La plupart des propriétaires et administrateurs des hôtels sont autonomes. 10065-MLP-97



ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie!

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux! Renseignements et dons: (514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Trois fois par jour, au besoin.



L'aventure commence. Un voyage culinaire où vous découvrirez toute la variété et l'exotisme de nos succulents repas gastronomiques. Présentation

Club Med
 La vie. Et rien d'autre.™

soignée, service impeccable, vous voudrez goûter à chaque tendre bouchée de tout ce que nous avons à vous offrir. Et vous pouvez en reprendre autant de fois que vous le voulez.

RÉSERVEZ UNE CARTE ATOUT DE NOËL : ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 100 \$ PAR COUPLE
RÉSERVEZ TÔT (60 JOURS AVANT LE DÉPART) : ÉCONOMISEZ 100 \$ PAR COUPLE.
RÉSERVEZ AVEC CARLSON WAGONLIT : ÉCONOMISEZ 200 \$ ADDITIONNELS PAR COUPLE*

Cancun
MEXIQUE
 1 SEMAINE À PARTIR DE: **1449 \$**
 DÉPART 4 JAN. - 8 FÉV. 1998

Huatulco
MEXIQUE
 1 SEMAINE À PARTIR DE: **1249 \$**
 DÉPART 3 JAN. - 7 FÉV. 1998

Playa Blanca
MEXIQUE
 1 SEMAINE À PARTIR DE: **1349 \$**
 DÉPART 4 JAN. - 8 FÉV. 1998

Les Boucaniers
MARTINIQUE
 1 SEMAINE À PARTIR DE: **1549 \$**
 DÉPART 9 JAN. - 6 FÉV. 1998

Carte Atout de Noël
DESTINATION SURPRISE
 1 SEMAINE: **1599 \$**
 DÉPART 18, 19, 20, 21 OU 22 DÉC. 1997

Départs à partir de Montréal. Les départs Carte Atout de Noël se font le jeudi, le vendredi, le samedi, le dimanche ou le lundi. Vos vacances Club Med incluent pratiquement tout : le transport aller-retour, l'hébergement dans le village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Valable uniquement pour les nouvelles réservations. Tous les prix sont par personne, en dollars canadiens, pour une chambre standard en occupation double. Ces prix incluent déjà les rabais mentionnés. Le nombre de place est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre promotion. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Pour les conditions et restrictions applicables aux tarifs et dates, de même que pour de l'information sur l'assurance-voyage, consultez la brochure Club Med "Hiver Soleil 97-98". Frais d'adhésion non inclus. No d'enregistrement : 04171211.
 * Cette offre additionnelle est exclusive aux réservations effectuées avec les agences de voyages Carlson Wagonlit. Ne peut être combinée avec la Carte Atout de Noël.

Des vacances réussies dès le départ.

Offre exclusive! Épargnez **200\$ de plus par couple***

Carlson Wagonlit Travel

- Laval.....682-1493
- Westmount.....931-3843
- Pointe-Claire.....697-5272
- Montréal.....871-8330
- Kirkland.....697-8116
- Verdun.....761-5561
- Granby.....372-3624
- Cowansville.....263-9990
- Québec.....527-9944
- Ste-Marie.....387-3633

Chez les bonnes soeurs, sur la grève de l'île d'Orléans

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

MATHIEU PERREAULT

Jean-Louis Robert nous avait bien prévénus : au bout d'Horatio Walker, il faut continuer sur la grève jusqu'au bout.

N'empêche. S'engager sur le sable, en plein milieu de la nuit, l'eau du Saint-Laurent léchant les rochers, a un je-ne-sais-quoi d'intimidant.

À peine engagés dans l'entrée de garage escarpée, le frère de notre hôte vient à notre rencontre. « Encore une heure, et j'aurais été vous chercher en jeep. Des fois, les gens hésitent à s'engager sur la plage, surtout s'ils doivent mettre deux roues à l'eau. »

On s'inquiéterait à moins : en cas d'erreur, un demi-tour est impossible à marée haute. Des touristes soucieux de ne pas réveiller les aubergistes ont déjà vu leur voiture inondée, parce qu'ils ne l'avaient pas mis à l'abri du talus où sont construites les maisons, mais plutôt laissée sur la berge, contre le petit mur de pierre. Des amoureux qui avaient décidé de passer la nuit sur la plage, à siroter un blanc sur les bancs d'auto, se sont fait chahuter par les vagues.

Au petit matin, les rumeurs de la capitale atteignent Sainte-Pétronille, dans l'île d'Orléans. Les transatlantiques ont beau passer au sud, les bruits du port nous rappellent que la mer et ses grands espaces sont à portée de la main. Les moteurs vrombissants sur l'autoroute qui mène à Sainte-Anne-de-Beaupré sont malheureusement aussi présents. L'eau transporte le son, c'est bien connu. Le chant du coq complète le réveil.

Les chambres

Les chambres du Toit rouge, ancienne résidence d'été des servantes du Saint-Coeur-de-Marie entre 1966 et 1985, convertie voilà une douzaine d'années en auberge par Jean-Louis Robert et son frère Denis, ont à la foi des airs austères de couvent et le charme discret des stations balnéaires érigées au milieu du siècle : planches minces peintes en blanc ou crème, lits dont la base est parfois de bois, chambres exigües, coincées sous le toit en pente à l'étage. Sur le plancher en prélat vieillot, aux grains noirs, beige et or sur fond crème, des grains de sable oubliés piquent les pieds.

Un pupitre d'écolier en guise de commode, de jolis meubles de bric-à-brac parfois recouverts d'une planche peinte en blanc, des douches moulées en une pièce, le pla-

fond de masonite, de nombreux détails rappellent les colonies de vacances. Chacun est invité à se servir du jus ou du lait dans le réfrigérateur.

Dans la chambre où Denis Robert nous a installés le soir de notre arrivée, au rez-de-chaussée pour éviter de déranger les autres convives, une seule lampe, fixée au mur. Tant pis pour la lecture avant le dodo. Un petit lavabo permet des ablutions sommaires. La tête du lit étant collée sur la fenêtre, il suffit de lever la tête pour constater la progression de la marée, au fil des heures. Le vent court sur les herbes découvertes par le retrait des vagues.

La cuisine-salle à manger aménagée dans l'ancienne chapelle — les images du chemin de croix en témoignent sur les murs —, s'ouvre sur le fleuve par de grandes vitres. Sur le piano, dans le salon qu'aucun mur ne sépare de la salle à manger, les hôtes ont disposé des cassettes audio accompagnant le touriste dans son tour historique de l'île.

Le petit déjeuner sur la galerie est copieux. La cuisinière, une jeune gaspésienne, s'étonne devant la frugalité des visiteurs : comment, seulement deux services de pain doré? Ses crêpes, dont la farine a été moulue à la pierre, près d'Arthabaska, rappellent l'apprêt du

sarrasin sans en avoir la sécheresse. Les fraises et les framboises en confiture sont un peu trop sucrées. Le café est servi dans des gros bodums, « pour qu'il reste frais au fil des réveils », précise Jean-Louis Robert, autrefois taxidermiste à Beauport.

À l'étage

Pour la deuxième nuit, on nous réserve une chambre plus spacieuse, à l'étage. Comme en bas, la courtoisie aux couleurs vives, vaguement tyrolienne, accompagnée de petits bouquets de fleurs séchées accrochés au mur et des céramiques dépeignant des scènes de vie « canadiennes » ou pittoresques. Une cruche à eau complète l'éventail de bibelots. Un petit tapis aux lignes vertes, jaunes et roses est assorti aux rideaux fleuris. La lampe à l'huile n'éclaira pas beaucoup, mais les halogènes au-dessus du lavabo facilitent la toilette. L'auberge compte dix chambres, deux d'entre elles ayant des lits superposés pour les enfants.

Dans l'escalier de la maison construite voilà une centaine d'années, un paon empaillé évoque le désir de l'aubergiste d'aménager un petit zoo sur son terrain. Déjà, des poneys, des lapins, des canards qui barbotent dans la piscine désaffectée, des coqs, des paons et des dindons jacassent joyeusement.

« Ce sera un peu comme une zoothérapie », explique Denis Robert, qui se remet d'un infarctus chez son frère.

La maison ne sert pas le dîner, mais le pittoresque Moulin Saint-Laurent, à Saint-Laurent, et l'auberge La Goëliche, à Sainte-Pétronille, offrent de bons menus à des prix contents. La Goëliche souffre cependant d'un penchant un peu trop marqué pour le clinquant. Les asperges de l'entrée, par exemple, étaient bien cuites mais leur vinaigrette jaune et rouge purement cosmétique. Le boeuf et le ris de veau étaient bien apprêtés, mais les légumes, la soupe et les rillettes fades les accompagnaient mal.

L'île compte un bon nombre d'auberges et gîtes. Pour s'assurer que les touristes trouvent toujours où se loger, ils se sont regroupés : en composant le (418) 828-2780, on peut savoir auprès de Paule-Henri Bouffard où il y a encore de la place. La chambre de commerce tient également ce registre au (418) 828-9411.

Auberge du Toit rouge
43, rue Horatio Walker
Sainte-Pétronille-de-l'île-d'Orléans
QC G0A 4E0
Tél.: (418) 828-1380

Chambre en occupation double, incluant petit déjeuner: 65\$, taxes incluses.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS-ST-LAURENT

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: pour que l'hiver ne vous laisse plus jamais... froid. Durant le temps des fêtes ou à la relève scolaire, venez passer des vacances en amoureux, en famille ou entre amis dans un endroit féérique. Nous vous offrons notre formule tout compris avec ou sans repas. Hébergement confortable, activités variées, animation, garderie, piscine intérieure. Forfait santé et formule séjour disponible à l'année. Réservations: 1 800 463-1364.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-vous vous recevoir dans une ambiance invitante au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine lauréate des nombreux prix. À partir de 74 \$/p.p. Rés.: 1 888 282-3743.

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irène, au cœur de la région, l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. Chambres et suite avec foyer et balcon, studios-appartements... -10% accordé pour les séjours de 3 nuits et plus. Voisine du Domaine Forget. Nombreux forfaits. Certificat-cadeau. Information et réservations: 1 800 267-3594. (http://www.cite.netsablons)

AUBERGE FLEURS DE LUNE: "Une auberge comme une fleur dans Charlevoix... (Gilles Toupin, La Presse). L'Auberge Fleurs de Lune à Cap-à-l'Aigle vous attend avec ses charmes, son confort et sa beauté. Certificat cadeau. À partir de 35 \$ p.p. occ. double, déj. inclus. 1 888 665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: À Baie St-Paul, village de ski; pour vous, nous installons la magie sous le toit de l'élégante victorienne. Fine cuisine, centresanté. Nombreux forfaits de ski de fond, ski «joring», traîneau à chiens. Ski alpin au Massif à partir de 50 \$ (c. d., billet de ski: p.p., o.d.) 1 800 361-5575.

AUBERGE LA ROMANCE: Profitez de 30% et plus de rabais sur notre variété de chambres. Déj.-buffet. Au centre des activités, à 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-4865 ou 665-4105.

AUBERGE MISCOUTINE: Auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneaux à chiens, ski de fond et alpin. À 15 min. du Casino. De 35\$ p.p. incl. petit-déj. N.-D. des Monts. Sans frais: (888) 801-0082.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Intime et chaleureuse, sur magnifique domaine, vue spectaculaire sur le fleuve. Grandes chambres, foyer, cuisine gourmande et déj. généreux. Chalet 4 saisons, tout équipé, sem. ou mois. Chemin des Falaises, La Malbaie. (418) 665-3972. Joyeuses Fêtes à tous nos amis-clients. La Famille Dumais.

CHEZ LAURENT: Luxueux chalets ou fêtes selon les besoins avec foyer, cuisine, tête, vidéo. Restaurant, dépanneur. Maison ancestrale pouvant accueillir des groupes. Forfaits disponibles pour motoneigistes et skieurs. (418) 435-3895.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour des vacances, des réunions ou un mini congrès, profitez de petits appartements entièrement équipés, logeant jusqu'à 5 personnes, ayant une vue sur le fleuve et à deux pas d'un éventail d'activités: golf, ski, casino, musées et autres. À partir de 45 \$ par nuit, réservez l'un de ces magnifiques studios au Domaine Forget, St-Irène, Charlevoix au (418) 452-8111.

CANTONS DE L'EST

L'AUBERGE DE JOUVENCE: Situé au cœur du parc du Mont-Orford, Jouvence vous propose une auberge réservée aux adultes. Venez vivre la fête de Noël sans tracas, sans soucis. Activités multiples, réveil et magie seront au rendez-vous. Formule tout inclus à partir de 85 \$ par personne par jour. 1 800 567-3134.

AU LION D'OR: Magog-Orford: Médaille d'Or 1995 de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65 \$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Réservez tôt 1 819-843-6000. Relais de santé sur place.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prêtressez-vous devant le feu de foyer. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. 4 suites avec foyer. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, près d'Orford et Owl's Head. À partir de 65 \$ p.p. pers. p.j., occ. double, incluant coucher, déjeuner, souper. Forfait théâtre, sleigh ride aussi disponibles. Tél.: (819) 847-3721.

AU 3 LUCARNES: Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres ou suites uniquement décorées avec salon, foyer, tourbillon. Salles à manger intimes parsemées d'antiquités. Forfait 1 jr à partir de 75 \$ pers., 2 jrs à partir de 65 \$ pers./jr. 3e journée et + à partir de 55 \$ pers./jr. incluant: coucher, déjeuner, souper 6 services fine cuisine. Forfait du temps des Fêtes disponible. Visa, M.C. (819) 826-2971.

AUBERGE DU PARC ORFORD: 55 chambres dans le parc du Mont Orford. Forfait chambre, déjeuner, souper, 63 \$/pers./jour, occ. double, taxes et service inclus. Forfaits ski alpin et ski de fond disponibles. Réservations: (819) 843-8887 ou 1 800 567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Le plus vieux hôtel au Québec vous invite pour un séjour romantique. Salle à manger romantique, sherry et thé dans l'après-midi, cave à vin, ski de fond, raquette et patin. Forfaits 80 \$/pers./jour PAM. CAA/AAA. Prix culinaire 4 diamants. 75 min. de Montréal sur lac Memphrémagog. Certificats-cadeaux disponibles. (819) 843-8883. http://www.fortune1000.ca/georgeville.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estrie, Manoir George avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Décor enchanteur. Cuisine raffinée. Coucher, déjeuner et souper. À 12 km de Magog. (819) 847-1272.

AUBERGE WEST BROME: Profitez d'un confort moderne en pleine campagne à 15 min. des pistes de ski de Bromont et Sutton. Détendez-vous au coin du feu dans l'intimité de votre chambre de luxe, avec foyer et cuisine. L'auberge West Brome vous offre une fine cuisine champêtre dans un cadre rustique à 40 \$ p.p./nuit, chambre de luxe et petit-déjeuner dans votre chambre. 1 888 902-7863.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX: Vacances originales pour refaire le plein en pleine campagne, près d'un lac privé. Cure de foyers personnalisée. Cure de germination. Jeûne intégral. Aroma-massage, réflexologie, harmonie par le subconscient, hygiène du colon, balnéothérapie, pressothérapie, bains énérgisants aux aiguilles de pins dans un grand tonneau de bois, etc. Information, Thérèse Thibault: (514) 532-4998.

L'HAUT-VENT: Architecture unique avec vue spectaculaire sur 70 acres, près des centres de ski alpin et de randonnée. Repos et tranquillité. À 10 minutes du lac Brome et de Sutton. 35 \$ p.p. pers., occ. d. incluant copieux déjeuner. (514) 243-0451.

LA PENTE DOUCE: Unités d'hébergement avec vue superbe sur les pentes de ski, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinière. Tête, câble. À partir de 49,88 \$2 pers., petit-déjeuner inclus. Vos hôtes Brigitte et Guy Picotte. Magog-Orford. 1 800 567-3530.

LA ROSE DES VENTS: 3 étoiles. Un "séjour" en Provence, romantisme, confort, accueil, décor et cuisine agrémeront votre visite dans le village de North Hatley, face au lac. (819) 842-4530. http://www.abacom.com/rosevent

MAISON CAMPBELL B & B: Vacances au coin du feu, près des centres de ski de fond et alpin, du lac et du centre-ville de Magog dans une chaleureuse maison au décor tout en couleur, salles de bain privées, déjeuners champêtres, heure du thé et petites attentions à 55 et 85 \$/jour pour 2 personnes (tarifs spéciaux pour 2 nuits et plus et certificats cadeaux disponibles) Pour réservations: (819) 843-9000.

MANOIR LE TRICORNE: North Hatley. Petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec bain tourbillon, balcon, foyer. Idéal pour repos et détente. Déjeuner-branché inclus. Observation de chevreuils. "Coup de cœur" du guide Gallimar. Spécial sur semaine. (819) 842-4522.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE: Chambres et restaurant-verrière avec vue sur le fleuve, fine cuisine. Forfait ch. + déj. + serv. 79,50 \$/pers./occ. double. Demandez nos forfaits des Fêtes. (418) 828-2248 ou 1 888 511-2248. Massothérapie.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes dans la quiétude de la gastronomie. L'ambiance et le confort de ses 8 chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre à partir de 75 \$ p.p. occ. double, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tx. serv. en sus). 1 800 838-2292 ou 418-828-2292. Internet: www.canard-huppe.qc.ca

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Venez profiter de nos rabais de basse saison pour tout le mois de novembre. L'hiver arrive à grands pas... pensez à vos partys des fêtes et à nos forfaits motoneige (en location)! Réservez tôt. Information: (514) 883-2269. 1 888 FALAISE.

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Super-promotion: célébrer le temps des fêtes en famille à l'auberge. Entre le 22 déc. 97 et le 2 janv. 98, tout est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés de leurs grand-parents. Imaginez une aventure familiale dans les Laurentides ennigées à l'occasion des festivités de Noël ou du Nouvel An. Des spectacles, de la danse, une animation endiablée et pleine de surprises vous y attendent. Informez-vous et réservez tôt au 1 800 567-6700. Emmenez vos petits enfants gratuitement (1 enfant par grand-parent). Pour un temps des fêtes remplies de magie.

ALTITUDE LE RUSTIQUE: Ste-Adèle, complexe motelier. Vous cherchez l'endroit rêvé pour vous divertir ou vous détendre? Accueillez chaleureux et service personnalisé, hébergement champêtre, suite, tourbillon, foyer, vue sur la montagne, piscine chauffée, jacuzzi, squash. Cuisine italienne et française, souper dansant, ambiance feutrée. À partir de 45,50 \$ p.p., o.d. (hébergement, souper et déj. complet). Attention! Obtenez une nuitée gratuite à l'achat d'un forfait motoneige pour deux personnes. Forfait ski: 63,50 \$ p.p., o.d. (hébergement, repas, ski). Réservez tôt: Noël et Nouvel An "une vraie soirée d'antan". Le père Noël sera avec nous le 24 déc. Sans frais: 990-4785.

AUBERGE AU NID DOUILLET: Ste-Adèle. Sympathique et attrayant, s. de bain privée avec bain thérapeutique. Forfait Hivernal: 1 nuit, 1 souper, 1 petit déj. 54,50 \$ p.p. o.d. + ski 77,50 \$ p.p. o.d. 1 800 529-6839.

AUBERGE AUX CROISSANTS: Ste-Adèle. Vue panoramique, salles de bain privées. Déjeuner inclus, piscine et tourbillon chauffés. De 55 \$ à 70 \$/2 personnes. Bienvenue! 750, ch. Ste-Marguerite. (514) 229-3838.

AUBERGE CARAVELLE: Ste-Agathe. Superbe auberge de 16 chambres en bordure du lac des Sabies. Plusieurs choix de chambres: standard, avec bain thérapeutique ou suite romantique. Venez vous faire goûter dans un site enchanteur. À partir de 35 \$ p. pers., occ. double, déjeuner inclus. Spécial 2e journée à 1/2 prix jusqu'au 20 décembre 1997. Chez nous vous n'êtes pas un numéro. 1 800 661-4272.

AUBERGE CHAMPÈTRE: Ste-Adèle, un vrai p'tit nid... 48 chambres avec foyer, 18 tourbillons doubles. À 2 pas de tout. Forfaits "cocooning, surprise de gourmandise"... Superséjour hiver saison à partir de 49 \$/nuit/pers./sem. incluant foyer et déjeuner "Champêtre" (tourbillon et foyer 69 \$). Réservez pour les Fêtes. Info@chpnt.net et banlieues: 856-7833. Ext.: 1 800 363-2466.

AUBERGE CHEZ GIRARD: Ste-Agathe, ou la romance est invitation à vos rêves. Chambres thématiques luxueuses, tourbillon, foyer, vue sur le lac, petit-déjeuner dans la chambre, fine cuisine française. Forfait f. d. s. 2 nuits, 4 repas avec brunch, 160 \$ et + p.p. d. Luxueux chalet disponible. 1 800 663-0922. www.polyinter.com/girard

AUBERGE CLOS JOLI: (à 4 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "...cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel", Real Pelletier, La Presse. 9 ch. douillettes, 45 \$ avec déj., 80 \$ avec souper gastronomique et déj. p.p., occ. double. 3 étoiles/CAA. Réception. Morin Heights. (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: St-Sauveur. Vivez la nature, la féerie de l'hiver, la gastronomie, les sports ou la détente au coin du feu. Chambres avec s. de bain, déjeuner copieux, condos pour 2 à 6 personnes. (514) 227-8661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Relais gastronomique, ch. romantiques, réceptions, séminaires. Ste-Agathe nord. Réservez le plaisir de la gastronomie et le ravissement de la nature. Salle à manger, déj. 18 h. Réservez tôt pour les fêtes (819) 326-7873. 1 800 787-7172. Net: http://www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: Chaleureuse, accueillante et confortable, s. de bain privée, tourbillon, foyer, massage suédois, forfaits disponibles. Offrez nos certificats-cadeaux pour Noël. À partir de 37,50 \$ p.p., déj. inclus. Pour une nuit calme et un matin radieux, 1 800 822-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: À Ste-Agathe, petite auberge avec vue imprenable en bordure du lac. 19 chambres coquettes avec tourbillon. Adjoint aux pistes de ski de fond et de motoneige et à prox. de 15 centres de ski incl. Tremblant. Certif.-cadeau, forfaits Noël, St-Sylvestre et autres disp. À partir de 40 \$/pers., occ. double, déj. incl. 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Val-David, pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine, découvrez un petit coin de paradis, 20 chambres avec ou sans tourbillon double ainsi que 3 chalets avec foyer. Venez passer le temps des fêtes à la campagne, ski de fond, alpin, patinoire. Téléphonez maintenant pour information 1 800 567-8327. Brunch tous les dim. 16,50 \$/d. et 8,50 \$/ent.

AUBERGE EDELWEISS: À Val David, auberge au charme autrichien, découvrez confort, cuisine gastronomique, gamme d'activités sportives et culturelles. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Ski de randonnée à partir de l'auberge. Sauna et tourbillon double, ch. à partir de 70 \$/pers., incluant le petit déj. (819) 322-7800.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: Un petit coin de paradis "La Presse". Pensez au temps des Fêtes. Forfait: 2 nuits, 1 souper, 2 déjeuners à 49 \$/jour p.p., occ. double, pourb. inclus. Taxes en sus. Appelez chambre de luxe, cuisinière, foyer, bain tourbillon. 1 800 906-7886.

AUX PETITS OISEAUX B & B: Ste-Sauveur. Ski à 2 min., vue superbe sur le lac, tourbillon, déj. gourmet, 3 ch., aussi fine cuisine et suite luxueuses jacuzzi. Non-fumeur. Forfaits: ski, Noël, Nouvel An... (514) 227-6116.

BONNE NUIT BONJOUR: Ste-Adèle, 6 ch. coquettes, foyer, verrière. Spécial nov.: 1 nuit, 1 souper, 1 déj. 49 et 55 \$ p.p., o.c. Forfait ski, motoneige. Certificats-cadeaux. 1 888 229-7500. http://www.bbcanada.com/607.htm

HARFANG DES NEIGES - SNOWY OWL: Endroit par excellence pour l'inoubliable. Situé à deux pas du "P'tit Train du Nord", avec 16 ch. luxueuses au bord du lac, foyer, bain tourb. double, tête, câble, frigo, téléphone. Forfaits disponibles. (514) 228-4645.

HÔTEL ALPINE: Ste-Adèle. Petit hôtel au confort supérieur, site enchanteur, ch. spacieuses rénovées, s. de bain privée. À partir de 63 \$/pers. petit déj. incl. Chalets en bois rond avec foyer. Forfait ski 99 \$/2 pers. petit déj. incl. (514) 229-1545.

HÔTEL DE VILLÉGIATURE GRAY ROCKS: Paysages magnifiques, ambiance chaleureuse, service courtois, à 5 minutes de Tremblant. Spécial samedi soir: escapade de ski: 99 \$ p.p. nuitée, occ. double, comprend: héberg. chambre supérieure, souper et petit déjeuner buffet, billets de ski pour Gray Rocks et Mont Blanc, centre sport, piscine, animation en soirée. Condominium et prog. de fin de semaine avec École de ski Snow Eagle (0-5 ans) gratuits (hébergement + repas). Mont Tremblant, 1 800 567-6767. www.grayrocks.com

MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Jolies petites chambres d'auberge 55\$ pers. directement sur le lac. Déj. à volonté et souper inclus. 22 choix au menu de notre salle à manger sans aucun frais supplémentaire. Sentiers de randonnée autour du lac. Demandez notre dépliant couleur: 1 888 876-0666. Situé à 1h de Mil tout près de Ste-Agathe. Chambres avec bain tourb. à partir de 60 \$/pers. Aussi condos avec foyer en pierre et repas à 75 \$/pers.

LAURENTIDES

MOTEL CHANTOLAC: Ste-Adèle. Au cœur de la gastronomie Adéloise. Forfaits Souper, Brunch du dimanche ou Spectacle "Château Hante". Foyer, tourbillon et suite disp. Propreté et confort. Prix hors saison. Info., dépliant: 1 800 561-8675.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: Noël - Jour de l'an: réservez dès maintenant! Forfait déj. et souper à partir de 38 \$ p.p., o.d. Foyers. Internet: www.motel-des-pays.com Téléphone: (819) 322-2032 ou 1 800 567-6740.

RELAIS ST-DENIS: À St-Sauveur. Vous accueille pour un week-end de rêve, party de fête, mariage ou convention. Venez y découvrir la tranquillité et le charme victorien de ses chambres avec foyer et y apprécier les délices de sa cuisine gastronomique française, dans une atmosphère chaleureuse, près du foyer. Nous acceptons les animaux de compagnie. Appelez-nous au 1 888 997-4766 ext. 13.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORÈS: Lauréat National des Grands Prix du Tourisme. Offrez-vous des Fêtes à la campagne à l'île ou la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait Gâtée à 139 \$ pour 2 pers. incluant souper gastronomique, vin mousseux, coucher, petit déjeuner. Forfait Détente à 154 \$ par personne, occ. double incluant sauna, massage, enveloppement d'algues, pressothérapie, bain thérapeutique aux algues ou aux huiles, relaxation, 3 repas et un coucher. Forfait Fin de semaine à 196 \$ pour 2 personnes incluant 1 souper, 2 couchers, 2 petits déjeuners. Spécial 10% de rabais jusqu'à la fin décembre. Certificats cadeaux disponibles. À 90 minutes de Montréal ou Québec. Réservez: 1 800 538-9340. fax: 1-819-538-1884.

LE BALUCHON, AUBERGES ET RELAIS CHAMPÈTRES: À St-Paul, 90 min. de Montréal ou de Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Hébergement tout confort, piscine int., relais santé avec tourbillons, massage, bain thérapeutique... Laureat du Grand Prix de la Gastronomie. Forfaits spéciaux du temps des Fêtes avec réveil, animation, messe de Noël en "sleigh ride" (suppl.), activités plein air, brunch de Noël et du Jour de l'An. Certificats-cadeaux personnalisés. 1 800 789-5968.

MONTRÉGIE

MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL: Un cadre féérique agrémenté d'une animation vivante de Noël et de l'Épiphanie. À la nuit étoilée (24 décembre) inclus: souper pour fin plaisir, chambre digne d'un seigneur, brunch royal et petit présent bien charmant. À partir de 314 \$/nuit, occ. double. La nuit pétillante (31 décembre) comprend: souper gourmand, petit du Jour de l'An, ... lit au confort douillet, brunch ravigotant. À partir de 366 \$/nuit, occ. double. (* service et taxes inclus). Survivez l'étoile et venez célébrer avec nous! (514) 446-6060.

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINÉRAIE: Vous songez à vivre un temps des Fêtes inoubliable en famille ou en couple? Endroit féérique offrant qualité de vos abords du Lac Simon avec activités hivernales. Suites avec foyer disp. Repas traditionnel ou gastronomique sur res. Forfait Fêtes à partir de 99 \$/pers. (+ taxes) (819) 428-3311.

JARDINS DE RÈVES: Montebello. Réunir la famille sous un même toit durant le temps des Fêtes! 12 Chambres spacieuses avec salle de bain privée, foyer, piano. Pour un séjour de rêves. (819) 423-1188. Non-fumeur.

LE 4 LANTERNES: Joli B & B dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites, tarifs abordables, près du parc de la Gatineau, vélo, festivals, musée, Parlement et des meilleurs restaurants. 1 888 977-7755.

QUÉBEC

L'ANCIEN RELAIS: Auberge sise en plein cœur de Ste-Anne-de-Beaupré. Unités de motel aussi disponibles. Notre déjeuner fera votre journée. Partez à pied, à vélo ou en auto, visiter notre patrimoine. Rés.: (418) 827-1244, ou 1 888 829-3797.

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge. À 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Chambre avec petit déj. et stationnement. de 58 \$ à 70 \$/170. Grande-Allée O. 1-418-525-9726.

AUBERGE LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Forfait Ski: 2 nuits d'hébergement, 2 petits déj., 2 jours de ski, à partir de 124 \$ p.p. occ. d., 119 \$ p.p. pour 3 à 5 pers., + taxes. Rés.: (418) 827-4988.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Près du Parlement et des Plaines d'Abraham. Profitez de notre forfait qui comprend chambre, petit déjeuner, stationnement, souper, 77,50 \$ p. pers. occ. d., taxes incluses et 95 \$ pour 1 pers. 668, Grande Allée est. (418) 525-7812.

B & B CHARLESBOURG: Idéal pour gens d'affaires. À 5 min. du centre-ville. Luxueux décor européen, télé câble, système de son, C.D. accès: nettoyage à sec, fax, internet, traitement de texte, etc... Forfait sem. ou mois. (418) 827-0438.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagé: 59 \$, standard: 69 \$, suite: 79 \$, en occupation double: 91, Grande-Allée est. Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec.

MOTEL DOYON: http://www.motelodyon.com - Réservations sans frais: 1 888 4

Auberges et petites pensions de campagne

CARAIBES

CUBA

CUBA: Exclusif! Maisons de qualités spécialement sélectionnées. Près de la plage et zones d'activités. La Havana/Guanabo, Cienfuegos à partir de 20 \$ US/jourchambre. Photos disponibles. Info (416) 828-2251. Idéal pour hommes célibataires et étudiants.

COSTA RICA

AUBERGE DU PÉLICAN: Playa Esterillos Este, entre Jaco et Quépos sur le Pacifique. Face à la mer, piscine, bar, restaurant. 30 \$ US occ. dble. Recommandé dans tous les guides touristiques. Proprio québécois. Fax: (506) 779-9236.

AUBERGE EL PEREZOSO: charmant petit hôtel de 7 chambres avec piscine, vue imprenable sur la mer et les montagnes. Contactez Diane au (514) 621-6486 ou Camillo au (514) 849-5789.

PARAISO DEL PACIFICO: Playa Tortuga. Forfait évasion à partir de 819 \$ (1 sem.) ou 1 089 \$ (2 sem.) p.p., o.d., incl.: hébergement, transport aérien, petit déj., 1 cocktail, souper adieu, cours espagnol. Prix pouvant varier selon période et disponibilités. Correspondances en sus. Info: Michel ou Geneviève (514) 270-3186, sem.: 279-1278, fin de sem. fax: 279-4731. Réservez avant 15 déc. 1997 et obtenez 100 \$ de rabais/couple.

GUADELOUPE/MARTINIQUE/ST-MAARTEN/ST-LUCIE

STE-LUCIE: Khayere Pann Inn, une vacance romantique et reposante dans ce Paradis. Soyez mes invités et goûtez cette expérience unique. Excellente cuisine, décor enchanteur, service exceptionnel, accueil à l'aéroport. Tél. et fax: 1-758-459-7441.

HAÏTI

PARK HÔTEL: Fuyez l'hiver. "El Nino" arrive bientôt! Atmosphère familiale. 50 chambres climatisées et 10 appartements. 40 \$ et 55 \$ US (+ 15% b) /jour, simple et double. Écrivez à Park Hôtel: 23, rue Capois, Port-au-Prince, Haïti. Tél.: 011-509-22-44-06.m

MEXIQUE

POSADA AMOR: Puerto Morelos. Auberge dans un village de pêcheurs, 30 km de Cancun, ambiance familiale, décor rustique, bonne table. Chambre à partir de 25 \$pers. en occ. double. Info: (819) 562-7556, fax: (819) 562-0413 ou: 1 900 387-1223 (Agence).

REPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles. Cadre enchanteur, fine cuisine, service attentionné, accueil à l'aéroport. Faites vos réservations de Noël maintenant. Pour information: (514) 388-0133.

VENEZUELA

AUBERGE EL TUCAN: Pto. Piritu. B & B, ch. avec s. de bain, petit déj. inclus, piscine, terrasse, 10 min. à pied de la mer, excursions, accueil à l'aéroport. 150 \$/pers./sem., occ. dble. Spécial 1-11 au 15-12, -15 %. Info: (514) 525-8775.

L'OASIS MARGARITA: Auberge familiale sur la plage. Chambres tout confort. Fine cuisine française. Décor enchanteur. Jardin, équitation, activités. Yvon: (514) 646-6293, fax: 677-1815, François: (514) 672-9994, fax: 672-9861.

PUERTO PIRITU: Village de pêcheurs. B & B à 8 min. de marche de la mer. Accueil chaleureux, repas sur demande, excursions disponibles. Semaine: 140 \$ en occ. simple, 235 \$ en occ. double, déjeuner inclus. Info: (514) 526-1287 (après 18h).

FLORIDE

DAYTONA BEACH FLORIDE: La Cove Motel. Superbe motel familial situé directement sur le bord de la mer avec cuisinette, balcon privé, piscine chauffée. Proprio québécois. Rés., pamphlet: 1 800 828-3251.

POMPANO BEACH: Superbe Condo-Motel (équipé) face à l'intracoastal, à 700 pi. de la mer. Piscine chauffée, service en français. Prix pour 2 pers./mois/US: déc. 1 800 \$, janv. 2 000 \$. Info: Royal Réservations: (514) 337-3990.

FLORIDE

THE WINTERSET MOTEL: Ft. Lauderdale, situé à 300 m. de plage. Ch., studios et apt avec cuisine. Piscine chauffée, collection de 40 palmiers. BBO, tv câble. Pour rés.: 1 800 888-2639. Internet: http://www.thewintermotel.com

NEW YORK

NEW YORK B & B: 22.50 \$/pers., occ. dble et dortoir 14 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécois. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécois. 212-666-0559.

VERMONT

HOWARD JOHNSON HÔTEL: 69.95 \$ CAN au pair. Luxueux hôtel: piscine intérieure, tourbillon, sauna, HBO gratuit. Fameux restaurant "What's Your Beef" sur place. 1 800 874-1554. Sortie 13 Sud, Route 7, South Burlington.

HOWARD JOHNSON INN: 59.95 \$ CAN au pair. Grande piscine intérieure, bain tourbillon et HBO gratuit. Restaurant "Friendly's" sur place. Près du plus grand mall du Vermont. 1 800 808-4656. Sortie 14E, to Dorset street, Burlington.

AUBERGE/PENSION ONTARIO

OTTAWA

PARKWAY MOTEL (ECONO LODGE): Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. À quelques pas de l'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, Casino etc. Spécial hiver à compter de 58 \$ occ. simple, et stationnement compris. Tarifs de groupe sur demande. Membres CAA/AAA, Motels Ontario et Hôtels de l'Outaouais. (613) 789-3781, appels locaux sans frais, 1 800 283-0649, fax: (613) 789-0207.

Forfaits aventure

PLEIN AIR

CÉLIBATAIRES: Club sportif, 28 à 48 ans. Ski alpin ou de fond tous les weekends. Voyages de ski - vélo - randonnée. Info: Club L.A. (514)990-CLUB ou www.affinite.qc.ca

RANDONNÉES PLEIN AIR: Ski de fond au Québec et aux États-Unis dont les Chics Chocs de 2 au 6 janvier. Voyages 1998: Grand Canyon, Provence, Terre-Nauve, Tour du Mont-Blanc, Rocheuses, îles de Mingan, Costa Rica, Angleterre et Écosse. Aussi marches rythmées sur semaine. Demandez notre programme: 514-278-3577.

PLONGÉE SOUS-MARINE

CUBA: La dernière de janvier, à Playa Ancon. Cours de plongée PADI avancé et/ou des spécialités: nuit, profonde, épave, photo, navigation, naturaliste, multiveau, etc. Pour réserver: 345-0228.

SKI ALPIN

SKI EUROPE: France, Suisse, Autriche. Forfaits individuels ou groupes de 7, 10 ou 14 jours. (Hôtel ou appartements). Brochure ou information: Voyages Sportsmania Inc. 430-0187 ou 1-800-363-8182. Aussi forfaits vélo été 1998.

SKI DE RANDONNÉE

QUÉBEC HORS CIRCUIT: Traversée de Charlevoix - Monts Groulx - Parc Saguenay Monts Valin (Saguenay) - Chics Chocs - Monts Torngat. Voyages guidés comprenant repas, hébergement et l'équipement complet. Tél:1-800-441-4831.

VOILE

ANTILLES-BAHAMASÉCONO-VOILE & YACHT: Croisières sur voilier 595\$/pers./sem. Info: (418)688-8444 ou (1800)326-8604. Réservez tôt pour économiser!

VOILE

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Voile en Guadeloupe, Martinique, Antigua, Dominique... Bateau: Jeanneau 40, avec capitaine, 650\$/semaine. Information: 722-4201 ou 1-800-665-5041.

CLUB VOILE AVENTURE: Vous propose des croisières avec capitaine et hôteesse. Club de 35 à 53' aux départ des Bahamas, St-Martin, Guadeloupe et Martinique. Service de réservation; avion, hôtel et assurance voyage. Info: (514)382-4445.

ÉCOLE CROISIÈRE MERCATOR: 18e année. St-Martin: Elite 45 pi., 4 cabines, 849\$/pers./sem. repas inclus. Martinique: Ketch, ferro, 50 pi., 4 cabines, 499\$/pers./sem. Rabais pour 3 ou plus. Info: 418-674-9309.

VOILIERS DU SUD INC.: À bord de luxueux voiliers de 37 à 61 pieds, nous vous offrons des croisières avec capitaine et hôteesse aux Bahamas, en Martinique, au Venezuela ou en Floride. Nos voiliers peuvent accueillir en exclusivité, 2, 4, ou 6 personnes. Prix: de 550\$ à 750\$ (catamaran de luxe) pers./sem. transport et nourriture en sus. Nous pouvons également nous charger de votre transport aérien et de vos assurances. Pour information: (514)493-1616. Page Web: http://pages.infinit.net/voiliers

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, composer le (514) 285-6974, du Québec 1 (800) 932-6602 et des États-Unis 1 (800) 663-3019

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!
Le réseau des meilleures auberges et hôtels champêtres du Québec.

CHAUDIÈRE / APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES: Laissez-vous séduire par les plaisirs de l'hiver. Offrez-vous la détente et la gastronomie à seulement 35 minutes de Québec. Informez-vous de nos forfaits hiver. 220, boul. Taché est, Montmagny, Qc. G5V 1G5. 1 800 563-0200, (418) 248-0100.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Vivez la magie du temps des fêtes sous le signe de la romance et de la détente. Chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec foyer et bain tourbillon). Forfait ski à compter de 95 \$ p.p./nuit, incluant 2 repas et ski. Forfait St-Sylvestre, 2 nuits, incluant repas gastronomique, ballons, cotillons, musicien, champagne, 110 \$ et + p.p./nuit. Offrez un certificat cadeau à Noël. 1 800 386-3731.

LA ROCHE PLEUREUSE: À l'île aux Coudres, 90 chambres de grand confort sur une île enchanteuse du majestueux fleuve St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine, ses divertissements (danses folkloriques). Forfaits à partir de 85 \$ (taxes en sus) p.p./r. 2 repas inclus. Relais Santé sur le site. 1 800 483-6855.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ESTRIMONT: face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, piscine, raquetball, salle d'exercice. Forfait Détente à partir de 167.50 \$ p.p. (occ. dble) incluant 2 couchers, 2 soupers, 2 déjeuners, bouteille de mousseux et friandises à l'arrivée et frais de service. Rés. au 1 800 567-7320 ou 819-843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disponibles.

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: Offrez-vous une escapade dans une auberge vieille de 123 ans, remplie d'antiquités, le Lakeview, qui vous attend avec ses 28 chambres et studios avec bain tourbillon, dîner romantique à la chandelle et pétillant feu de foyer. Découvrez les boutiques d'antiquités, boutiques et manufactures en flânant à travers les rues de ce village victorien. MAP et forfaits B & B à partir de 44 \$/semaine, 62.50 \$/nuit de semaine, p.p., o.d. Information: (514) 243-6183. Réservations: 1 800 661-6183. 1 heure à l'est de Montréal.

MANOIR DES SABLES: Hôtel & golf. Evadez-vous en toute intimité: relaxation, 3 hrs soins-santé ou excursion animée avec instructeurs certifiés. Notre hôtel de villégiature de renommée, face au Mt Orford, vous invite pour un séjour mémorable. Chambres de luxe avec foyer, double jacuzzi, vue sur la montagne ou sur le lac. Fine cuisine régionale, salle de jeux enfants. Informez-vous sur nos forfaits du temps des fêtes ou d'hiver à partir de 69 \$ p.p./nuit. Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford, 1 h de Mt. Rés./info: 1 800 567-3514.



Hôtels de Villégiature
+++ 50 à 150 chambres +++

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Centre de ski de fond par excellence. Élégance... gastronomie... ski. Hôtel de 72 chambres situé au sommet d'une montagne avec 130 km de pistes, école de ski, location de skis, promenade en traineau, piscine et sauna. Piano bar. Un endroit à découvrir. Forfait de Noël: 21 au 26 déc. 395 \$ (5 nuits-10 repas). De Mt: 990-4409 ou 1 800 567-6636.

HÔTEL MANOIR SAINT-SAUVEUR: Profitez de notre spécial d'automne. Un hôtel 4 étoiles, situé en plein coeur du village de Saint-Sauveur, comprenant 220 chambres et condos luxueux, avec piscine int., salle d'exercices, sauna, bain tourbillon, 2 tennis extérieurs et Manoir Santé... Prix spécial: 44.50 \$ par pers. en occ. double. Réservations: Tél.: (514) 227-1811 ou 1 800 361-0505, fax: (514) 227-0780. www.qbc.clic.net/manoirs.html manvic@qbc.clic.net

HÔTEL MONT GABRIEL: Comment résister à un séjour au coeur des Laurentides pendant les Fêtes, à l'Hôtel Mont Gabriel, Lauréat National des Grands Prix du Tourisme 1997. Cuisine gourmande de notre chef Roger Szor nommé chef de l'année de la S.C.P.P.Q. Forfait aventure, incluant 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déj., 12 jrs. de motoneige et une initiation au traineau à chiens, à partir de 199 \$ p.p. o.d. Hôtel Mont Gabriel, 1699, ch. Mt Gabriel, Mt Roland, JGR 1G0. Rés.: 1 800 668-5253, Mt: 861-2852.

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: La Presse, 27/09/97: "... cette manifestation de tant de classe des hôteliers Steebackers ne pouvait que confirmer le souvenir impérissable de mon séjour ..." Le seul hôtel de villégiature 5 étoiles au Québec. Situé au nord de Lachute à 1h de Mt. Fine cuisine au rythme des saisons. La Presse 27/09/97: "C'est un endroit où l'on peut déguster une cuisine européenne raffinée, apprêtée avec des aliments frais et servie avec distinction et empressement". Yves Pinard. Forfait romantique - spécial à 119 \$/pers./jour (2 nuits, 4 repas, champagne, chocolat et surprise). 1 800 661-9211 ou de Mt: 990-7733... L'Hôtel du Lac Carling...une visite vous convaincra, un séjour vous charmera!

HÔTEL L'ESTÉREL: Domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs des 4 saisons, alliant le confort de ses 135 chambres climatisées et de sa salle à dîner réputée à la gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Information: 1 888-ESTEREL ou de Montréal: 866-6224, fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: 1 h de Montréal. Chambres "Sélectives" - Cuisine évolutive - Cave à vin - Forfaits: Romantique - Concert - ski de fond - ski alpin - Évasion - 1244, chemin La Sapinière, Val-David, (Québec) J0T 2N0 - Tél.: 800 567-6635, Internet: http://www.sapiniere.com - Menu "Bistro".

HÔTEL LE CHANTECLER: L'anti stress! Tarifs 60e anniversaire. 60 chambres à 60 \$ jusqu'au 19 décembre, occ. simple ou double. 60 \$ pour une passe de ski de soirée (8 visites) et achetée avant le 20 décembre. "Skiez sans vider vos poches" 60 \$ pour toute une journée de ski pour deux adultes et deux enfants ou "Skiez toute la journée pour le prix d'un bloc de 4 heures" maximum au cours de toute la saison de ski de 15 \$ la semaine et de 22 \$ le week-end. Forfait à partir de 89 \$ pour 2 personnes incluant petit déjeuner et frais de service. Réservez pour vos activités des Fêtes. Montréal: 393-8884 ou 1 800 363-2420.

Gîtes et auberges du passant
Gîtes à la ferme
Maisons de campagne et de ville
"Le plus grand réseau au Québec"
Info: (514) 252-3138

MONTEREGIE

L'AIR DU TEMPS B & B: 20 min. de Mt, belle victorienne au bord de la riv. Richelieu, 5 ch., s. de b. privée. Spécial de 52.50 \$/pers./nuit; souper, coucher, déj. (514) 658-1642, 1 888 658-1642.

Des vacances propices à la détente et au ressourcement. Des soins prodigués par des professionnels compétents, courtois et soucieux de votre bien-être. Atmosphère, Bien-être, Confort, voilà l'ABC des relais de santé.

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Informez-vous de la promotion RelaxAutomne des trois Relaxarium à partir de 59.95 \$. Soins à la carte, forfaits avec ou sans hébergement de 12 à 7 jours dans trois hôtels renommés de tout confort. Une excellente idée-cadeau. Massages, massage sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, Alcôve avec balnéothérapie, piscine, etc. Dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Québec: 1 800 483-4390 (418 650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges au Georgeville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au Manoir Richelieu: 1 800 699-RELAX.

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Décor chaleureux - Fine cuisine santé - Gîtez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels: massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, etc... Programme de marche mise en forme, trucs santé... Savourez enfin la Sainte Paix... Forfait à partir de 85 \$/p.p. occ. d. 1-800-665-5272.

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SOMIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé avec ou sans hébergement, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, bainne holistique, services d'esthétique corps/visage, massage, enveloppement, acupuncture, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations: 1 800 347-5011 ou (819) 688-6640, 272, Ch. Domaine Lauzon, Saint-Faustin, Qué, J0T 2G0.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY. À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Nos double vous invitent à venir vivre avec nous la magie de Noël ou à célébrer la St-Sylvestre sous le thème d'une croisière ou G.O., décor, animation, danse et surprises vous attendent pour un Nouvel An inoubliable... Une bonne idée cadeau pour Noël? Pensez à nos certificats-cadeaux. Piscine int., bain tourb. 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve. 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jrs incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners à partir de 125 \$ p.p. occ. d. Aussi massage et forfait spécial pour la St-Sylvestre. Rés.: 1 888 377-5971.

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR. Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Sainte-Adèle. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna, près des pistes de ski de fond et de ski alpin, motoneige et traineau à chiens. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, doriotage, anti-cellulite. À partir de 39 \$/pers., occ. double, déjeuner complet (9 choix), ou 57.50 \$/pers., occ. double, déjeuner et souper. Fine cuisine française et italienne. (le Chef Pierre Alain Reynard). Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances: ces santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 \$. Certificats-cadeaux disponibles. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180.



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréate du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Forfaits Noël et nouvel An: 3 nuits, savoureux repas du matin et du soir dont un grand menu gastronomique, randonnée en traineau à chevaux, massage, champagne, ballons, cotillons et musiciens! À compter de 127 \$/pers./nuit, occ. double. Pour se ravigorer: piscine intérieure, sauna, mini-spa, ski, traineau à chiens, motoneige... Spéciaux de ré-ouverture les 12 et 13 décembre... 1 800 387-4431.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY. North Hatley. Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands. Au coeur des Cantons de l'Est. 60 km de piste de ski de randonnée et ski alpin à proximité. 25 chambres, plusieurs avec foyer et/ou bain tourbillon. Prestigieuse cave à vin. Lauréat de la gastronomie. Forfaits du temps des Fêtes disponibles à partir de 120 \$/pers. (occ. double) incluant souper, petit-déjeuner et service. Pour faire plaisir... le certificat-cadeau de l'Auberge Hatley-Relais & Châteaux. Rés.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE STE-ADÈLE: Charme, luxe campagnard, fine cuisine du marché. America's Top Table 1996 et 1997 par Gourmet Magazine ainsi que Table de Prestige 1996 et 1997 pour le Québec. À deux pas de toutes les activités au coeur des Laurentides. Forfaits à partir de 122.50 \$/personne, occ. double, par jour, chambre-salon, souper, petit-déjeuner, taxes en sus. Réservations: (514) 229-2991, (514) 227-1416.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663 3019

EN BREF

Noël à Ottawa

La Commission de la capitale nationale a encore une fois cette année préparé un programme fort élaboré d'activités qui seront en vigueur durant l'hiver et plus particulièrement pendant la période des fêtes. Commençons par *Les lumières de Noël au Canada*. Initié en 1985 ce programme reflète une tradition du temps des fêtes et comprend l'illumination de dizaines de bâtiments publics. Les lumières seront allumées de 17 h à minuit du début de décembre à la fin de janvier. Lors des tournées d'autobus proposées pour visiter les lieux, on pourra

aussi apprécier des sculptures d'animaux sauvages faites de fil de fer décoré de lumières de Noël.

Canot géant

Les visiteurs qui arriveront au Musée canadien des civilisations seront désormais accueillis par un remarquable canot d'écorce de 11 m de longueur installé au-dessus de la billetterie, dans le hall principal du musée, grâce à un partenariat avec la Compagnie de la Baie d'Hudson. Ce canot fut réalisé en 1957 par le chef algonquin Matt Bernard, de Golden Lake, en Ontario, en suivant les méthodes de fabrication traditionnelles.

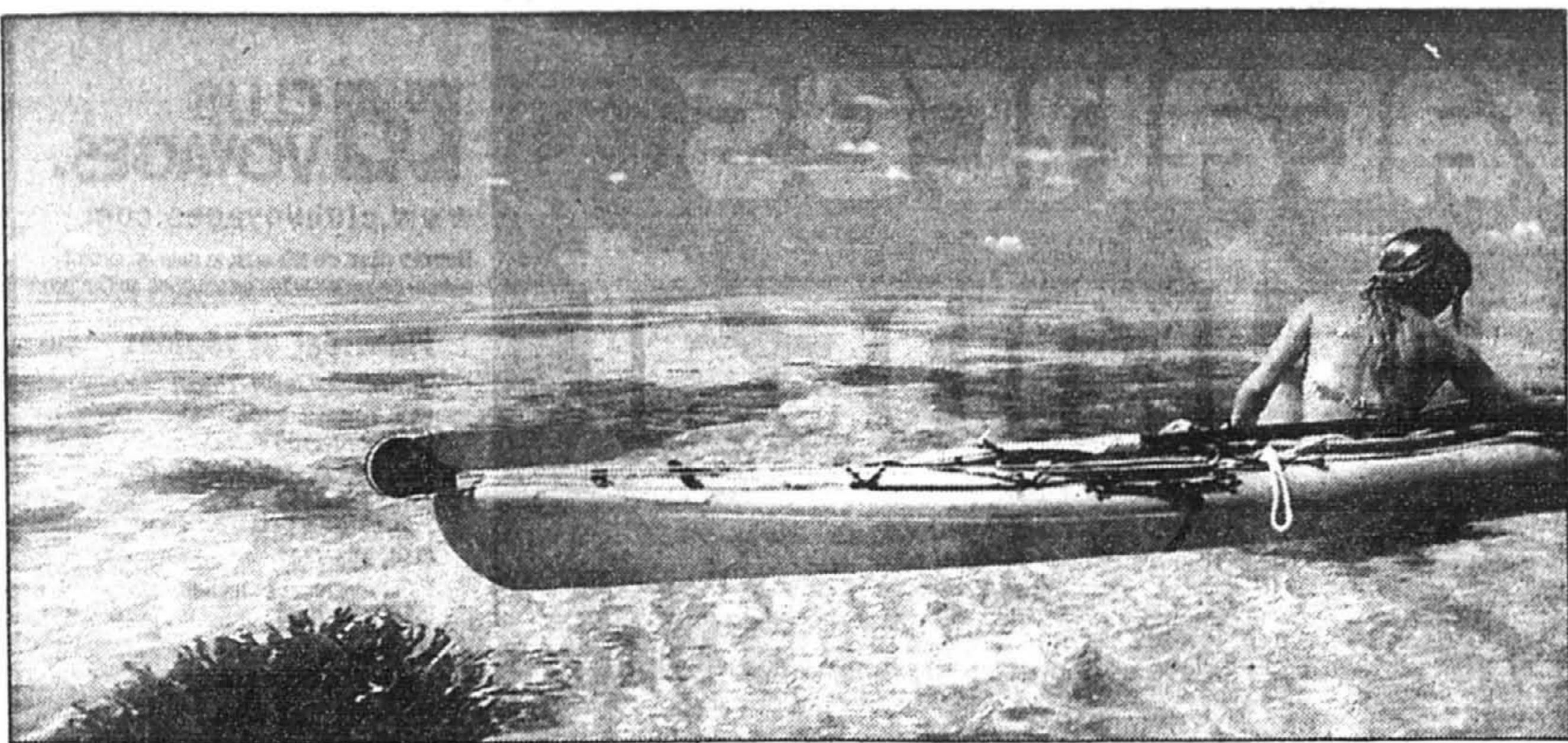


PHOTO La Presse

Les eaux cristallines de l'atoll Glovers accueillent scientifiques et touristes soucieux d'écologie.

Récifs de corail au large du Belize

À 45 kilomètres de la côte du Belize et 74 kilomètres de la capitale de ce pays d'Amérique centrale, l'atoll de Glovers abrite la deuxième barrière de corail, en importance, de la région Caraïbes-Atlantique. Sa beauté et sa richesse biologique ont valu à ses six îles d'être inscrites sur la liste des sites du patrimoine mondial de l'UNESCO voilà un an.

Un voyageur de Vancouver, Island Expeditions, a établi une station balnéaire dans l'une des îles,

d'où il organise des excursions de huit jours dans la forêt tropicale et sur le lagon de 82 milles carrés, qui contient plus de 700 récifs avant de plonger abruptement dans la mer. Les cabanes à plancher de bois du camp sont alimentées en électricité solaire et éolienne.

Kayak de mer, plongée et snorkel sont au menu, de même que la pêche et la planche à voile. Des activités de biologie, d'histoire naturelle et des aperçus de la culture

autochtone permettent d'échapper au famiente des Caraïbes, avec des leçons personnalisées autant que possible. Les employés sont nord-américains et du Belize.

Ce voyageur offre cinq autres excursions au Belize. Il prévoit des départs de la ville de Belize chaque dimanche entre décembre et mai, au coût de 1559 \$, repas, transport, activités et hébergement compris. On s'informe au 1 (800) 667-1630 ou à l'adresse Internet suivante: <http://islandexpeditions.com>

CENTRES DE VACANCES ET DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

LA FORMULE PAR EXCELLENCE

CANTONS DE L'EST

DAVIGNON, BROMONT: Soyez avec nous pour les Fêtes. Souper, réveil, animation. Activités: glissades en tube, ski de fond, raquette... Forfait à partir de 62,50 \$/jour p.p., o.d.+ tx, tout inclus. 1 800 363-8952.

JOUVENCE: Au coeur du parc du Mont-Orford, vous trouverez le charme d'une maison de campagne et toute la magie des Fêtes. 30 km de pistes de ski de fond, raquette, ballon-balai, glissade, patin et animateurs expérimentés vous y attendent. Nos forfaits des Fêtes à partir de 76 \$/jour incluant l'hébergement, 3 repas/jour, l'animation, les équipements et une ambiance inoubliable. 1 800 567-3134.

Chalets et condos

CHARLEVOIX

À BAIE ST-PAUL: Maison de campagne, 7 chambres, s. de jeux, près du Mont Massif. Idéal pour famille, groupe et skieurs. Aubaine! Aussi, condos au bord du fleuve, au pied du Massif, 3 chambres, max. 6 personnes. (418) 435-2454.

BAIE ST-PAUL: Maison ou chalet. Maison: 4 ch. avec s. de b. privée, piano, poêle à bois. Idéal pour famille ou groupe. Chalet: 2 étages, belle vue sur le fleuve, 2 ch. et foyer. Ski le Massif. (418) 435-3217 ou (514) 845-7948.

LE DOMAINE DU FLEUVE: Situé à St-Irénée au centre de Charlevoix, studios-appartements entièrement équipés, foyer et vue sur le fleuve. Information et réservations entre 8h et 21h: 1 800 267-3594, fax: (418) 452-3240

LOCATION CHEZ JACK: La Malbaie. Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer à prix modique. À la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CANTONS DE L'EST

CANTON DE MAGOG: Chemin Georgeville à 10 min. d'Orford. Vue panoramique. Semi-détaché exceptionnel, à 2 étages, meublé, chauffé, laveuse/sécheuse, aussi poêle à combustion lente. Location minimum 3 mois. (819) 847-3427.

CENTRE DE LOCATION: Pour Le Jardin des Sables, Intervall, Cédres d'Orford et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Rés.: (819) 843-0291, (819) 868-2805.

CLUB AZUR: Venez profiter des couleurs d'automne à Magog. Condos tout équipé avec foyer et divan-lit, piscine int. et gymnase. Accès aux pistes cyclables. Mont-Orford à 6 km. Spécial fête des vendanges: 70 \$pers. pour 2 nuits. Réserv.: 1 800 823-6681.

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 4 ch. modernistes de luxe. À partir de 125 \$2 pers., 250 \$5 pers. Escompte de 20 % du 19 déc. au 25 déc. (4 n. et +). Spéciaux janvier 98. (514) 358-1359. Internet: blizz.qc.ca/altitude

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets au décor chaleureux avec 1 à 5 ch. à coucher tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski, saison, mois, sem., week-end. (514) 538-3736

LA PENTE DOUCE: Unités d'hébergement, avec superbe vue sur les pentes de ski, à l'entrée du Parc du Mont-Orford. Chambres chaleureuses toutes équipées avec cuisinette. 4 jours - 3 nuits à 148 \$ pour 2 personnes. Vos hôtes, Brigitte et Guy Picotte. Magog-Orford: 1 800 567-3530.

RÉCRÉOVAC-AUBERGE ESTRIMONT: Planifiez votre hiver! Au coeur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres à coucher tout équipés avec accès aux activités de l'Auberge. À partir de 80 \$/nuît. 1 800 567-7320.

RELAIS LE MONTAGNARD: à louer sur le chemin principal menant au mont Sutton, chambres, condos et chalets. Prix pour: journées, week-end, semaine ou saison. Foyer, cuisinette, télé, laveuse et sècheuse sur place. Accès direct aux pistes de ski de fond. Escompte disponible, prix abordable. (514) 538-9966.

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: Chalets situés à St-Zénon au bord du lac Tréfile pour 6 pers. avec foyer, douche, cuisinette. Activités: ski de fond, raquette, patin, glissade. (514) 435-1286. Internet: www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

AUBERGE ST-GUILAUME: St-Donat, luxueux chalets, 50 pi. du bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, salon, foyer, t.v., téléphone, bain tourbillon. Réservez tôt pour Noël. Dépliants (819) 424-5376.

CHALET - MONT TREMBLANT: tout équipés. Noël, 3, 5, 7 jours, 2 à 10 personnes, prix raisonnables. Aussi forfait: repas + ski dans chalet, auberge ou condo de luxe. Tél.: 1 888 600-5001, Mtl (514) 990-4616.

CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 85 \$ avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. En hiver: sentiers de ski de fond gratuits, boutique de location de ski sur le site, patinoire éclairée en soirée, glissade, traîneaux fournis. 25 % de rabais à Belle-Neige et Mont-Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin, jusqu'à notre Domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région Immédiate Ste-Agathe, à 1 hre de Mtl). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1 888 876-0666. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALET BEAUX SITES: à Ste-Agathe. De superbes chalets et suites condos spécifiquement pour le couple en vacances. Un endroit paisible, propice à la marche le long du majestueux Lac des Sables. 85 \$ par nuit en semaine. Demandez notre forfait repas. Nouveau! à souper dans les vendredis et samedis. Disponibilité pour les fêtes. Rés.: (819) 326-2622. Rés.: Mtl et banlieue: 954-2474, autres régions 1 800 668-4516. Venez par autobus, nous irons vous chercher au terminus. <http://motel-ste-agathe.com>

CHALET CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets 1-4 chambres superluxeux. Lac, montagne, saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées, vidéos. Nouveau restaurant La Petite Allemagne. Skiez de votre porte. Jusqu'au 18 décembre, louez 2 jrs et le 3e est gratuit! À partir de 88 \$/jour. Mtl: 990-3330 ou (819) 326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 1997-98 à partir de 400 \$/semaine, 775 \$/mois, 2700 \$/saison. Foyer, piscine intérieure, sauna, tourbillon. 300 ch. Beauharnois, Piedmont. (514) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides.

LA VILLA DU DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Grande villa de prestige, au pied panoramique sur la vallée de Ste-Agathe, tout équipée, 2 foyers en pierres naturelles, 5 salles d'eau, pouvant coucher de 4 à 30 pers. Idéal pour réception, réunion (50 pers. assises). Dépliant: (514) 597-9221, (819) 326-1077. Internet: www.consulcan.com/villa

VILLA MARIE-ROSE: Près Ste-Agathe, vaste domaine de 37 acres, dont 600 pieds sur le lac. Résidence de 12 chambres, 3 salons, 2 cuisines et salle familiale avec foyer. Idéal pour groupe ou familles. Lingerie fournie. Aussi, presbitère, 6 chambres disponibles pour la période de Noël et du Jour de l'An. (514) 426-2480.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Situé à 200 mètres de l'entrée (St-Mathieu) du Parc National de la Mauricie, location de chalets tout équipés en bordure du lac avec gazabo moustiquaire, B.B.Q. au propane, foyer, bain tourbillon et literie. Sur place: Restauration, pêche saisonnière et sur glace, randonnée pédestre, vélo, ski de fond, glissade, patinoire, raquettes. À moins de 2h de Mtl et Québec. 819-532-3377.

MAURICIE

VALLÉE DU PARC: Près centre de ski et parc de la Mauricie, chalet suisse 3 étages, équipe, 2 ch., 4 lits, foyer et arbre de Noël. Ski, motoneige, traineau à chiens. 30 min. Trois-Rivières. week-end, sem., mois, à partir de 225 \$. (514) 274-7217.

QUEBEC

AU MONT STE-ANNE: Entrez vos skis sur le patio du condo. Pour 8 personnes (4 chambres, 2 salles de bain). Tout équipé. Location pour des périodes de 5 jours et plus. Tél.: (819) 537-8034 (avec réponseur).

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Pour un déplacement garanti, nous vous offrons nos grandes maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Ste-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons doubles, foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de famille, des groupes d'amis, de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Ski de fond gratuit au mois de janvier. CAA/AAA: 3 diamants. G. Ethier 1 800 461-2030. Internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALET HOBEC: Biottis au pied du Mont Ste-Anne à 2 km avant les pistes de ski, chalets 2 ch. tout équipés, avec foyer, télé, câble. Bon rapport qualité prix pour les skieurs. À partir de 170 \$ par chalet/2 nuits, occ. oblie. 1 888 827-9988.

CHALET MONT STE-ANNE: Situés aux pieds des pentes, spacieux et confortables condos entièrement équipés, foyer, cuisine moderne, pour 2 à 10 pers. Idéal pour famille et groupe d'amis. À 30 min. du Vieux-Québec. Informez-vous sur nos forfaits à partir de 51 \$ ou sur nos semaines de ski gratuit. 1 800 463-4395.

CONDOS ALPINS: Au mont Ste-Anne, à 2 min. des pentes, condos modernes avec foyer, câble et cuisinette. À partir de 120 \$/condo/2 nuits, jusqu'au 18 décembre 97. Forfaits ski avantageux. 1 888 584-5333.

DOMAINE VAL DES NEIGES: Mont Sainte-Anne, Québec. Spécial ski: du 15 novembre au 22 décembre 1997, 10 % de rabais sur présentation de cette annonce. Offrez pour Noël, un certificat cadeau d'une valeur de 200 \$ pour seulement 150 \$ (2 pers., 2 nuits, en studio). Valide jusqu'au 31 décembre 1998. Information et réservations: 1 800 463-2625, (418) 827-5721.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: situé directement au pied des pentes vous offre des unités modernes et confortables avec foyer, cuisinette, air climatisé et stationnement intérieur pouvant accueillir de 1 à 8 personnes. Informez-vous sur notre offre spéciale avant le 19 déc. 1997 et après le 28 mars 1998. Condiominiums à partir de 198 \$ pour 2 nuits en occ. double. Forfait Ski: 2 nuits d'hébergement, 3 jours, 1 jour de ski, 1 consommation, 1 souper et service, à partir de 132,95 \$ par personne. Gratuit: à l'achat d'un forfait, obtenez une activité gratuite (musées, initiation à l'équitation, théâtre l'Imax, etc.) Certificats-cadeaux disponibles. Internet: www.villagetouristique.com Information et réservation: (418) 827-2002, 1 800 463-7775.

LES CONDOS DU VILLAGE: Stoneham au pied des pistes, luxueux condos entièrement équipés avec foyer, laveuse-sècheuse. (studio, 1 et 2 chambres). Réservez dès maintenant vos vacances de ski au (418) 848-1000.

LES PERCE-NEIGE: condos et chalets tout équipés, foyer, navette. Laissez-vous emballer par l'hiver au mont Ste-Anne. Tarifs spéciaux sur les activités hivernales. Forfait ski alpin à partir de 62 \$pers./jour. 1 888 88NEIGE (1 888 886-3443).

RÉSERVOTEL - MONT-SAINTE-ANNE: et Québec. Forfaits ski alpin ou ski de fond au Mont-Sainte-Anne. Centrale de réservation offrant un vaste choix d'hôtels, condos, motels, chalets, auberges et couette à café, au pied des pistes, à proximité ou au centre-ville de Québec. (514) 463-1568 #101.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos pour 6 pers., 2 ch., tout équipés, foyer, piscine int., sauna, à partir de 205 \$/condo/2 nuits. Rabais 10% sur réservation 30 jours à l'avance. T.P.S. incl. (819) 752-3854.

ETATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Miami Nord, app. et villas sur la plage, 2 à 8 personnes, piscine chauffée, près de toutes les commodités, prix à partir de 525 \$ US par semaine. Marco (514) 992-2937 ou (514) 330-4637.

NEW SMYRNA BEACH: Condos et condos de luxe sur la plage. De 410 \$ à 825 \$ U.S./semaine. Tarif mensuel avantageux. Tarif hors saison du 27 déc. au 15 janv. et du 12 avril au 14 juin. Réservez tôt pour l'été. Tél.: (514) 696-9197.

ORLANDO: Luxueuse villa au bord de l'eau. Développement prestigieux, 1635 pi2, 3 chambres, 2 s. de bain. Piscine chauffée, jacuzzi, terrain clôturé avec aire de jeu pour enfants. 15 - 20 min. Disney, MGM, etc. Tout fourni. Impeccable. (514) 769-0931.

POMPANO, WEST PALM BEACH: Location ou vente. Grands et luxueux condos sur Lac ou terrain de golf, 2 chambres à c., 2 salles de b. Club house, piscine, tennis, etc. Près de la mer. (514) 658-8978.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos neufs sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 494-6784 ou 621-2893.

POMPANO: Condos 5 minutes de la mer et terrain de golf, 2, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, piscine chauffée. Endroit bien tenu, calme et très propre. Gérant québécois. Info: (514) 773-1983, si absent: (514) 771-4317 ou (514) 774-3039.

SUNSET INN: "Sur le golf", à Fort Pierce, Floride. Tarif spécial: 49 \$ US/nuît, 300 \$ US/sem. Piscine, jeu de gaelets, salle d'exercice et spa thermacuzzi dans les chambres. À 10 min. des km de plages immaculées sur l'Atlantique. Réputée pour son atmosphère tranquille de petite ville, Fort Pierce vous offre également du baseball en hiver, un centre d'observation de lamantins et du Jai Alai. (800) 223-7887. *Prend fin le 31-01-98.

CARAIBES

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

SPEIGHTSTOWN: Barbades, "escapade Bajan", appartements tout équipés, vue et accès direct à la mer des Caraïbes, à distance de marche de tout, endroit calme, adm. québécoise. Forfaits disponibles sur demande: (514) 348-4862 ou (514) 346-8515.

COSTA RICA

CABINAS EL BOSQUE: Playa Tortuga. Maisonnets avec cuisine, terrasse privée, piscine, dans magnifiques bois, près plage, restos et dépanneur. Excursions, équitation. 350 \$ CAN 2 pers./sem. (514) 621-1010 ou (514) 657-2722.

CENTRE NATURE GUACIMO D'ATENAS: Maisonnets toutes équipées, tranquilles, avec vue imprenable. Près des commodités. Piscine. Un des meilleurs climats au monde. Long et court séjour. Tél. (514) 621-6486.

COMPLEJO DIQUIS: Playa Tortuga, offre chambres ou maisonnettes de qualité, piscine, resto, équitation, plages, montagnes, forêt tropicale, excursions. Déplacement, aventure et tranquillité. À partir de 275 \$ CAN/sem. Diane au (514) 843-7544.

COSTA RICA

ESTERILLOS ESTE: Directement sur la mer du pacifique, endroit paisible et propre, très belle plage, petite maison avec cuisinette équipée et patio. 200 \$ US/sem. Aussi studio avec cuisinette et patio. 175 \$ US/sem. (514) 374-2541.

FLOR DE ESTERILLOS: Entre Jaco et Quépos, directement sur la magnifique plage de Esterillos Este, Pacifique. Beaux chalets tout équipés, piscine, restaurant. À partir de 300 \$ US/sem. Info: (514) 385-4562. Fax: 011 (506) 779-9141.

PARRITA PLAYA PALO SECO: Villa au bord de la mer du Pacifique au sud de Jaco Beach, accomodation pour 2 à 6 personnes. Piscine, magnifique jardin, tranquille, près de tous services. (514) 659-9313 ou (514) 342-7294.

PLAYA JUNQUILLAL: 2 condos de luxe tout équipés, pour 2 à 6 pers., 200 mètres de la mer, tranquille, près de tous services. Prix compétitifs. Tél. Martin: (514) 484-9141.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MAARTEN / STE-LUCIE

GUADELOUPE: Condos-appartements tout équipés. Adm. québ. Près très belle plage. 35 min. aéroport. Idéal couples, amis, familles. Confort, calme, propriété. Haute saison: 535\$/sem./couple. Basse saison: 430\$/sem./couple. Info: Diane (514) 474-3062.

GUADELOUPE: Du soleil à peu de frais. Villas de luxe, près de la mer, 5 min. à pied de la plage et du centre-ville, face au terrain de golf et piscines. Pour 1 à 4 personnes. Transport privé de l'aéroport au site disponible. 650 \$/semaine, sans égard au nombre de personnes. (514) 641-1747.

MEXIQUE

ACAPULCO: Caleta: exceptionnelle villa avec vue imprenable sur la Baie d'Acapulco. 3 chambres avec salle de bain, air climatisé, piscine, cuisine équipée. Apt. avec vue sur la mer, a.c., cuisinette. Info: Va Co, Serge tél.: (514) 743-6155, fax: (514) 743-8022.

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Carabe. À 5 min. du club de golf. À 10 min. centre-ville de Cancun. Piscine, bar-restaurant, tennis. À partir de 225 \$ US/sem. Tél. (514) 443-6299, (demandez Micheline).

PIE DE LA CUESTA: Village à 10 km n. d'Acapulco. Charmant hôtel sur la plage, magnifique coucher de soleil. Pour vacances seul, couple ou famille. Prix raisonnable. Mtl (514) 286-0104, Qc (418) 843-0485. Rés.: Mex. 52-74-60-00-03.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: Bord de mer, villas luxueuses, 1 1/2 à 6 1/2, patio, terrasse au toit, tennis, piscine, bain tourbillon, dépanneur, restaurants, golf, tranquillité, sécurité, salle de lavage, femme de ménage, vidéo disponible. Robert Châtillon (514) 497-4603.

À CABARETE: Luxueux condo, 750 \$ par semaine. Aussi, près de Cabarete, condo 4 1/2, 500 \$ par semaine. Information: Michel au (514) 279-1278 le week-end ou (514) 270-3186 en semaine.

À CABARETE: 2 villas spacieuses tout équipées dans magnifique projet résidentiel au bord de la mer, plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, dépanneur, golf; formule studio ou suite, 2 à 12 pers., à partir de 145 \$ CN pers./sem. (514) 424-9802.

À PUERTO PLATA: Flor Del Mar. En exclusivité, studios avec cuisinette très équipée, piscine, terrasses, à 10 min. de marche de la mer. Un seul prix: 150 \$ US/sem. par unité (max. 2 pers.) Réservez tôt. Linda (514) 659-2070, fax: 659-7832.

CABARETE: 2 villas spacieuses tout équipées, dans magnifique projet résidentiel au bord de la mer; plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, dépanneur, formule studio ou suite, à partir de 145 \$ CN pers./sem. (514) 424-9802.

MAISON: À Cabarete, très privé, directement sur la plage, 20 minutes de Puerto Plata, 3 chambres à coucher, 2, 4 ou 6 personnes, 100 \$ US / semaine / personne. (514) 242-1567. (Cantons de l'Est).

VENEZUELA

MARGARITA: Apt. 1-2 ou 3 ch., prop. québécois, resto, piscine, belle plage, à partir de 400 \$/semaine. 848-9355 (Montréal); 967-0772 (Laval).

MARGARITA: Playa Guacuco, condo 3 1/2-4 1/2, bord de la mer, piscine, resto, 15 min. de la ville. À partir de 40 \$/jour pour 1 chambre et 60 \$/jour pour 2 chambres. Spécial long séjour. *Valide jusqu'au 19-12. Rens.: (514) 442-2481 ou (514) 645-6400.

EUROPE

FRANCE

CANNES - CÔTE D'AZUR: À 2 minutes à pied de la Croisette et de la plage, à louer: condos 2 à 4 pers., tout équipés, semaine: 750 \$ à 900 \$, aussi au mois. Tél.: (514) 363-8528.

ÉCHANGE-LOCATION: L'Entre-Amis, Club d'hébergement international, maisons ou appartements, court/long terme. Dans la plupart des régions françaises, ailleurs en Europe et en Amérique. Longueuil (514) 463-1179, Mtl (514) 990-8836.

GRASSE: 30 minutes de Cannes, apt. 2 1/2 tout équipé, pour 4 personnes, stationnement privé, ascenseur. Location semaine ou mois, disponible maintenant. Propriétaire: soir (514) 636-0875 ou 961-3007.

LA FRANCE AUTREMENT: Vaste choix de maisons, gîtes et appartements à louer dans la plupart des régions françaises et ailleurs en Europe. Jean-Claude Dubord au (514) 766-4630 pour Voyages Quorum.

PARIS: Appartement 55 m.c. dans 17^e arr. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, tout confort, paisible. Aussi studio 35 m.c. dans 10^e arr., très central, moderne, équipé, calme, climatisé, jardin privatif, très éclairé. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

PARIS: Beau condo tout équipé, enssoleillé, sur square fleurie, 24 personnes, vue Tour Eiffel, garage, prix 1850/2500 frs semaine selon durée/saison. Propr. Deshommes, tél fax Paris: (011 33 1) 42 70 15 88.

PARIS: Centre, 2^e Arr. 10 min. du Louvre. Quartier piétonnier. Québécoise loue

Ne manquez pas notre site Web!
http://www.transat.com

1987-1997
Transat



VACANCES air transat



www.clubvoyages.com
Depuis plus de 30 ans, le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.



JOYEUSES FÊTES

A BORD DU

CROISIÈRES Flamenco

LE 2^e PASSAGER NE PAIE QUE 1/3 DU PRIX!
À partir de **1799\$** 1^{er} passager
À partir de **785\$** 2^e passager
Vol et taxes inclus

Départ du 3 janvier
En cabine de catégorie 8!
Au départ de Santo Domingo
Tous les services en français

Plusieurs autres dates de départ disponibles durant la période des Fêtes!

FORFAITS SUD

CARTAGENA

Decameron Cartagena
Tout inclus **1129\$** 1 sem.
Départ le 03 jan.
1639\$ 2 sem. (départ le 20 déc.)

MARGARITA

Portofino Mare
Tout inclus **1249\$** 1 sem.
Départ le 19 déc.
1238\$ 2 sem. (départ le 12 déc.)

ST-MARTIN

Great Bay Beach
Tout inclus **1799\$** 1 sem.
Ch. vue montagne
Départ le 20 déc.
2999\$ 2 sem. (départ le 27 déc.)

RÉP. DOM.

PUERTO PLATA

Fun Royale
Tout inclus **1059\$** 1 sem.
Départ le 19 déc.
1569\$ 2 sem.

PUNTA CANA

Bavaro Beach Resort
Section Garden & Casino
2 repas par jour **2089\$** 1 sem.
Départ le 28 déc.
2439\$ 2 sem.

SANTO DOMINGO

Don Juan Beach Resort
Tout inclus **1449\$** 1 sem.
Départ le 27 déc.
1879\$ 2 sem.

GRATUIT
Guide de la Rép. Dom.
incluant coupons-rabais
d'une valeur de 1000 \$.

À l'achat de tout forfait Vacances Air Transat vers la République Dominicaine mentionné sur cette page.

Prix par personne en occupation double, en chambre standard, sur certains vols, pour des séjours aux dates mentionnées. Les prix incluent les frais de dossier. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations, sont sujets à changement sans préavis et sont en vigueur du 29 novembre au 5 décembre 1997. Les quantités sont limitées. Dépendant d'un permis du Québec.

CUBA

GUARDALAVACA

Club Guardalavaca
Tout inclus **1049\$** 1 sem.
Départ le 19 déc.

SANTIAGO

Superclubs Los Galeones
Tout inclus **1649\$** 2 sem.
Départ le 27 déc.

TRINIDAD

Hotel Ancon
Tout inclus **1059\$** 1 sem.
Départ le 24 déc.
1419\$ (15 nuits)

VARADERO

Villa Cuba
2 repas par jour **1319\$** 1 sem.
Départ le 26 déc.
1659\$ 2 sem.



VOL SEULEMENT

Acapulco	Départs les 19 et 20 déc.	689\$ 1 sem.
Cancun	Départ le 19 déc.	599\$ 1 sem.
Puerto Vallarta	Départ le 24 déc.	699\$ 1 sem.
Puerto Plata	Départ le 19 déc.	639\$ 1 sem.
Margarita	Départs les 19 et 20 déc.	759\$ 1 sem.
Fort Lauderdale	Départ le 22 déc. Retour le 29 déc.	479\$
Orlando	Départ le 24 déc. Retour le 07 jan.	578\$
St-Petersburg	Départs les 18 et 24 déc. Retour le 15 jan.	389\$

MEXIQUE

ACAPULCO

Club Bananas
Tout inclus **1269\$** 1 sem.
Départs les 19 déc.
1759\$ 2 sem. (15 nuits, départ le 24 déc. seul.)

CANCUN

Suites Porto Real
Tout inclus / Suite junior deluxe **1989\$** 1 sem.
Départ le 28 déc.

HUATULCO

Villa Blanca
Suite junior Sans repas **1189\$** 1 sem.
Départ le 27 déc.

IXTAPA

Fontan Ixtapa
3 repas+boissons **1299\$** 1 sem.
Départ le 21 déc.

MANZANILLO

Los Angeles Locos
Tout inclus **1399\$** 1 sem.
Départ le 21 déc.
2399\$ 2 sem.

PUERTO VALLARTA

Blue Bay Club
Tout inclus **1199\$** 1 sem.
Départ le 24 déc.
1999\$ 2 sem. (départ le 22 déc.)

Contactez
votre conseiller



Montréal et régions

Ahuntsic/Jean-Talon
Club Voyages Josée
(514) 270-4105
Club Voyages Lajeunesse
(514) 381-5365
Club Voyages PLM
(514) 388-9241
* Club Voyages Langelier
(514) 252-7093

Anjou
Club Voyages Versailles
(514) 353-6930

Beaubien Rosemont
Club Voyages Rosemont
(514) 376-5910

Centre-Ouest
Club Voyages Expert
(514) 367-1511

Centre-Ville
Club Voyages Canaglobe
(514) 871-0294
Club Voyages Voyabec
(514) 288-2322
Club Voyages Berri
(514) 288-8688

Côte-des-Neiges
Club Voyages Côte-des-Neiges
(514) 341-4420

Île des Soeurs
Club Voyages International
(514) 769-3838

Lachine
Club Voyages Marie
(514) 637-1183

Outremont
Club Voyages Outremont
(514) 274-4464

Plateau Mt-Royal
Club Voyages du Plateau
(514) 521-3320
Club Voyages Atlas
(514) 527-8881

Pointe-aux-Trembles
Club Voyages Pte-aux-Trembles
(514) 642-3440

Saint-Laurent
Club Voyages Duvernay
(514) 331-1136

West Island
Club Voyages Jacqueline
(514) 457-2060

Banlieues et régions
Boucherville/Ste-Julie
Club Voyages Claudelle
(514) 641-1657

Brossard/St-Lambert
Club Voyages Louise
Proulx-Carrier
(514) 672-1272

Cap-de-la-Madeleine
Club Voyages Super Soleil
(819) 379-7661

Chambly/Marieville
Club Voyages Daniel
(514) 658-0654

Cowansville
Club Voyages Transatlantiques
(514) 263-7100

Drummondville
Club Voyages Agathe Leclerc
(819) 477-8383

Gatineau
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220

Granby
Club Voyages Princesse
(514) 372-4444

Hull
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651
Club Voyages Outaouais
(819) 776-0602

Joliette
Club Voyages Albatros
(514) 759-5551

Laval
Club Voyages Mer et Monde
(514) 661-6003

Magog
Club Voyages Estrie
(819) 843-2894

Mont-Laurier
Club Voyages des Laurentides
(819) 623-2511

Rawdon
Club Voyages Aurevoir
(514) 834-7117

Repentigny
Club Voyages Repentigny
(514) 582-6065

St-Hubert/St-Bruno
Club Voyages J.M.
(514) 676-0258

St-Hyacinthe
Club Voyages Agena
(514) 773-5557

St-Jean-sur-Richelieu
Club Voyages Eden
(514) 348-9291

St-Jérôme
Club Voyages Invitation Jaro
(514) 436-3520

Ste-Adèle
Club Voyages Ste-Adèle
(514) 229-6611

Ste-Thérèse
Club Voyages Marinair
(514) 437-2324

Shawinigan
Club Voyages Durocher
(819) 539-6943

Sherbrooke
Club Voyages Escapade 2000
(819) 563-5344

Sorel
Club Voyages Air-Mer
(514) 742-0426

Trois-Rivières
Club Voyages Super Soleil
(819) 374-1050

Valleyfield
Club Voyages Atou
(514) 373-5452

Verdun
Club Voyages Sainte-Anne
(514) 652-0605

Victoriaville
Club Voyages Mérisol
(819) 758-8225

Nouveau-Brunswick
Club Voyages Bathurst
(506) 546-3455

... et dans plus de 28 autres villes au Québec.

1-800-66ENVOL
pour connaître l'agence la plus près de chez-vous